



FR : Consulter au préalable les consignes de sécurité

EN : Read the safety instructions first.

DE: Bitte, lesen Sie zuerst die Sicherheitshinweise

NL : Lees voor gebruik de veiligheidsinstructies.

IT: Leggere prima le istruzioni di sicurezza.

ES : Consulte previamente las consignas de seguridad.

PT : Consulte previamente os conselhos de segurança.

TR : Kullanmadan önce güvenlik talimatlarını okuyun





## Manuel d'utilisation

Utilisant la technologie IPL (lumière intense pulsée), l'épilateur Homelight® de BaByliss élimine durablement les poils indésirables en toute sécurité, dans l'intimité et le confort de votre domicile.

Homelight® s'utilise sur le corps (notamment les jambes, les bras et le dos), les zones sensibles (les aisselles, le maillot) et le visage (joues, lèvres et menton) grâce au filtre spécial visage.

Homelight® s'adresse aux hommes et aux femmes âgés de plus de 18 ans.





## Table des matières

<b>1. Avertissements .....</b>	<b>4</b>
1.1. Consignes de sécurité.....	4
1.2. Contre-indications .....	6
1.3. Précautions d'emploi .....	8
<b>2. Fonctionnement de Homelight® .....</b>	<b>10</b>
2.1. Technologie IPL.....	10
2.2. Cycle de croissance du poil.....	11
2.3. Planification des séances d'épilation avec Homelight® .....	12
2.4. Durée d'une séance avec Homelight® .....	14
2.5. Résultats escomptés de l'épilation avec Homelight® .....	14
2.6. Description de Homelight® .....	15
2.7. Dispositif de protection des yeux.....	16
<b>3. Avant l'utilisation de Homelight® .....</b>	<b>16</b>
3.1. Sélection du niveau d'intensité .....	16
3.2. Préparation de la peau .....	20
3.3. Installation et mise en marche .....	21
<b>4. Utilisation de Homelight® .....</b>	<b>21</b>
4.1. Modes d'utilisation: mode précision et mode gliss .....	21
4.2. Épilation du visage.....	24
4.3. Couverture de la zone de traitement .....	26
<b>5. Après l'utilisation de Homelight® .....</b>	<b>26</b>
5.1. Eteindre Homelight® .....	26
5.2. Nettoyage .....	27
5.3. Soins de la peau après la séance avec Homelight® .....	27
5.4. Effets secondaires éventuels .....	27
<b>6. Dépannage.....</b>	<b>30</b>
6.1. Problèmes rencontrés.....	30
6.2. Service Client .....	31
<b>7. Spécifications .....</b>	<b>31</b>
<b>8. Recyclage, emballage et étiquetage .....</b>	<b>32</b>



## 1. Avertissements

Avant d'utiliser Homelight® pour la première fois, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation dans son intégralité, en portant particulièrement attention aux consignes de sécurité, aux contre-indications, aux précautions d'emploi et aux effets secondaires éventuels.

Nous vous recommandons de consulter ce manuel d'utilisation avant chaque utilisation de Homelight®.

En cas de doute quant à l'utilisation personnelle de Homelight®, veuillez consulter votre dermatologue ou votre médecin traitant.



L'application Homelight® de BaByliss disponible via App Store et Google Play offre un suivi personnalisé de votre traitement avec Homelight®. Veuillez consulter le guide d'utilisation de l'application inclus pour démarrer l'application.

Attention : l'application ne remplace pas la notice d'utilisation.

### 1.1. Consignes de sécurité

**LIRE ATTENTIVEMENT CES CONSIGNES DE SECURITE AVANT D'UTILISER L'APPAREIL !**

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant





l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



- **ATTENTION :** les sachets en polyéthylène contenant le produit ou son emballage peuvent être dangereux. Tenir ces sachets hors de portée des bébés et des enfants.
- Ne pas les utiliser dans les berceaux, les lits d'enfants, les poussettes ou les parcs pour bébés. Le fin film peut coller au nez et à la bouche et empêcher la respiration. Un sachet n'est pas un jouet.
- **ATTENTION:** ne pas utiliser au-dessus ou à proximité de lavabos, baignoires, douches ou autres récipients contenant de l'eau. Maintenir l'appareil au sec.
- En cas d'utilisation de l'appareil dans une salle de bain, veillez à le débrancher après vous en être servi. En effet, la proximité d'une source d'eau peut être dangereuse même si l'appareil est éteint. Pour assurer une protection complémentaire, l'installation, dans le circuit électrique alimentant la salle de bain, d'un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné n'excédant pas 30mA, est conseillée. Demandez conseil à votre installateur.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Utiliser exclusivement l'adaptateur fourni pour utiliser ou charger l'appareil.
- Si l'adaptateur ou le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.



- Maintenez l'adaptateur à distance de toute source de chaleur.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé ou s'il présente des traces apparentes de dommages.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché ou allumé.
- Débrancher immédiatement en cas de problèmes en cours d'utilisation.
- Ne pas utiliser d'accessoires autres que ceux recommandés par BaByliss.
- Débrancher l'appareil après chaque utilisation et avant de le nettoyer.
- Afin de ne pas endommager le cordon, ne l'enroulez pas autour de l'appareil et veillez à le ranger sans le tordre ou le plier.

## 1.2. Contre-indications

L'utilisation de Homelight® est contre-indiquée temporairement dans au moins un des cas suivants:

- Grossesse ou allaitement.
- Peau noire, foncée.
- Forte exposition au soleil ou à une machine UV au cours des 28 derniers jours.
- Tatouage ou maquillage permanent sur la zone à traiter.
- État anormal de la peau dans la région à traiter : Taches brunes ou noires, grosses taches de rousseur, taches de naissance, verrues ou naevus pigmentés.
- Eczéma, psoriasis, lésions, plaies ouvertes ou infection évolutive dans la région à traiter. Il faut attendre que la région affectée soit guérie avant d'utiliser Homelight®.





- Antécédents de formation de chéloïdes, une sensibilité connue à la lumière (photosensibilité) ou causée par des médicaments, y compris la prise de médicaments anti-inflammatoires non stéroïdiens (p.ex. : aspirines, ibuprofènes, acétaminophène), tétracyclines, phénothiazines, thiazide, diurétiques, sulfonamides, DTIC, fluorouracile, vinblastine, griseofulvin, Alpha-Hydroxy, Acides (AHAs), Acides Beta-Hydroxy (ABHs), Retin-A®, Accutane® (isotrétinoïne, en cas de traitement au cours des 6 derniers mois) ou rétinoides topiques (ou d'acide azelaïque).
- État anormal de la peau causé par un diabète, par exemple, ou par d'autres maladies systémiques ou métaboliques.
- Régime à base de stéroïdes au cours des 3 derniers mois.
- Antécédent de poussée d'herpès sur la zone à traiter, à moins d'avoir consulté un médecin et reçu un traitement préventif avant d'utiliser l'épilateur Homelight®.
- Épilepsie.
- Implant actif, tel qu'un stimulateur cardiaque, un implant pour incontinence urinaire, une pompe à insuline, etc.
- Pathologie liée à la photosensibilité, comme la porphyrie, l'éruption polymorphe à la lumière, urticaire solaire, lupus, etc.
- Application récente de crèmes photo-sensibilisantes ou d'huiles essentielles.
- Vaccination récente.
- Antécédent de cancer de la peau ou zones sujettes à des malignités dermiques.
- Radiothérapie ou chimiothérapie au cours des 3 derniers mois.
- Tout autre traitement dermatologique basé sur la lumière (laser...).
- Tout autre cas que votre médecin jugerait risqué pour le traitement.

Si vous avez le moindre doute concernant les risques présentés pour vous au sujet de l'utilisation de Homelight®, consultez votre médecin traitant ou votre dermatologue.



### 1.3. Précautions d'emploi

L'utilisation de Homelight® requiert certaines précautions d'emploi pour éviter les effets secondaires indésirables:

- N'utilisez pas Homelight® sur une peau foncée. Le traitement de la peau foncée avec Homelight® peut entraîner des effets secondaires, tels que des brûlures, des cloques et des changements de couleur de peau (hyper ou hypo-pigmentation).



- N'utilisez pas Homelight® sur une peau bronzée ou après une récente exposition au soleil!
- Ne vous exposez aux rayons du soleil sans protection :
  - pendant les 4 semaines qui précèdent un traitement avec Homelight®
  - pendant les 2 semaines qui suivent le traitement avec Homelight®

“S'exposer aux rayons du soleil sans protection” signifie s'exposer sans protection aux rayons directs pendant une durée continue d'une quinzaine de minutes ou s'exposer sans protection aux rayons indirects pendant une heure en continu.

En cas d'exposition aux rayons du soleil, vous devez utiliser une protection convenable, comme un vêtement couvrant ou une crème solaire (dont l'indice de protection est supérieur à 50), qui devra être utilisée régulièrement 3 semaines avant et après le traitement.

Attention: Il est important de respecter exactement ces mêmes consignes en cas d'exposition aux UV par banc solaire.

- N'utilisez pas Homelight® si vous avez appliqué une crème autobronzante sur votre peau. Veuillez attendre la disparition totale de l'effet bronzant produit par la crème avant d'utiliser Homelight®.







- N'utilisez pas Homelight® sur et à proximité des yeux, car cela peut provoquer des lésions oculaires graves. Homelight® n'est pas prévu pour l'épilation des cils et des sourcils. Ne regardez jamais directement les impulsions lumineuses. Gardez Homelight® loin des yeux!
- Ne traitez pas la même zone de peau plus d'une fois par séance ! Ne superposez pas les impulsions lumineuses!
- Si des brûlures ou des cloques apparaissent, arrêtez immédiatement l'utilisation de Homelight®!
- Veuillez couvrir les marques de naissance, les tatouages, les taches brunes ou noires, les taches de rousseur, les taches de naissances, les verrues ou les excroissances avant d'utiliser l'épilateur Homelight®.
- Raser la région à traiter avant d'utiliser Homelight®
- Assurez-vous d'avoir la peau propre avant d'utiliser Homelight®.
- N'utilisez pas Homelight® sur le scrotum, le vagin, les petites lèvres, l'anus, les mamelons, les aréoles, l'intérieur des oreilles et du nez.
- N'utilisez pas Homelight® sur toute partie du corps où vous pourriez vouloir une pilosité ultérieurement.
- N'utilisez pas Homelight® à d'autres fins que l'épilation.
- Ne pointez jamais la surface d'application de Homelight® pour émettre une impulsion de lumière dans un espace ouvert. Dirigez la surface de traitement uniquement vers la peau. La surface d'application doit être entièrement en contact avec l'épiderme avant de libérer une impulsion lumineuse.
- Attention surfaces chaudes. Ne touchez pas la lentille du filtre spécial visage ou la surface d'application de Homelight® avec les doigts. Veillez également à maintenir propres le filtre spécial visage et la surface d'application de Homelight®. Consultez le chapitre concernant le nettoyage de votre épilateur Homelight®.
- N'utilisez jamais de liquides inflammables, comme de l'alcool (y compris parfum, désodorisant ou toute autre composition contenant de l'alcool) ou de l'acétone pour nettoyer la peau avant l'utilisation



de Homelight®.

- Maintenez Homelight® hors de portée des enfants. N'utilisez pas Homelight® sur des enfants et n'autorisez pas les enfants à utiliser Homelight®.
- Arrêtez d'utiliser Homelight® immédiatement si vous constatez une anomalie ou si Homelight® présente une défectuosité, génère un bruit ou une odeur anormale.
- Arrêtez d'utiliser Homelight® immédiatement si la lampe flash présente une fissure ou des taches ou si la surface d'application est cassée. Contactez le service client de BaByliss.
- Arrêtez d'utiliser Homelight® quand le témoin lumineux On/Off devient rouge et débranchez l'adaptateur de la prise secteur.
- N'essayez pas d'ouvrir et de réparer vous-même Homelight®. Ouvrir vous-même Homelight® vous exposerait à de dangereux composants électriques et à l'énergie de la lumière pulsée, pouvant causer de graves dommages corporels et/ou des blessures oculaires irréversibles.
- Veuillez contacter le service client de votre Homelight® si Homelight® est cassé, endommagé ou nécessite une réparation.

## 2. Fonctionnement de Homelight®

Homelight® de BaByliss est un épilateur personnel qui élimine efficacement et durablement les poils indésirables et prévient la repousse des poils grâce à la technologie IPL (lumière intense pulsée).

### 2.1. Technologie IPL

Utilisant la technologie IPL, Homelight® élimine les poils sans douleur grâce à l'émission d'une impulsion lumineuse. L'impulsion lumineuse cible le pigment présent dans le poil (mélanine) et pour atteindre la racine et prévenir la repousse du poil. Ainsi, plus le poil contient de mélanine (c.-à-d. plus le poil est foncé), plus le poil peut absorber



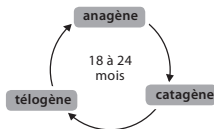
de lumière et plus les résultats sont probants. La technologie IPL a été utilisée partout par les professionnels depuis plus de 15 ans et a fait l'objet d'études cliniques qui ont prouvé son efficacité et son innocuité.

## 2.2. Cycle de croissance du poil

Le cycle de croissance du poil joue un rôle important dans le processus d'épilation par IPL avec Homelight®. Il est donc important de comprendre le fonctionnement du cycle complet de croissance du poil pour obtenir des résultats durables avec Homelight®.

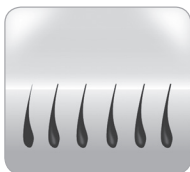
Le cycle de croissance du poil est composé de trois phases successives:

- Anagène (phase de croissance du poil)
- Catagène (phase de transition du poil)
- Tégène (phase de repos du poil)





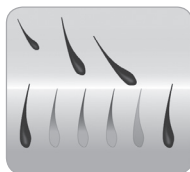
FR



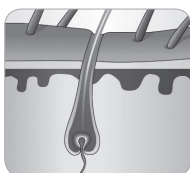
Avant le traitement  
avec  
Homelight®



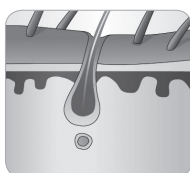
Lors de l'impulsion  
lumineuse émise par  
Homelight®



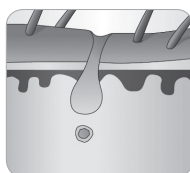
Après le traitement  
avec Homelight®



Phase de croissance  
Anagène



Phase de transition  
Catagène



Phase de repos  
Télogène

La durée du cycle complet de croissance du poil se situe entre 18 mois et 24 mois en moyenne. La majorité des poils se trouvent dans une des deux phases de repos (catagène et télogène).

Homelight® n'a aucun effet sur les poils en phases de repos. En revanche, Homelight® agira sur les poils en phase de croissance (anagène). Plusieurs séances d'épilation avec Homelight® sont donc nécessaires pour agir sur l'ensemble des poils et pour obtenir des résultats durables.

## 2.3. Planification des séances d'épilation avec Homelight®

Planifiez vos séances d'épilation avec Homelight® à l'avance! Il est recommandé de suivre le calendrier ci-dessous, car il a donné d'excellents résultats:

- Les 4 premières séances d'épilation avec Homelight® doivent être espacées de 2 semaines.





- Les séances d'épilation suivantes avec Homelight® doivent être espacées de 4 semaines (jusqu'à obtention du résultat souhaité).
- Ensuite, en cas de repousse du poil, vous utiliserez Homelight® occasionnellement, jusqu'à obtenir des résultats durables, en espaçant les séances d'épilation de 4 semaines minimum.

1er mois						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

2ème mois						
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

3ème mois						
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

4ème mois						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

5ème mois						
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

6ème mois						
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

#### Attention :

- Traiter la même zone plus d'une fois en deux semaines ne donne pas de meilleurs résultats et risque de provoquer des effets indésirables.
- Il est recommandé d'utiliser Homelight® de manière raisonnable, c'est-à-dire de ne pas renouveler le traitement avec Homelight® indéfiniment. Un traitement complet (7 à 8 séances d'épilation au total) réalisé une fois par an est suffisant pour obtenir des résultats très satisfaisants.

*N.B: En raison des facteurs hormonaux et des changements physiologiques, les poils au repos peuvent devenir actifs. Des séances d'épilation en entretien avec Homelight® peuvent être effectuées (en espaçant les séances de 4 semaines minimum).*



## 2.4. Durée d'une séance avec Homelight®

Zone à traiter	Durée moyenne du traitement	Mode utilisé
Demi-jambe	8 à 10 minutes	Mode gliss
Jambe	15 minutes	Mode gliss
Dos	5 minutes	Mode gliss
Torse	5 minutes	Mode gliss
Maillot	2 minutes	Mode précision
Aisselle	1 minute	Mode précision
Visage	1 minute	Mode précision

*N.B : Les différents modes d'utilisation (gliss et précision) sont expliqués au paragraphe 4.1.*

## 2.5. Résultats escomptés de l'épilation avec Homelight®

L'efficacité de Homelight® peut varier :

- d'une personne à l'autre,
- en fonction de la région traitée,
- en fonction de la couleur des poils.

Attention: Homelight® n'est pas efficace contre les poils blancs, gris ou blonds clairs. Les poils blancs, gris ou blonds clairs sont peu chargés en mélanine et ne répondent pas de manière satisfaisante au traitement à la lumière pulsée avec Homelight®.

*N.B :*

*- Il est assez commun que les poils donnent l'impression de continuer à pousser durant une à deux semaines après une séance d'épilation avec Homelight® (phénomène d'éjection). Après deux semaines, vous*



*constaterez toutefois que ces poils tombent ou se détachent de leur follicule. Nous vous recommandons de ne pas de tirer sur les poils pour qu'ils se détachent. Laissez tomber les poils naturellement.*

*- Il est possible que certains poils repoussent plus clairs et plus fins après une épilation avec Homelight®. Ce phénomène est bien documenté par les esthéticiennes et les médecins qui utilisent les appareils à la lumière pulsée pour les traitements d'épilation.*

## 2.6. Description de Homelight®

1. Déclencheur
2. Lampe flash
3. Surface d'application
4. Bouton ON/OFF
5. Témoin lumineux ON/OFF
6. Sélecteurs d'intensité
7. Témoins lumineux indicateurs du niveau d'intensité
8. Témoin lumineux READY
9. Filtre spécial visage
10. Guide de choix d'intensité amovible





## 2.7. Dispositif de protection des yeux



Grâce à un dispositif intégré de protection des yeux, Homelight® libère des impulsions lumineuses uniquement lorsque la surface d'application est en contact total avec la peau.

## 3. Avant l'utilisation de Homelight®

### 3.1. Sélection du niveau d'intensité



Homelight® offre 5 niveaux d'intensité allant du niveau d'intensité le plus faible (niveau 1) au niveau d'intensité le plus élevé (niveau 5). Le niveau d'intensité désigne l'intensité de l'impulsion lumineuse administrée sur la peau lors de l'utilisation de Homelight®. Pour sélectionner le niveau d'intensité requis pour votre peau, veuillez respecter les étapes suivantes :

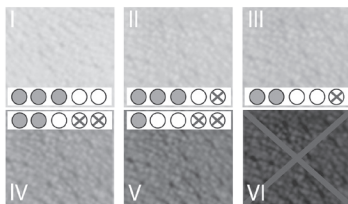






## A. Déterminez votre phototype

Pour sélectionner le niveau d'intensité requis pour l'utilisation de Homelight®, il est important de déterminer votre phototype (type de peau) à l'aide du guide de sélection d'intensité amovible. Le guide de sélection d'intensité amovible affiche les différents phototypes (phototypes de I à VI) et les niveaux d'intensité de Homelight® recommandés pour à chaque phototype. Le guide de sélection d'intensité amovible se détache facilement de l'appareil et peut être appliqué sur votre peau pour savoir à quel phototype votre peau correspond.



### N.B :

- Nous vous recommandons d'appliquer le guide de sélection d'intensité amovible sur le dos du poignet par exemple (car c'est une partie du corps généralement plus foncée car souvent exposée au soleil).
- En cas de doute entre deux phototypes, choisissez le phototype le plus foncé.

Attention: Le guide de sélection d'intensité amovible doit impérativement être utilisé en complément des instructions décrites de ce manuel d'utilisation pour une utilisation sécurisée de Homelight®. Une sélection inappropriée du niveau d'intensité peut entraîner des effets secondaires.



## Description des phototypes (types de peau selon Fitzpatrick)

Phototype I	Peau très blanche, laiteuse	Ne bronze pas avec coups de soleil systématiques
Phototype II	Peau claire	Bronze légèrement avec coups de soleil fréquents
Phototype III	Peau beige	Bronze moyennement avec coups de soleil occasionnels
Phototype IV	Peau mate	Bronze facilement avec coups de soleil peu fréquents
Phototype V	Peau foncée	Bronze très facilement avec coups de soleil rares
Phototype VI	Peau noire	

### B. Réalisez un test avec Homelight®

48 heures avant la première utilisation, effectuez un test avec Homelight® sur une jambe (quelques impulsions lumineuses) en sélectionnant le niveau 1 d'intensité, quel que soit votre type de peau.

### C. Sélectionnez le niveau d'intensité requis pour votre phototype

Si votre peau réagit correctement au test, si vous ne constatez pas de réactions anormales ou d'inconfort après les 48 heures qui suivent le test, vous pouvez graduellement augmenter le niveau d'intensité de votre Homelight® selon le schéma suivant lors des séances d'épilation suivantes:

#### *Pour les personnes avec un phototype I:*

- Première séance:
  - réglez Homelight® sur le niveau d'intensité 1 au maximum.



- Deuxième et troisième séances:
  - si vous n'avez ressenti aucun inconfort ou désagrément particulier lors de la séance précédente, vous pouvez régler le niveau d'intensité sur 2 (pour la deuxième séance) et régler le niveau d'intensité sur 3 (pour la troisième séance).
- Quatrième séance et séances suivantes:
  - uniquement en l'absence totale d'effets secondaires à l'issue de la séance précédente, vous pouvez régler le niveau d'intensité sur 4 (pour la quatrième séance) et régler le niveau d'intensité sur 5 (pour les séances suivantes).

### ***Pour les personnes avec un phototype II ou III:***

- Première séance:
  - réglez Homelight® sur le niveau d'intensité 1 au maximum.
- Deuxième séance:
  - si vous n'avez ressenti aucun inconfort ou désagrément particulier lors de la séance précédente, vous pouvez régler le niveau d'intensité sur 2.
- Troisième séance et séances suivantes :
  - uniquement en l'absence totale d'effets secondaires à l'issue de la séance précédente, vous pouvez régler le niveau d'intensité sur 3 (pour la troisième séance) et sur MAXIMUM 4 (pour les séances suivantes).

### ***Pour les personnes avec un phototype IV ou V:***

- Première séance:
  - réglez Homelight® sur le niveau 1 d'intensité au maximum.
- Deuxième séance:
  - si vous n'avez ressenti aucun inconfort ou désagrément particulier lors de la séance précédente, vous pouvez régler le niveau d'intensité sur 2.
- Séances suivantes :
  - uniquement en l'absence totale d'effets secondaires à l'issue de la séance précédente, vous pouvez régler le niveau d'intensité sur MAXIMUM 3.



## **Pour les personnes avec un phototype VI :**

L'utilisation de Homelight® n'est pas autorisée.

**X**

	PHOTOTYPES					
	I	II	III	IV	V	VI
Test	Niveau 1	Niveau 1	Niveau 1	Niveau 1	Niveau 1	X
Séance 1	Niveau 1	Niveau 1	Niveau 1	Niveau 1	Niveau 1	X
Séance 2	Niveau 2	Niveau 2	Niveau 2	Niveau 2	Niveau 2	X
Séance 3	Niveau 3	Niveau 3	Niveau 3	Niveau 3	Niveau 3	X
Séance 4	Niveau 4	Niveau 4	Niveau 4	Niveau 3	Niveau 3	X
Séance 5 et suivantes	Niveau 5	Niveau 4	Niveau 4	Niveau 3	Niveau 3	X

**Niveau ...**

Niveaux d'intensité autorisés uniquement en l'absence totale d'effets secondaires constatés antérieurement.

**N.B:**

*Il est possible de constater des différences de couleur de peau sur votre corps, en raison de l'exposition au soleil de certaines zones du corps. Par exemple, la peau des bras, généralement plus exposée au soleil, est d'une couleur plus foncée que la peau des aisselles. Il est cependant déconseillé d'augmenter le niveau d'intensité pour une utilisation de Homelight® sur les zones de peau plus claires de votre corps. En augmentant le niveau d'intensité pour les zones de peau plus claires de votre corps, vous obtenez de meilleurs résultats, mais vous augmentez également le risque d'inconfort, voire d'effets secondaires.*

### **3.2. Préparation de la peau**

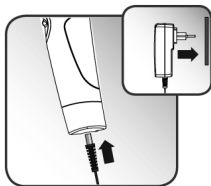
Avant l'utilisation de Homelight®, votre peau doit être rasée (24 heures à l'avance), propre, sèche et sans résidu de poudre ou de déodorant.

Attention : ne vous épilez pas (avec un épilateur électrique, à la pince à épiler ou à la cire) avant d'utiliser Homelight®. L'épilation (retrait des



poils à la racine) rendrait inefficace le traitement par la lumière pulsée (IPL).

### 3.3. Installation et mise en marche



1. Branchez la fiche du cordon de l'adaptateur dans la prise de l'appareil Homelight® (située sur la poignée de l'appareil).
2. Branchez l'autre extrémité de l'adaptateur à une prise secteur. Le Témoin lumineux ON/OFF s'allume et présente une couleur orange.

## 4. Utilisation de Homelight®

### 4.1. Modes d'utilisation

Homelight® vous propose deux modes d'utilisation. Le mode précision et le mode gliss.

#### A. Mode précision



Le mode précision permet un traitement sécurisé des parties les plus inaccessibles et sensibles de votre corps (visage, aisselles, maillot...).

Pour le traitement du visage, placez le filtre spécial visage sur la tête de l'appareil et suivez les précautions d'emploi décrites dans le chapitre sur l'épilation du visage avec Homelight®.



## Étapes à suivre :



1. Appuyez sur le bouton ON/OFF pour allumer Homelight®.
  - > Le Témoin lumineux ON/OFF s'allume.
  - > Vous entendez un léger bruit de ventilation. C'est tout à fait normal.
  - > Après environ 1 seconde, le témoin lumineux READY s'allume.

2. Sélectionnez le niveau d'intensité requis à l'aide des sélecteurs d'intensité (les boutons + ou – situés sur le côté de l'appareil).
  - > Les témoins lumineux correspondant au niveau d'intensité sélectionné s'allument.

*N.B : Homelight® est programmé par défaut sur le niveau d'intensité 1.*

3. Positionnez la surface d'application à l'endroit souhaité sur la peau pour que le contact soit total.
  - > le témoin lumineux READY se met à clignoter.
4. Appuyez sur le déclencheur.
  - > Homelight® libère une impulsion lumineuse.

*N.B : Il se peut que vous ressentiez une légère sensation de chaleur et des picotements.*

5. Retirez la surface d'application de la zone de peau traitée.
6. Déplacez la surface d'application sur une autre zone à traiter.
  - > Après environ 2 secondes, le témoin lumineux READY





*s'allumera à nouveau. Homelight® est alors prêt à libérer une autre impulsion.*

## B. Mode gliss



Avec le mode gliss, les impulsions lumineuses de votre Homelight® sont libérées automatiquement en continu sans manipulation supplémentaire (36 impulsions lumineuses par minute en continu, au niveau 1).

### Etapes à suivre :

1. Pour activer le mode gliss, reproduisez les étapes 1 et 2 du mode précision. Appliquez ensuite correctement la surface d'application de Homelight® sur votre peau tout en maintenant le déclencheur de l'appareil enfoncé.
2. Faites glisser Homelight® sur votre peau de manière ininterrompue en un geste lent et continu sans faire de mouvements ascendants et descendants.

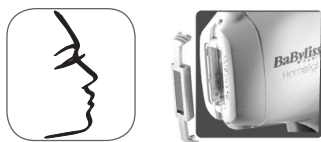
#### N.B:

- Si vous retirez Homelight® de votre peau tout en maintenant le déclencheur enfoncé, le mode gliss reste actif. Mais, pour votre sécurité, l'impulsion lumineuse n'est libérée qu'une fois Homelight® en contact total avec votre peau. Veillez à ce que la surface d'application de Homelight® soit en contact total avec la peau, pour garantir le mode gliss.
- Si la surface d'application de Homelight® n'est pas en contact total avec la peau, vous disposez de 5 secondes pour ajuster Homelight® pour que le contact avec la peau soit total tout en veillant à maintenir le déclencheur de l'appareil enfoncé. Passé le délai de 5 secondes, si le contact avec la peau n'est pas total, le mode gliss est désactivé et vous devez relâcher le déclencheur puis l'enfoncer à nouveau pour réactiver le mode gliss.
- Si vous soulevez l'appareil en relâchant le déclencheur, le mode gliss est désactivé.



Le mode gliss convient pour les personnes ayant déjà une certaine expérience et une certaine dextérité dans l'utilisation de Homelight®. Avec ses 36 impulsions par minute (au niveau 1), le mode gliss permet un traitement sûr et rapide des zones plus larges du corps (jambes, dos, bras, torse). Pour les zones sensibles et le visage, utilisez le mode précision.

## 4.2. Épilation du visage avec Homelight®



L'épilation du visage requiert une attention toute particulière; la peau du visage étant particulièrement fine et sensible. Dans cette optique, Homelight® est équipé d'un filtre spécial visage. Ciblé et ultra précis, le filtre spécial visage limite le spectre lumineux pour un traitement adapté à la sensibilité de la peau du visage.

### Précautions d'emploi pour l'épilation du visage :

- Veuillez utiliser le filtre spécial visage impérativement pour l'épilation du visage avec Homelight®.
- Homelight® convient uniquement pour l'épilation de la partie inférieure du visage (joues, lèvre supérieure et menton).
- Homelight® ne convient pas pour l'épilation des cils, des cheveux et des sourcils.
- Ne regardez pas la zone de peau traitée pendant l'impulsion lumineuse.
- N'utilisez pas Homelight® autour des yeux.
- Homelight® ne convient pas au traitement de la barbe de l'homme.
- Pour votre confort et votre sécurité, nous vous recommandons





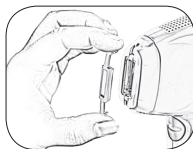
de vous faire aider par une autre personne pour l'utilisation de Homelight® sur le visage lors des premières séances.

- Ne pas utiliser le mode gliss pour l'épilation du visage.
- Il est impératif d'attendre 5 secondes entre chaque impulsion lumineuse, pour l'utilisation sur le visage. La durée de la séance d'épilation avec Homelight® sur le visage ne doit pas excéder 10 minutes.

### Placement et retrait du filtre spécial visage

Pour placer ou retirer le filtre spécial visage, l'appareil doit être éteint et débranché.

Saisissez délicatement le filtre spécial visage par les deux extrémités entre le pouce et l'index pour le placement ou le retrait.

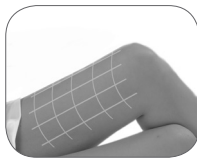


*N.B : Veuillez retirer le filtre visage de l'appareil Homelight® pour le traitement des jambes, dos et bras.*

Attention surface chaude. Ne touchez pas la lentille du filtre spécial visage avec les doigts.



### 4.3. Couverture de la zone de traitement



Pour une bonne couverture de la zone de traitement, il faut administrer sur votre peau les impulsions lumineuses par rangées, d'une extrémité à l'autre et en procédant de façon systématique par rangées successives. Vous éviterez ainsi les effets secondaires dus à la superposition des impulsions lumineuses.

Les traces de la pression de la surface d'application de Homelight® faites sur votre peau devraient vous aider à vous aligner correctement pour administrer une nouvelle impulsion, évitant de superposer des impulsions ou au contraire de trop les espacer.



## 5. Après l'utilisation de Homelight®

### 5.1. Eteindre Homelight®

A la fin de votre séance d'épilation, éteignez Homelight® à l'aide du bouton ON/OFF.

Débranchez l'adaptateur de la prise secteur.

*N.B: Homelight® s'arrête automatiquement si vous n'utilisez pas Homelight® pendant plus de 10 minutes. Le témoin lumineux ON/OFF présente alors une couleur orange. Pour utiliser Homelight® à nouveau, vous devez appuyer sur le bouton ON/OFF et devez sélectionner à nouveau le niveau d'intensité requis.*





## 5.2. Nettoyage

Nous vous recommandons de nettoyer Homelight® après chaque séance d'épilation, en particulier la surface d'application :

- Débranchez Homelight® avant le nettoyage.
- Nettoyez délicatement la coque de Homelight® et surtout la surface d'application à l'aide d'un chiffon sec et propre et d'un nettoyant formulé pour nettoyer l'équipement électronique.
- Après le nettoyage, ranger Homelight® dans sa boîte d'origine et dans un endroit sec et sûr.

## 5.3. Soins de la peau après votre séance d'épilation avec Homelight®

N'exposez pas au soleil, sans protection, les zones de peau traitées avec Homelight® pendant les 2 semaines qui suivent le traitement. Protégez votre peau avec de l'écran solaire (indice de protection supérieur à 50) ou un vêtement couvrant tout au long du traitement et au moins deux semaines après la dernière séance d'épilation avec Homelight®.

N'utilisez pas de crème parfumée ou de déodorant après votre séance d'épilation sur les zones traitées avec Homelight®.

## 5.4. Effets secondaires éventuels

Les effets secondaires et les complications sont rares lorsque Homelight® est utilisé conformément aux instructions décrites dans ce manuel d'utilisation.

Cependant, tout traitement cosmétique, même conçu pour une utilisation à domicile, comporte certains risques.

En cas de superposition ou administration répétée des impulsions lumineuses de Homelight® sur la même zone de peau, il est possible de ressentir ou de constater :



- **Une sensation cutanée d'un léger désagrément:** même si Homelight® est généralement très bien tolérée, la plupart des personnes qui l'utilisent ressentent un léger désagrément durant l'utilisation, souvent décrit comme une sensation de picotements sur la zone de peau traitée. En général, cette sensation de picotement dure le temps de l'application, voire pendant les quelques minutes qui suivent. Tout inconfort au-delà de ce désagrément est anormal et signifie que vous devriez, soit arrêter le traitement avec Homelight®, car vous ne le tolérez pas, soit que le niveau d'intensité de l'impulsion lumineuse sélectionné est trop élevé.
- **Une rougeur:** votre peau peut rougir juste après l'utilisation de Homelight® ou dans les 24 heures qui suivent. La rougeur disparaît généralement dans les 24 heures. Consultez votre médecin si la rougeur persiste au-delà de 2 à 3 jours.
- **Une hypersensibilité de la peau:** la peau est plus sensible sur la zone de peau traitée et pourrait s'assécher et s'écailler.
- **Des brûlures ou plaies:** très rarement, la peau peut être exposée à des blessures ou des brûlures suite au traitement avec Homelight®. Plusieurs semaines peuvent être nécessaires pour une guérison totale et, dans des cas exceptionnels, une cicatrice peut subsister.
- **Une cicatrice:** même si ces cas sont très rares, des cicatrices permanentes peuvent apparaître. Généralement, les cicatrices prennent la forme d'une lésion superficielle de coloration blanchâtre (hypotrophique). Toutefois, la cicatrice peut être large et rouge (hypertrophique) ou large et étendue au-delà de la zone blessée (chéloïde). Des traitements esthétiques plus poussés peuvent être requis pour en améliorer l'apparence.
- **Un changement de la pigmentation:** Homelight® vise la racine du poil, plus particulièrement les cellules pigmentées du bulbe. Néanmoins, il existe un risque d'hyperpigmentation temporaire (augmentation de la pigmentation ou décoloration marron) ou





d'hypopigmentation (blanchissement) de la peau alentour. Le risque de changement de pigmentation est plus élevé chez les personnes à la peau foncée. Généralement, le changement de pigmentation et la décoloration de la peau sont temporaires. Les cas d'hyperpigmentation ou d'hypopigmentation permanente sont rares.

- **Une rougeur excessive et enflure/gonflement:** dans quelques rares cas, la peau traitée avec Homelight® peut devenir très rouge et gonflée. Cette réaction est plus fréquente sur les zones sensibles du corps. La rougeur et le gonflement devraient disparaître sous 2 à 7 jours pendant lesquels vous appliquerez de la glace régulièrement. Un nettoyage en douceur ne pose pas de problème, mais vous devez éviter toute exposition au soleil.
- **Une infection:** une infection cutanée est extrêmement rare, mais peut survenir après une brûlure ou une lésion de la peau provoquée par Homelight®.
- **Une ecchymose:** très rarement, l'utilisation de Homelight® peut provoquer une ecchymose bleu mauve pouvant perdurer de 5 à 10 jours. À mesure que le bleu disparaît, la peau peut prendre une coloration rouille (hyperpigmentation) pouvant être permanente.

Il est normal de ressentir quelque inconfort après une séance d'épilation avec Homelight®.

Consultez votre médecin, en cas de gêne ou d'inconfort persistant pendant ou après le traitement avec Homelight®.



## 6. Dépannage

### 6.1. Problèmes rencontrés

#### Homelight® ne démarre pas

Vérifiez que l'adaptateur soit bien raccordé à votre Homelight® et branché à une prise secteur.

#### Il n'y a pas d'impulsion lorsque vous appuyez sur le déclencheur

- Assurez-vous que la surface d'application de Homelight® soit en contact total avec la peau et que le témoin lumineux READY clignote.
- Assurez-vous que le témoin lumineux READY est allumé.
  - > Si au bout de 10 secondes, le témoin lumineux READY reste éteint, éteignez et rallumez Homelight®, en appuyant sur le bouton ON/OFF deux fois.
  - > Si le problème persiste, contactez le service client BaByliss de votre région.
- Assurez-vous que le témoin lumineux ON est allumé.
  - > Si le témoin lumineux ON est allumé, éteignez et rallumez deux fois Homelight® à l'aide du bouton ON/OFF
  - > Si le problème persiste, contactez le service client BaByliss de votre région.
- Le témoin lumineux ON/OFF présente une couleur rouge et clignote
  - > Eteignez Homelight®. Homelight® se met en mode sécurité car il a détecté une surchauffe ou un problème critique (ventilateur cassé, problème de condensateur...). Laissez refroidir Homelight® pendant 15 minutes avant de l'allumer à nouveau.
  - > Si le problème persiste, contactez le service client BaByliss de votre région.
- Le témoin lumineux ON/OFF clignote en vert et rouge alternativement.
  - > L'adaptateur utilisé pour le raccordement de votre appareil





Homelight® à la prise secteur n'est pas celui fourni avec votre appareil ou bien celui-ci est défectueux.

> Si le problème persiste, contactez le service client BaByliss de votre région.

- Le témoin lumineux ON/ OFF présente une couleur rouge.
  - > L'appareil est en fin de vie.

## 6.2. Service client

Pour plus d'informations sur les produits Homelight®, veuillez visiter [www.babyliss.com](http://www.babyliss.com).

Si Homelight® est cassé, endommagé, nécessite une réparation ou que vous avez besoin de n'importe quelle aide, veuillez contacter le service client de BaByliss.

## 7. Spécifications

Point d'impact, Specs	3.0 x 1.0 cm = 3.0 cm <sup>2</sup>
Taux de répétition	Au niveau 1, une impulsion chaque 1,6 seconde, Au niveau 5 une impulsion toutes les 3,5 secondes
Intensité lumineuse	Au niveau 1 : 2 J/cm <sup>2</sup> Au niveau 2 : 3 J/cm <sup>2</sup> Au niveau 3 : 3.5 J/cm <sup>2</sup> Au niveau 4 : 4 J/cm <sup>2</sup> Au niveau 5 : 4.5 J/cm <sup>2</sup>
Longueur d'onde	550 - 1200 nm (utilisation sans filtre visage) 600 - 1200 nm (utilisation avec filtre visage)
Installation électrique requise	100 - 240 VAC, 4A

Marquage CE

Suivre les directives d'utilisation

Protection contre l'humidité : ordinaire



## 8. Recyclage, emballage et étiquetage



### EQUIPEMENTS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES EN FIN DE VIE

Dans l'intérêt de tous et pour participer activement à l'effort

collectif de protection de l'environnement :

- Ne jetez pas vos produits avec les déchets ménagers.
- Utilisez les systèmes de reprise et de collecte qui seraient mis à votre disposition dans votre pays.

Certains matériaux pourront ainsi être recyclés ou valorisés.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé en présence d'un mélange anesthésique inflammable avec de l'air ou avec de l'oxygène ou de l'oxyde nitreux.





# Instruction Manual

The Homelight® depilator from BaByliss uses IPL (intense pulsed light) technology for sustained and safe removal of unwanted hair, in the privacy and comfort of your own home.

Homelight® can be used on the body (especially legs, arms and back), sensitive areas (armpits, bikini line) and face (cheeks, lips and chin) thanks to its special face filter.

Homelight® is aimed at men and women aged 18 or over.

EN





## Table of Contents

<b>1. Warnings.....</b>	<b>35</b>
1.1. Safety instructions .....	35
1.2. Contraindications .....	37
1.3. Safety instructions .....	38
<b>2. How Homelight® works .....</b>	<b>40</b>
2.1. IPL Technology .....	41
2.2. Hair growth cycle .....	41
2.3. Planning depilation sessions with Homelight® .....	42
2.4. Length of sessions with Homelight® .....	44
2.5. Results to expect from depilation with Homelight® .....	44
2.6. Description of Homelight® .....	45
2.7. Eye protection device .....	45
<b>3. Before using Homelight® .....</b>	<b>46</b>
3.1. Selecting the level of intensity .....	46
3.2. Preparing the skin .....	50
3.3. Installation and start-up .....	50
<b>4. Using Homelight® .....</b>	<b>51</b>
4.1. Operating modes: Precision mode and Glide mode .....	51
4.2. Facial depilation .....	53
4.3. Coverage of the treatment area .....	55
<b>5. After using Homelight® .....</b>	<b>55</b>
5.1. Turning off Homelight® .....	55
5.2. Cleaning .....	56
5.3. Caring for the skin following a session with Homelight® .....	56
5.4. Possible side effects .....	56
<b>6. Troubleshooting .....</b>	<b>58</b>
6.1. Problems encountered .....	58
6.2. Customer Services .....	59
<b>7. Specifications .....</b>	<b>60</b>
<b>8. Recycling, packaging and labelling .....</b>	<b>60</b>





## 1. Warnings

Before using Homelight® for the first time, please read this instruction manual carefully in its entirety, paying particular attention to the safety instructions, contraindications, safety precautions and possible side effects.

We recommend that you check this instruction manual every time before using Homelight®.

If you have any doubts about how to use Homelight® yourself, please check with your dermatologist or your regular doctor.



The Homelight® app from BaByliss, available from the App Store and Google Play, provides customised tracking of your treatment with Homelight®. Please check the enclosed app user guide to download the app.

Warning: the app is not a substitute for the operating instructions.

### 1.1. Safety instructions

**READ THESE SAFETY INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE DEVICE!**

- This device is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental capacities are reduced, or by persons who lack experience or knowledge, unless they are supervised or have been given instructions beforehand on the use of the device by a person responsible for their safety. Children should be supervised to make sure they do not use the device as a toy.



• **WARNING:** the polyethylene sachets containing the product or its packaging constitute a potential hazard. Keep these sachets well away from babies and children.

• Not to be used in cradles, cots, push-chairs or play pens. The fine film can stick to the nose and mouth and prevent breathing. A sachet is not a toy.



• **WARNING:** do not use the device over or near washbasins, bathtubs, showers or any other recipients containing water. Keep the device dry.

• If you use the device in a bathroom, ensure you unplug it when you have finished, because any nearby source of water can be hazardous even when the device is turned off. For further protection, you are advised to install a residual differential current device with a differential operating current rated no higher than 30mA on the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your service engineer for advice.

- Do not immerse the device in water or any other liquid.
- Only use the adapter provided to use or charge the device.
- If either the adapter or the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Keep the adapter away from any heat source.
- Do not use the device if it has been dropped or if it shows apparent signs of damage.
- Do not leave the device unattended when it is plugged in or switched on.

36 Unplug it immediately if any problems occur during use.





- Do not use any accessories other than those recommended by BaByliss.
- Unplug the device from the mains each time after use and before cleaning.
- To avoid damaging the cord, do not wind it around the device and ensure you store the device away without twisting or bending the cord.

## 1.2. Contraindications

Using Homelight® is temporarily contraindicated if one or more of the following is applicable for the person concerned:

- Pregnant or breastfeeding.
- Dark/black skin.
- High exposure to the sun or a UV sunbed within the last 28 days.
- Tattoos or permanent make-up in the treatment area.
- Abnormal skin condition in the treatment area: Sun spots, large freckles, birthmarks, warts or pigmented nevi.
- Eczema, psoriasis, injuries, open wounds or an active infection in the treatment area. You must wait until the treatment area has recovered before using Homelight®.
- A history of keloid formation, known sensitivity to light (photosensitivity) or because of drugs, including non-steroidal anti-inflammatory drugs (such as aspirin, ibuprofen, acetaminophen), tetracycline, phenothiazine, thiazide, diuretics, sulphonylurea, sulphonamide, DTIC, fluorouracil, vinblastine, griseofulvin, alpha hydroxy acids (AHAs), beta hydroxy acids (BHAs), Retin-A®, Accutane® (isotretinoin, if treatment was in the last 6 months) or topical retinoids (or azelaic acid).
- Abnormal skin condition caused by diabetes or similar or by other systemic or metabolic diseases.



- Steroid-based treatment in the last 3 months.
- A history of herpes outbreaks in the treatment area, unless you have consulted a doctor and received preventative treatment before using Homelight® depilator.
- Epilepsy.
- An active implant such as a pacemaker, a urinary incontinence implant, an insulin pump, etc.
- A pathology involving photosensitivity, e.g. porphyria, polymorphic light eruption, solar urticaria, lupus, etc.
- Recently applied photosensitising creams or essential oils.
- A recent vaccination.
- History of skin cancer or areas prone to dermal malignancies.
- Radiotherapy or chemotherapy in the last 3 months.
- Any other light-based dermatological treatment (laser, etc.).
- Any other situation your doctor may determine as hazardous for the treatment.

If you have any doubts whatsoever about the hazards you may face by using Homelight®, please check with your regular doctor or dermatologist.

### 1.3. Safety precautions

A number of safety precautions are necessary before using Homelight® in order to avoid undesired side effects:

- Do not use Homelight® on dark skin. Treating dark skin with Homelight® can lead to side effects such as burns, blisters or changes to skin colour (hyper- or hypo-pigmentation).



- Do not use Homelight® on skin which is tanned or has recently been





exposed to the sun!

- Do not expose yourself to sunlight without protection:
  - during the 4 weeks prior to treatment with Homelight®
  - during the 2 weeks following treatment with Homelight®
- “Exposing yourself to sunlight without protection” means exposing yourself to direct sunlight for a continuous period of fifteen minutes or exposing yourself to indirect sunlight continuously for an hour.
- If you are exposed to sunlight, you must use adequate protection, such as a garment or sunscreen (with SPF over 50), which must be used regularly for the 3 weeks before and after treatment.
- Warning: You must also follow exactly these same instructions if you are exposed to UV light on a sunbed.
- Do not use Homelight® if you have applied any self-tanning cream to your skin. You should allow for the tanning effect of the cream to disappear completely before using Homelight®.



- Do not use Homelight® on or around your eyes as this can cause serious eye injuries. Homelight® is not suitable for depilating eyelashes and eyebrows. Never look directly into the light pulses. Keep Homelight® well away from your eyes!
- Do not treat the same area of skin more than once per session! Do not overlap the light pulses!
- If any burns or blisters appear, stop using Homelight® immediately!
- Ensure you cover up any birthmarks, tattoos, sun spots, freckles, birthmarks, warts or growths before using the Homelight® depilator.
- Shave the treatment area before using Homelight®
- Ensure your skin is clean before using Homelight®.
- Do not use Homelight® on your scrotum, vagina, labia minora, anus, nipples, areolas, inside ears or inside your nose.
- Do not use Homelight® on any part of the body where you may wish hair to grow at a later stage.



- Do not use Homelight® for any purpose other than depilation.
- Never point the application surface of Homelight® to send a light pulse into an open space. Only aim the treatment surface towards the skin. The application surface must be in full contact with the surface of the skin before releasing a light pulse.
- Warning: hot surfaces. Do not touch the lens of the special face filter or the application surface of Homelight® with your fingers. You should also ensure you keep the special face filter and the application surface of Homelight® clean. Please check the chapter about cleaning your Homelight® depilator.
- Never use flammable liquids such as alcohol (including perfume, deodorant or any other substance containing alcohol) or acetone to clean the skin before using Homelight®.
- Keep Homelight® out of reach of children. Do not use Homelight® on children and do not allow children to use Homelight®.
- Stop using Homelight® immediately if you notice any abnormality or if Homelight® displays any fault or emits any unusual noise or odour.
- Stop using Homelight® immediately if the flash bulb has any cracks or marks on it, or if the application surface is broken. Contact BaByliss Customer Services.
- Stop using Homelight® when the On/Off indicator light turns red and unplug the adapter from the socket.
- Do not attempt to open or repair Homelight® yourself. Opening Homelight® yourself can expose you to dangerous electrical components and to the pulsed light energy, which can cause serious personal injuries and/or irreversible damage to your eyes.
- Please contact Homelight® Customer Services if Homelight® is broken, damaged or needs repair.

## 2. How Homelight® works

Homelight® from BaByliss is a personal depilator that uses IPL (intense pulsed light) for easy and sustained removal of unwanted hair that will not grow back.





## 2.1. IPL technology

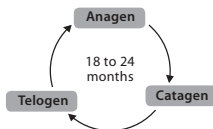
Using IPL technology, Homelight® painlessly removes hair by emitting pulsed light. The pulsed light targets the pigment present in the hair (melanin) to get through to the root and prevent the hair from growing back. Therefore, the more melanin the hair contains (i.e. the darker the hair colour), the more light the hair can absorb and the more conclusive the results will be. IPL technology has been used widely by professionals for more than 15 years and clinical studies have proven that it is effective and safe.

## 2.2. Hair growth cycle

The hair growth cycle plays a key part in the process of IPL depilation using Homelight®. Therefore, it is important to understand how the full hair growth cycle works in order to achieve lasting results with Homelight®.

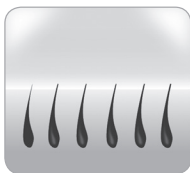
The hair growth cycle consists of three successive phases:

- Anagen (hair growth phase)
- Catagen (hair transition phase)
- Telogen (hair resting phase)





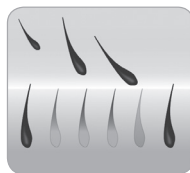
EN



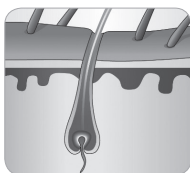
Before a Homelight® treatment



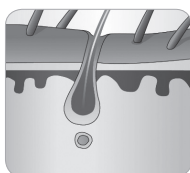
During the pulse emitted by Homelight®



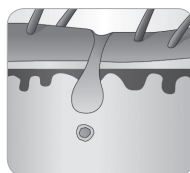
After a Homelight® treatment



Anagen  
(hair growth phase)



Catagen  
(hair transition phase)



Telogen  
(hair resting phase)

The full hair growth cycle lasts on average between 18 and 24 months. Most hairs are in one of the two resting phases (catagen and telogen). Homelight® has no effects on hairs in resting phases. Homelight® is effective, however, on hairs in the growth phase (anagen). Therefore, multiple depilation sessions with Homelight® are required to be effective on all of the hairs and to achieve lasting results.

## 2.3. Planning depilation sessions with Homelight®

You should plan your depilation sessions with Homelight® beforehand! We recommend you follow the following schedule which has delivered excellent results:

- The first 4 depilation sessions with Homelight® should be 2 weeks apart.
- The following depilation sessions with Homelight® should be 4 weeks apart (until the desired result is achieved).





- If hair grows back subsequently, you will then use Homelight® on an occasional basis to achieve lasting results, ensuring at least 4 weeks between the depilation sessions.

1st month						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

2nd month						
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

3rd month						
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

4th month						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

5th month						
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

6th month						
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

Note:

- Treating the same area more than once in a two-week period does not improve results and risks having undesired effects.
- It is recommended that you use Homelight® with moderation, i.e. not repeating the treatment with Homelight® indefinitely. A full treatment (7 to 8 depilation sessions in total) performed once every year is sufficient for very satisfactory results.

*N.B.: Hormonal factors and physiological changes can cause resting hairs to become active. Maintenance depilation sessions with Homelight® can be performed (with at least 4 weeks between the sessions).*



## 2.4. Length of sessions with Homelight®

Treatment area	Average length of treatment	Mode used
Half leg	8 to 10 minutes	Gliss (Glide mode)
Leg	15 minutes	Gliss (Glide mode)
Back	5 minutes	Gliss (Glide mode)
Torso	5 minutes	Gliss (Glide mode)
Bikini line	2 minutes	Precision mode
Armpit	1 minute	Precision mode
Face	1 minute	Precision mode

*N.B.: The different operating modes (Glide and Precision) are explained in section 4.1.*

## 2.5. Results to expect from depilation with Homelight®

The effectiveness of Homelight® can vary:

- from person to person,
- depending on the treatment area,
- depending on the colour of the hair.

Note: Homelight® is not effective on white, grey or light-blond hair. White, grey and light-blond hair has a small melanin content so will not respond sufficiently to pulsed light treatment using Homelight®.

*N.B.:*

*- It is quite common for hair to seem to continue growing for one or two weeks after a depilation session with Homelight® (this is called ejection). However, after two weeks you will see these hairs fall out or detach themselves from the follicles. We advise you against pulling hairs to make them detach. Let hairs fall out naturally.*

*- It is possible for some hairs to grow back lighter and finer than before,*



*following a depilation session with Homelight®. This phenomenon has been extensively documented by beauticians and doctors who use pulsed light devices for depilation treatments.*

## 2.6. Description of Homelight®

EN

1. Trigger button
2. Flash bulb
3. Application surface
4. ON/OFF button
5. ON/OFF indicator light
6. Intensity selectors
7. Intensity level LED indicators
8. READY LED indicator
9. Special face filter
10. Removable intensity selection guide



## 2.7. Eye protection device



Thanks to built-in eye protection, Homelight® only releases light pulses when the application surface is entirely in contact with the skin.





### 3. Before using Homelight®

#### 3.1. Selecting the level of intensity

EN



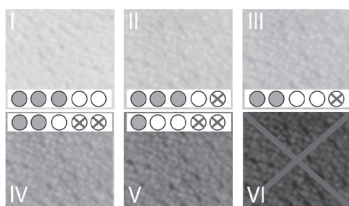
Homelight® features 5 levels of intensity, running from the lowest (level 1) to the highest (level 5). The level of intensity indicates the intensity of the pulsed light applied to the skin when using Homelight®.

To select the required level of intensity for your own skin, follow these steps:

#### A. Which phototype are you

To select the required level of intensity to use Homelight®, it is important that you work out your phototype (skin type) using the removable intensity selection guide. The removable intensity selection guide shows the different phototypes (phototypes I to VI) and the levels of intensity of Homelight® recommended for each phototype. The removable intensity selection guide is easy to detach from the device and can be held up against the skin to determine your skin's phototype.





EN

**N.B.:**

- We recommend that you hold the removable intensity selection guide against an area such as the back of your wrist (because this is an area of the body which is usually darker as it is exposed to the sun more).
- If in doubt between two phototypes, choose the darker one.

Note: In order to use Homelight® safely, the removable intensity selection guide absolutely must be used in conjunction with the instructions given in this instruction manual. Selecting the wrong level of intensity can lead to side effects.

### Description of the phototypes (skin types according to Fitzpatrick)

Phototype I	Skin is very white, milky	Never tans, always burns
Phototype II	Pale skin	Tans slightly, often burns
Phototype III	Beige skin	Tans moderately, sometimes burns
Phototype IV	Light brown skin	Tans easily, does not burn often
Phototype V	Dark brown skin	Tans very easily, rarely burns
Phototype VI	Black skin	



## B. Performing a test with Homelight®

48 hours before the first use, you should perform a test with Homelight® on one leg (a few light pulses), selecting intensity level 1 regardless of your skin type.

## C. Select the required level of intensity for your phototype

If your skin responds to the test correctly, and if you have still not experienced any abnormal reaction or discomfort after 48 hours following the test, you can gradually increase the level of intensity of your Homelight® during subsequent depilation sessions in line with the following guide:

### *For people with phototype I:*

- First session:
  - set Homelight® no higher than intensity level 1.
- Second and third sessions:
  - if you did not experience any particular discomfort or pain during the previous session, you can set intensity level 2 for the second session and intensity level 3 for the third session.
- Fourth session and subsequent sessions:
  - only if there have been no side effects whatsoever resulting from the previous session, you can set intensity level 4 for the fourth session and intensity level 5 for subsequent sessions.

### *For people with phototype II or III:*

- First session:
  - set Homelight® no higher than intensity level 1.
- Second session:
  - if you did not experience any particular discomfort or pain during the previous session, you can set intensity level 2.







- Third session and subsequent sessions:
  - only if there have been no side effects whatsoever resulting from the previous session, you can set intensity level 3 for the third session and MAXIMUM 4 for subsequent sessions.

### ***For people with phototype IV or V:***

- First session:
  - set Homelight® no higher than intensity level 1.
- Second session:
  - if you did not experience any particular discomfort or pain during the previous session, you can set intensity level 2 for the second session.
- Subsequent sessions:
  - only if there have been no side effects whatsoever resulting from the previous session, you can set the intensity level to MAXIMUM 3.

### ***For people with phototype VI:***

Must not use Homelight®.

X

	PHOTOTYPES					
	I	II	III	IV	V	VI
Test	Level 1	Level 1	Level 1	Level 1	Level 1	X
Session 1	Level 1	Level 1	Level 1	Level 1	Level 1	X
Session 2	Level 2	Level 2	Level 2	Level 2	Level 2	X
Session 3	Level 3	Level 3	Level 3	Level 3	Level 3	X
Session 4	Level 4	Level 4	Level 4	Level 3	Level 3	X
Session 5 and subsequently	Level 5	Level 4	Level 4	Level 3	Level 3	X

Level ...

Levels of intensity only permitted if there have been no side effects whatsoever experienced beforehand.



**N.B.:**

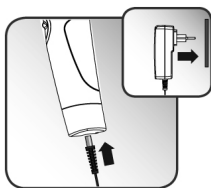
*It is possible you may notice some different skin colours on your body, because different areas of the body are exposed to sunlight in different amounts. For example, skin on the arms, which are generally exposed to the sun more, is darker than skin on the armpits. However, you are advised against increasing the level of intensity to use Homelight® on lighter areas of skin on your body. Increasing the level of intensity for the lighter areas of skin on your body may give better results, but it also increases the likelihood of discomfort and even side effects.*

### 3.2. Preparing the skin

Before you use Homelight®, your skin must be shaved (24 hours beforehand), clean, dry and free from any residue of powder or deodorant.

Warning: do not epilate (with an electric epilator, tweezers or waxing) before using Homelight®. Epilating (removing hair from the root) would prevent intense pulsed light (IPL) treatment from having any effect.

### 3.3. Installation and start-up



1. Plug the adapter cord into the socket on the Homelight® device (which is located on its handle).
2. Plug the other end of the adapter into a power socket. The ON/OFF LED indicator will light up orange.



## 4. Using Homelight®

### 4.1. Operating modes

Homelight® features two operating modes. Precision mode and Gliss (Glide) mode.

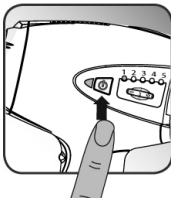
#### A. Precision mode



Precision mode allows you to safely treat the more hard-to-reach, sensitive areas of the body (face, armpits, bikini line, etc.).

To treat the face, fit the special face filter to the top of the device and follow the safety precautions described in the chapter on facial depilation with Homelight®.

#### Follow these steps



1. Press the ON/OFF button to turn Homelight® on.
  - > The ON/OFF LED indicator will light up.
  - > You will hear some ventilation noise. This is entirely normal.
  - > The READY LED indicator will light up after about 1 second.
2. Use the intensity selectors (the + or - buttons on the side of the device) to select the required level of intensity.



> The LED indicators corresponding to the selected level of intensity will light up.

*N.B.: Homelight® is programmed to intensity level 1 by default.*

EN

3. Place the application surface on the desired area of skin, establishing complete contact with it.

> The READY LED indicator will start flashing.

4. Press the trigger button.

> Homelight® will release a light pulse.

*N.B.: You may feel a slight hot sensation and tingling.*

5. Remove the application surface from the treated area of skin.

6. Move the application surface to a different treatment area.

> The READY LED indicator will light up again after about 2 seconds. Homelight® is now ready to release another light pulse.

## B. Gliss (Glide) mode



In Glide mode, the light pulses from your Homelight® are released automatically and constantly without any additional actions being necessary (36 light pulses per minute, constantly, at level 1).

### Follow these steps

1. To activate Glide mode, repeat steps 1 and 2 for Precision mode. Then correctly place the application surface of Homelight® against your skin whilst holding down the trigger button on the device.
2. Glide Homelight® over your skin without interruptions, in a





slow, continuous movement, without making any up or down movements.

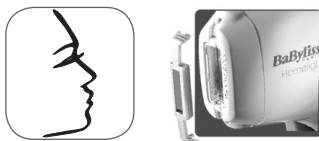
*N.B.:*

- *If you remove Homelight® from your skin whilst holding down the trigger button, it will stay in Glide mode. However, for your own safety, the pulsed light will only be released if Homelight® is in full contact with your skin. You should ensure that the application surface of Homelight® is in full contact with your skin in order to allow it to glide.*
- *If the application surface of Homelight® is not in full contact with your skin, you will have 5 seconds in which to ensure that Homelight® is in full contact, whilst holding down the trigger button. If that window of 5 seconds is exceeded and there is still not complete contact with the skin, Glide mode will be deactivated and then you release the trigger button and press it again to reactivate Glide mode.*
- *If you lift up the device and release the trigger, Glide mode will be deactivated.*

EN

Glide mode is suitable for people who already have some experience and proficiency when using Homelight®. With 36 pulses per minute (at level 1), Glide mode provides safe and fast treatment of larger areas of the body (legs, back, arms, torso). For sensitive areas and the face, you should use Precision mode.

## 4.2. Facial depilation with Homelight®



Depilating the face needs very special attention because the skin on the face is particularly delicate and sensitive. This is the reason why



Homelight® is equipped with a special face filter. The special face filter is targeted and extremely precise, limiting the light spectrum for treatment that is appropriate for sensitive facial skin.

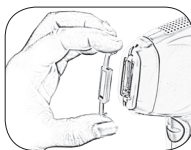
### Safety precautions for facial depilation:

- You must use the special face filter to use Homelight® to depilate the face.
- Homelight® is only suitable for depilating the lower part of the face (cheeks, upper lip and chin).
- Homelight® is not suitable for depilating eyelashes, hair and eyebrows.
- Do not look at the area of skin being treated while the light pulses are being released.
- Do not use Homelight® around the eyes.
- Homelight® is not suitable for treating men's beards.
- For your comfort and safety, we recommend that you have someone help you use Homelight® on your face for the first few sessions.
- Do not use Glide mode for depilating the face.
- You must wait 5 seconds between each pulse of light when using the device on the face. Any facial depilation session with Homelight® must not last any longer than 10 minutes.

### Fitting and removing the special face filter

To fit or remove the special face filter, the device must be switched off and unplugged.

Gently grip the special face filter by both ends between thumb and forefinger to fit or remove it.

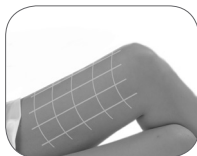




*N.B.: Please remove the face filter from the Homelight® device in order to treat legs, back and arms.*

Warning: hot surfaces. Do not touch the lens of the special face filter with your fingers.

### 4.3. Coverage of the treatment area



For proper coverage of the treatment area, the light pulses need to be applied to your skin in lines, from one extremity to the other, systematically continuing in successive lines. This prevents the side effects caused by overlapping the light pulses.

The imprints left on your skin by the pressure from the application surface of Homelight® should help you to align yourself correctly to apply each new pulse, to avoid pulses overlapping or - on the other hand - to avoid the pulses being spaced too far apart.

## 5. After using Homelight®

### 5.1. Turning off Homelight®

At the end of your depilation session, switch off Homelight® by pressing the ON/OFF button.

Unplug the adapter from the power socket.

*N.B.: Homelight® will stop automatically if you do not use the device for more than 10 minutes. The ON/OFF LED indicator is now orange. To use*



*Homelight® again, you have to press the ON/OFF button and select the required level of intensity again.*

EN

## 5.2. Cleaning

We recommend that you clean Homelight®, especially the application surface, after every depilation session:

- Unplug Homelight® before cleaning.
- Gently clean the casing of Homelight® and especially the application surface, using a clean, dry cloth and a cleaner formulated for cleaning electronic equipment.
- After cleaning, store Homelight® in its original box in a dry, safe place.

## 5.3. Caring for the skin following an epilation session with Homelight®

Do not expose areas of the skin treated with Homelight® to the sun without protection for 2 weeks following treatment. Protect your skin with sunscreen (SPF of over 50) or a covering garment throughout the treatment period and for at least two weeks after the final depilation session with Homelight®.

Do not use perfumed creams or deodorant following your depilation session on areas treated with Homelight®.

## 5.4. Possible side effects

Side effects and complications are rare when Homelight® is used in accordance with the instructions in this instructions manual.

However, any cosmetic treatment, even if designed for home use, has its risks.

If light pulses applied by Homelight® are overlapping or repeated on







the same area of skin, it is possible you may feel or see:

- **Mild pain in the skin:** even though Homelight® is in most cases tolerated very well, most people who use it feel some mild pain during use, which they often describe as a tingling sensation in the area of skin being treated. In most cases, this tingling sensation is felt during application and even possibly for a few minutes afterwards. Any other discomfort apart from this mild pain is not normal and either means that you need to stop treatment with Homelight® because you do not tolerate it, or that your selected light pulse intensity level is too high.
- **Redness:** your skin may go red straight after using Homelight® or during the following 24 hours. The redness usually disappears within 24 hours. See your doctor if the redness lasts longer than 2 to 3 days.
- **Skin hypersensitivity:** skin is more sensitive in the treatment area and can dry out or peel.
- **Burns or blisters:** very rarely, skin may be vulnerable to injuries or burns following treatment with Homelight®. Full recovery can take several weeks and, in exceptional cases, a scar may remain.
- **Scarring:** even though these are very rare cases, there may be permanent scarring. In most instances these scars take the form of a surface lesion with whitish colouration (hypotrophic). However, scars may be wide and red (hypertrophic) or wide and extended behind the injured area (keloid). More extensive cosmetic treatments may be required to improve their appearance.
- **Change to pigmentation:** Homelight® targets the root of the hair, specifically the pigmented cells in the bulb. However, there is a risk of temporary hyperpigmentation (increased pigmentation or brown discolouration) or hypopigmentation (whitening) or the surrounding skin. People with darker skin are more at risk of changes to pigmentation. In most cases, any changes to pigmentation and discolouration of the skin are temporary. Permanent hyperpigmentation and permanent hypopigmentation are rare.



- **Excessive redness and swelling:** in some rare cases, skin treated with Homelight® can become very red and swollen. This reaction is more common in sensitive areas of the body. Redness and swelling should disappear within 2 to 7 days of regular application of ice. Gentle cleaning is no problem, but you should avoid exposure to sunlight.
- **Infection:** skin infections are extremely rare but may occur following burns or injuries to the skin caused by Homelight®.
- **Bruising:** very rarely, using Homelight® can cause bluish-purple bruising which can last for 5 to 10 days. As the blue fades, the skin can take on a rusty colour (hyperpigmentation) which may be permanent.

It is normal to feel some discomfort after a depilation session with Homelight®.

Speak to your doctor if discomfort persists or bothers you during or after treatment with Homelight®.

## 6. Troubleshooting

### 6.1. Problems encountered

#### Homelight® will not start

Check whether the adapter is properly connected to your Homelight® and plugged into a power socket.

#### No pulses are released when you press the trigger button

- Make sure that the application surface of Homelight® is fully in contact with the skin and the READY LED indicator is flashing.
- Make sure that the READY LED indicator is on.
  - > If the READY LED indicator is still off after 10 seconds,



- switch Homelight® off and on again by pressing the ON/OFF button twice.
- > If the problem persists, contact BaByliss Customer Services for your region.
  - Make sure that the ON LED indicator is on.
    - > If the ON LED indicator is on, switch Homelight® off and on again twice by pressing the ON/OFF button.
    - > If the problem persists, contact BaByliss Customer Services for your region.
  - The ON/OFF LED indicator is glowing red and flashing
    - > Turn Homelight® off. Homelight® goes into safety mode because it has detected overheating or a critical problem (broken fan, problem with the capacitor, etc.). Let Homelight® cool down for 15 minutes before turning it on again.
    - > If the problem persists, contact BaByliss Customer Services for your region.
  - The ON/OFF LED indicator flashes alternately green and red.
    - > The adapter used to connect your Homelight® device to the power socket is not the one supplied or it is broken.
    - > If the problem persists, contact BaByliss Customer Services for your region.
  - The ON/OFF LED indicator is red.
    - > The device is now at the end of its service life.

## 6.2. Customer Services

For further information about Homelight® products, please visit [www.babyliss.com](http://www.babyliss.com).

If Homelight® is broken, damaged, needs to be repaired or if you need any kind of assistance, please contact BaByliss Customer Services.



## 7. Specifications

Point of impact, Specs	3.0 x 1.0 cm = 3.0 cm <sup>2</sup>
Repetition rate	At level 1, one pulse every 1.6 seconds. At level 5, one pulse every 3.5 seconds.
Light intensity	At level 1: 2 J/cm <sup>2</sup> At level 2: 3 J/cm <sup>2</sup> At level 3: 3.5 J/cm <sup>2</sup> At level 4: 4 J/cm <sup>2</sup> At level 5: 4.5 J/cm <sup>2</sup>
Wavelength	550 - 1200 nm (when using without face filter) 600 - 1200 nm (when using with face filter)
Required wiring	100 - 240 VAC, 4A

CE marking

Follow the instructions for use

Moisture protection: standard

## 8. Recycling, packaging and labelling



ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT AT THE END OF ITS SERVICE LIFE

■ In everybody's interest and to participate actively in the joint effort to protect the environment:

- Do not discard your products with the household waste.
- Use whichever return and collection systems are available in your country to recycle or recover certain materials.

This device is not intended to be used in the presence of a flammable anaesthetic mixture with air, oxygen or nitrous oxide.



# Benutzerhandbuch

Mit Hilfe der IPL-Technologie (Intense Pulsed Light /Intensives Pulslicht) erfolgt die nachhaltige Entfernung aller unerwünschten Haare mit dem Homelight® Epilierer von BaByliss völlig unbedenklich, bequem und in aller Ruhe zu Hause.

Der Homelight® ist zur Anwendung am Körper (besonders an den Beinen, Armen und am Rücken), an den empfindlichen Körperpartien (Achseln, Bikinizone) und, mit Hilfe des Gesichtsaufsatzes, im Gesicht (Wangen, Lippen und Kinn) vorgesehen.

DE

Der Homelight® ist für Männer und Frauen bestimmt, die das 18. Lebensjahr vollendet haben.





# Inhaltsverzeichnis

<b>1. Warnhinweise.....</b>	<b>63</b>
1.1. Sicherheitshinweise.....	63
1.2. Kontraindikationen.....	66
1.3. Vorsichtsmaßnahmen bei der Anwendung.....	67
<b>2. Funktionsweise des Homelight® .....</b>	<b>70</b>
2.1. Die IPL-Technologie.....	70
2.2. Der Wachstumszyklus des Haars .....	71
2.3. Planung der Enthaarungsdurchgänge mit dem Homelight® .....	72
2.4. Dauer eines Durchgangs mit dem Homelight® .....	74
2.5. Zu erwartende Ergebnisse der Enthaarung mit dem Homelight® ..	74
2.6. Beschreibung des Homelight® .....	75
2.7. Der Augenschutz.....	76
<b>3. Vor der Anwendung des Homelight® .....</b>	<b>76</b>
3.1. Wahl der Intensitätsstufe .....	76
3.2. Vorbereitung der Haut.....	81
3.3. Montage und Inbetriebnahme .....	81
<b>4. Die Anwendung des Homelight® .....</b>	<b>81</b>
4.1. Die Anwendungsarten: Präzisionsmodus und Gleitmodus.....	81
4.2. Die Enthaarung des Gesichts.....	85
4.3. Abdecken der Behandlungszone .....	86
<b>5. Nach der Anwendung des Homelight® .....</b>	<b>87</b>
5.1. Den Homelight® ausschalten.....	87
5.2. Reinigung.....	87
5.3. Die Pflege der Haut nach der Behandlung mit dem Homelight® .....	88
5.4. Mögliche Nebenwirkungen.....	88
<b>6. Reparatur .....</b>	<b>90</b>
6.1. Auftretende Probleme.....	90
6.2. Kundendienst .....	92
<b>7. Beschreibungen.....</b>	<b>92</b>
<b>8. Recycling, Verpackung und Etikettierung .....</b>	<b>93</b>

DE



## 1. Warnhinweise

Bitte, lesen Sie dieses gesamte Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie den Homelight® zum ersten Mal anwenden. Vor allem sollten Sie dabei die Sicherheitshinweise, Kontraindikationen, Vorsichtsmaßnahmen bei der Anwendung und die möglichen Nebenwirkungen beachten.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Benutzerhandbuch vor jeder Anwendung des Homelight® zu Rate zu ziehen.

Wenn Sie bei der Anwendung des Homelight® für sich selbst nicht sicher sind, lassen Sie sich von Ihrem behandelnden Hautarzt oder Hausarzt beraten.

DE



Die App des Homelight® von BaByliss ist über App Store und Google Play erhältlich und bietet eine individuell abgestimmte Begleitung Ihrer Behandlung mit dem Homelight®. In der App ist eine Anleitung enthalten, in der erklärt wird, wie Sie sie starten.

Vorsicht: Die App ersetzt die Gebrauchsanweisung nicht.


### 1.1. Sicherheitshinweise

**BITTE, LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG DES GERÄTS AUFMERKSAM DIESE SICHERHEITSHINWEISE!**

- Dieses Gerät ist nicht zur Anwendung durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder durch unerfahrene Personen oder Personen ohne Vorkenntnisse (einschließlich Kinder) bestimmt, es sei denn, sie würden von einer Person, die für ihre Sicherheit



verantwortlich ist, beaufsichtigt oder vorher zur Anwendung des Geräts angeleitet. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

-  **ACHTUNG:** Die Polyethylen-Beutel, in denen das Produkt oder seine Verpackung eingehüllt ist, können gefährlich sein. Bewahren Sie diese Beutel außerhalb der

Reichweite von Säuglingen und Kindern auf.

- **Verwenden Sie sie nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder in Laufställen.** Die dünne Folie kann an Nase und Mund kleben bleiben und die Atmung behindern. Ein Plastikbeutel ist kein Spielzeug.
-  **VORSICHT:** Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Waschbecken, Badewannen, Duschen oder anderen Installationen, die Wasser enthalten, sowie nicht unmittelbar darüber. Achten Sie darauf, dass das Gerät trocken bleibt.
- Wenn Sie das Gerät im Bad anwenden, denken Sie bitte daran, nach Gebrauch den Netzstecker zu ziehen. Die Nähe einer Wasserquelle kann nämlich eine Gefährdung darstellen, selbst wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Als zusätzliche Sicherheit wird empfohlen, im Stromkreis des Bades einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Bemessungsdifferenzstrom von höchstens 30 mA einzubauen. Lassen Sie sich von Ihrem Installateur beraten.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Nutzen Sie nur den mitgelieferten Adapter, um das Gerät zu





verwenden oder aufzuladen.

- Wenn der Adapter oder das Kabel beschädigt sind, müssen diese durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um jede Gefahr zu vermeiden.
- Halten Sie den Adapter in sicherer Entfernung von jeder Hitzequelle.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist oder offensichtliche Spuren einer Beschädigung aufweist.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen oder eingeschaltet ist.
- Nehmen Sie es unverzüglich vom Stromnetz, wenn während der Anwendung Probleme auftreten.
- Verwenden Sie nur das Zubehör, das von BaByliss empfohlen wird.
- Nehmen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch und vor dem Reinigen vom Stromnetz.
- Damit das Kabel nicht beschädigt wird, rollen Sie es bitte nicht um das Gerät, und achten Sie darauf, dass Sie es beim Verstauen nicht verdrehen oder verbiegen.



## 1.2. Kontraindikationen

Wenn einer der folgenden Fälle auf Sie zutrifft, wird vorübergehend von der Verwendung des Homelight® abgeraten:

- Schwangerschaft oder Stillzeit
- Schwarze, dunkle Haut
- Wenn Sie sich innerhalb der letzten 28 Tage einer starken Bestrahlung durch die Sonne oder durch ein UV-Gerät ausgesetzt haben
- Tätowierung oder Permanent-Make-up im Bereich der Behandlungszone
- Anormaler Zustand der Haut in der Behandlungszone: Braune oder schwarze Flecken, große Sommersprossen, Muttermale, Warzen oder Pigmentflecken
- Ekzeme, Schuppenflechte, offene Wunden oder akute Infektionen in der Behandlungszone Mit der Anwendung des Homelight® muss abgewartet werden, bis die Symptome an der betroffenen Partie abgeklungen sind.
- Eine Keloidbildung in der Vorgeschichte, eine bereits vorhandene oder durch Arzneimittel verursachte Lichtempfindlichkeit (Photosensibilität), die Einnahme nichtsteroidaler entzündungshemmender Medikamente (z. B. Aspirin, Ibuprofen, Acetaminophen), von Tetracyclinen, Phenothiazinen, Thiaziden, Diuretika, Arzneimitteln aus der Sulfonylgruppe, Sulfonamiden, Dacarbazin (DTIC), Fluorouracil, Vinblastin, Griseofulvin, Alpha- und Beta-Hydroxy-Säuren (AHAs und ABHs), Retin-A®, Accutane® (Isotretinoin, bei einer Behandlung innerhalb der letzten 6 Monate) oder Retinoiden zur topischen Anwendung (oder Azelainsäure).
- Anormaler Zustand der Haut, beispielsweise aufgrund von Diabetes oder anderer systemischer Erkrankungen oder Stoffwechselkrankheiten
- Diät mit begleitender Steroidmedikation innerhalb der letzten 3 Monate
- Bildung von Herpes an der zu behandelnden Partie in der Vorgeschichte, sofern kein Arzt aufgesucht und eine vorbeugende Behandlung vor der Anwendung des Homelight® durchgeführt wurde
- Epilepsie
- Ein aktives Implantat, wie z. B. ein Herzschrittmacher, ein Inkontinenz-Implantat, eine Insulinpumpe usw.





- Eine Erkrankung in Verbindung mit Photosensibilität, wie Porphyrie, Polymorphe Lichtdermatose, Nesselsucht durch Sonnenlicht, Lupus erythematodes (SLE), usw.
- Vor kurzem erfolgte Anwendung von Cremes, die eine Lichtempfindlichkeit begünstigen oder von ätherischen Ölen
- Vor kurzem erfolgte Impfung
- Hautkrebs oder von bösartigen Tumoren betroffene Hautpartien in der Vorgeschichte
- Strahlen- oder Chemotherapie innerhalb der letzten 3 Monate
- Jede sonstige dermatologische Behandlung, die auf Licht basiert (Laser usw.)
- Jeder andere Fall, aufgrund dessen Ihr Arzt die Anwendung als zu riskant einstuft

Sollten Sie in Bezug auf die Risiken, die die Verwendung des Homelight® für Sie mit sich bringen könnte, unsicher sein, lassen Sie sich von Ihrem behandelnden Hausarzt oder Hautarzt beraten.

### 1.3. Vorsichtsmaßnahmen bei der Anwendung

Bei der Anwendung des Homelight® sind bestimmte Vorsichtsmaßnahmen erforderlich, damit Nebenwirkungen vermieden werden:

- Verwenden Sie den Homelight® nicht auf dunkler Haut. Die Behandlung dunkler Haut mit dem Homelight® kann zu Nebenwirkungen wie z. B. Verbrennungen, Blasen oder Farbveränderungen auf der Haut (Hyper- oder Hypopigmentierung) führen.



- Verwenden Sie den Homelight® nicht auf gebräunter Haut und nicht



unmittelbar, nachdem Sie sich der Sonne ausgesetzt haben!

- Setzen Sie sich während folgender Zeiträume nicht ungeschützt der Sonne aus:

- 4 Wochen vor einer Behandlung mit dem Homelight®

- 2 Wochen nach einer Behandlung mit dem Homelight®

„Sich ungeschützt der Sonne aussetzen“ bedeutet, sich fünfzehn Minuten lang ununterbrochen ungeschützt einer direkten Bestrahlung auszusetzen oder sich eine Stunde lang ununterbrochen einer indirekten Bestrahlung auszusetzen.

Wenn Sie sich der Sonne aussetzen, müssen Sie sich angemessen schützen, d. h. sich mit Kleidung bedecken oder 3 Wochen vor und nach der Behandlung regelmäßig eine Sonnencreme (mit einem Lichtschutzfaktor über 50) anwenden.

Vorsicht: Genau dieselben Hinweise gelten, wenn Sie sich im Solarium einer UV-Bestrahlung aussetzen.

- Benutzen Sie den Homelight® nicht, wenn Sie auf Ihrer Haut eine Selbstbräunungscreme angewandt haben. Bitte, warten Sie mit der Anwendung des Homelight®, bis der durch die Creme erzielte Bräunungseffekt vollständig verschwunden ist.



- Verwenden Sie den Homelight® nicht in der Nähe der Augen, denn dies könnte zu ernsthaften Augenverletzungen führen. Der Homelight® ist nicht zum Zupfen der Augenbrauen und zum Entfernen von Flimmerhärchen vorgesehen. Schauen Sie nie direkt in die Lichtimpulse. Halten Sie den Homelight® in sicherer Entfernung von den Augen!
- Behandeln Sie eine Hautpartie nicht öfter als einmal pro Durchgang! Sorgen Sie dafür, dass sich die Lichtimpulse nicht überschneiden!
- Beenden Sie die Anwendung des Homelight® sofort, wenn Verbrennungen oder Blasen auftreten!
- Bitte, decken Sie Muttermale, Tätowierungen, braune oder schwarze Flecken, Sommersprossen, Warzen oder Wucherungen vor der





Anwendung des Homelight® Epilierers ab.

- Rasieren Sie die Hautpartie vor der Anwendung des Homelight®.
- Sorgen Sie vor der Anwendung des Homelight® dafür, dass Ihre Haut sauber ist.
- Der Homelight® ist nicht zur Anwendung am Hodensack, an der Vagina, an den inneren Schamlippen, am After, an den Brustwarzen, an den Warzenhöfen, im Inneren der Ohren und der Nase vorgesehen.
- Verwenden Sie den Homelight® nicht an Körperpartien, an denen Sie zu einem späteren Zeitpunkt eine Behaarung wünschen.
- Verwenden Sie den Homelight® ausschließlich zur Enthaarung und zu keinem anderen Zweck.
- Richten Sie die Anwendungsfläche des Homelight® nie in einen offenen Raum, um einen Lichtimpuls zu senden. Wenden Sie die Anwendungsfläche ausschließlich der Haut zu. Die Anwendungsfläche muss die Oberhaut vollständig berühren, bevor ein Lichtimpuls freigesetzt wird.
- Bitte seien Sie vorsichtig, da die Fläche heiß ist. Berühren Sie die Linse des Gesichtsaufsatzes oder die Anwendungsfläche des Homelight® nicht mit den Fingern. Achten Sie außerdem darauf, dass der Gesichtsaufsatz und die Anwendungsfläche des Homelight® immer sauber sind. Lesen Sie hierzu das Kapitel über die Reinigung Ihres Homelight® Epilierers.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Haut vor der Behandlung mit dem Homelight® nie entzündliche Flüssigkeiten wie Alkohol (einschließlich Parfum, Deodorants oder jede andere alkoholhaltige Zusammensetzung) oder Aceton.
- Bewahren Sie den Homelight® außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Verwenden Sie den Homelight® nicht bei Kindern und erlauben Sie Kindern die Anwendung des Homelight® nicht.
- Beenden Sie die Anwendung des Homelight® sofort, wenn Sie etwas Ungewöhnliches bemerken oder wenn der Homelight® einen Defekt aufweist, abnormale Geräusche oder einen abnormalen Geruch verursacht.
- Beenden Sie die Anwendung des Homelight® sofort, wenn die Blitzlampe einen Riss oder Flecken aufweist, oder wenn die Anwendungsfläche beschädigt ist. Wenden Sie sich an den



- Kundendienst von BaByliss.
- Beenden Sie die Anwendung des Homelight®, wenn die Betriebsanzeige On/Off rot wird und nehmen Sie den Adapter vom Anschluss.
  - Versuchen Sie nicht, den Homelight® selbst zu öffnen oder zu reparieren. Wenn Sie den Homelight® selbst öffnen, kommen Sie mit gefährlichen elektrischen Bestandteilen in Berührung und setzen Sie sich der Pulslicht-Energie aus, die ernsthafte körperliche Schäden und/oder irreversible Augenverletzungen bewirken könnte.
  - Bitte, wenden Sie sich an den Kundendienst Ihres Homelight®, wenn der Homelight® defekt oder beschädigt ist oder repariert werden muss.

## 2. Funktionsweise des Homelight®

Der Homelight® von BaByliss ist ein Epilierer für den persönlichen Gebrauch. Er entfernt wirksam und nachhaltig unerwünschte Haare und verhindert mit Hilfe der IPL-Technologie (Intense Pulsed Light/ Intensives Pulslicht) ein Nachwachsen.

### 2.1. Die IPL-Technologie

Mit Hilfe der IPL-Technologie, die in der Aussendung von Lichtimpulsen besteht, erfolgt die Enthaarung durch den Homelight® schmerzfrei. Die Lichtimpulse wirken gezielt auf das im Haar vorhandene Pigment (Melanin) ein, um die Haarwurzel zu erreichen und ein Nachwachsen zu verhindern. Das bedeutet, dass das Haar umso mehr Licht aufnehmen kann, je mehr Melanin es enthält (also je dunkler es ist), und dementsprechend sind die Ergebnisse umso überzeugender. Die IPL-Technologie wird seit mehr als 15 Jahren überall von Fachleuten angewandt und war Gegenstand klinischer Studien, die ihre Wirksamkeit und ihre Unbedenklichkeit unter Beweis stellten.



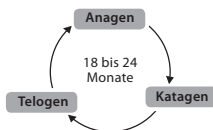
## 2.2. Der Wachstumszyklus des Haars

Für den Enthaarungsvorgang durch IPL mit Hilfe des Homelight® spielt der Wachstumszyklus des Haars eine entscheidende Rolle. Deshalb ist es wichtig, zu verstehen, wie der vollständige Wachstumszyklus des Haars abläuft, um mit dem Homelight® nachhaltige Ergebnisse zu erzielen.

Der Wachstumszyklus des Haars besteht aus drei aufeinanderfolgenden Phasen:

- Anagenphase (Wachstumsphase des Haars)
- Katagenphase (Übergangsphase des Haars)
- Telogenphase (Ruhephase des Haars)

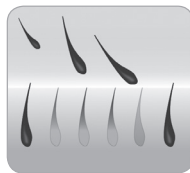
DE



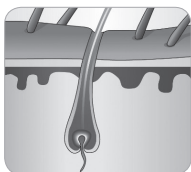
Vor der Behandlung mit dem Homelight®



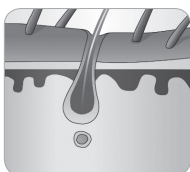
Während des Blitzes, den der Homelight® abgibt



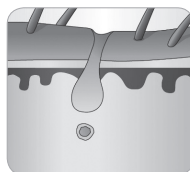
Nach der Behandlung mit dem Homelight®



Wachstumsphase des Haars  
Anagen



Übergangsphase  
Katagen



Ruhe-/Ausfallphase  
Telogen



Die Dauer des vollständigen Wachstumszyklus des Haars beträgt durchschnittlich 18 bis 24 Monate. Die meisten Haare befinden sich in einer der beiden Ruhephasen (Katagenphase und Telogenphase). Der Homelight® hat keine Wirkung auf Haare in der Ruhephase. Das Ziel des Homelight® sind die Haare in der Wachstumsphase (Anagenphase). Deshalb sind mehrere Enthaarungsdurchgänge mit dem Homelight® erforderlich, um sämtliche Haare zu beeinflussen und nachhaltige Ergebnisse zu erzielen.

DE

## 2.3. Planung der Enthaarungsdurchgänge mit dem Homelight®

Planen Sie Ihre Enthaarungsdurchgänge mit dem Homelight® im Voraus!

Es wird empfohlen, sich an den folgenden Zeitplan zu halten, da damit hervorragende Ergebnisse erzielt werden konnten:

- Die 4 ersten Enthaarungsdurchgänge mit dem Homelight® sollten im Abstand von 2 Wochen erfolgen.
- Die nächsten Enthaarungsdurchgänge mit dem Homelight® sollten im Abstand von 4 Wochen erfolgen (bis das gewünschte Ergebnis erreicht ist).
- Anschließend, wenn die Haare nachwachsen, sollten Sie den Homelight® immer wieder anwenden, bis Sie nachhaltige Ergebnisse erzielt haben. Der Abstand zwischen den Enthaarungsdurchgängen sollte mindestens 4 Wochen betragen.





1. Monat						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

2. Monat						
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

3. Monat						
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

4. Monat						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

5. Monat						
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

6. Monat						
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

DE

#### Achtung:

- Wenn Sie eine Hautpartie innerhalb von zwei Wochen öfter als einmal behandeln, erzielen Sie kein besseres Ergebnis. Stattdessen könnten Sie damit Nebenwirkungen verursachen.
- Es wird empfohlen, den Homelight® maßvoll einzusetzen, d. h. die Behandlung mit dem Homelight® nicht endlos zu wiederholen. Eine vollständige Behandlung (insgesamt 7 bis 8 Enthaarungsdurchgänge), die einmal im Jahr erfolgt, ist ausreichend, um sehr zufriedenstellende Ergebnisse zu erzielen.

*Anmerkung: Durch hormonelle Einflüsse und physiologische Veränderungen können im Ruhezustand befindliche Haare aktiv werden. Mit dem Homelight® können Enthaarungsdurchgänge zur Korrektur erfolgen. (Der Abstand zwischen den Durchgängen sollte mindestens 4 Wochen betragen.)*



## 2.4. Dauer eines Durchgangs mit Homelight®

Bereich	Durchschnittliche Dauer	Modus
Unterschenkel	8 bis 10 Minuten	Gliss - Gleitmodus
Bein	15 Minuten	Gliss - Gleitmodus
Rücken	5 Minuten	Gliss - Gleitmodus
Brust	5 Minuten	Gliss - Gleitmodus
Bikinizone	2 Minuten	Precision - Präzisionsmodus
Achseln	1 Minute	Precision - Präzisionsmodus
Gesicht	1 Minute	Precision - Präzisionsmodus

*Anmerkung: Die verschiedenen Anwendungsmodi (Gleit- und Präzisionsmodus) werden unter Punkt 4.1. erklärt.*

## 2.5. Zu erwartende Ergebnisse der Enthaarung mit dem Homelight®

Die Wirksamkeit des Homelight® kann unterschiedlich ausfallen:

- von einer Person zur anderen
- je nach der behandelten Körperteilpartie
- je nach Haarfarbe

Achtung: Bei weißen, grauen oder hellblonden Haaren wirkt der Homelight® nicht. Weiße, graue oder hellblonde Haare enthalten wenig Melanin und sprechen nicht genügend auf die Behandlung mit Pulslicht durch den Homelight® an.

*Anmerkung:*

*- Es kommt sehr häufig vor, dass es nach einem Enthaarungsdurchgang mit dem Homelight® während eines Zeitraums von ein bis zwei Wochen so aussieht, als würden die Haare weiter wachsen (Auswurf-Phänomen).*



*Nach zwei Wochen werden Sie jedoch feststellen, dass diese Haare ausfallen oder sich von ihrem Haarbalg lösen. Wir empfehlen Ihnen, nicht an den Haaren zu ziehen, um sie abzulösen. Lassen Sie die Haare auf natürliche Weise ausfallen.*

*- Es ist möglich, dass nach einer Enthaarung mit dem Homelight® einige Haare heller oder dünner nachwachsen. Dieses Phänomen wird von Kosmetikerinnen und Ärzten, die Pulslicht-Geräte zur Enthaarung verwenden, bestätigt.*

DE

## 2.6. Beschreibung des Homelight®

1. Auslöser
2. Blitzlampe
3. Anwendungsfläche
4. Schalter ON/OFF
5. Betriebsanzeige ON/OFF
6. Wahlschalter für die Intensität
7. Betriebsleuchten zur Anzeige der Intensitätsstufe
8. Betriebsleuchte READY
9. Gesichtsaufsatz
10. Abnehmbare Skala zur Wahl der Intensitätsstufe





## 2.7. Der Augenschutz



DE

Ein integrierter Augenschutz sorgt dafür, dass der Homelight® die Lichtimpulse nur freisetzt, wenn die Anwendungsfläche vollständig auf der Haut aufliegt.

## 3. Vor der Anwendung des Homelight®

### 3.1. Wahl der Intensitätsstufe

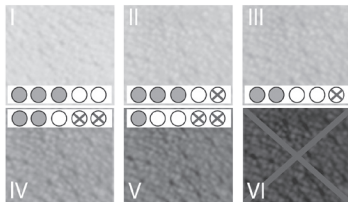


Der Homelight® bietet 5 Intensitätsstufen, von der niedrigsten Intensitätsstufe (Stufe 1) bis zur höchsten Intensitätsstufe (Stufe 5). Die Intensitätsstufe gibt die Intensität der Lichtimpulse an, die bei der Anwendung des Homelight® auf die Haut einwirken. Bei der Bestimmung der erforderlichen Intensitätsstufe für Ihre Haut sollten Sie sich an folgende Schritte halten:



## A. Ermitteln Sie Ihren Phototyp

Um bei der Anwendung des Homelight® die erforderliche Intensitätsstufe bestimmen zu können, ist es wichtig, mit Hilfe der abnehmbaren Skala zur Wahl der Intensitätsstufe Ihren Phototyp (Hauttyp) zu ermitteln. Die abnehmbare Skala zur Wahl der Intensitätsstufe zeigt die verschiedenen Phototypen (Phototyp I bis VI) und die Intensitätsstufen des Homelight®, die für jeden Phototyp empfohlen werden, an. Die abnehmbare Skala zur Wahl der Intensitätsstufe kann leicht abgelöst und auf Ihrer Haut angebracht werden, um herauszufinden, welchem Phototyp Ihre Haut entspricht.



### Anmerkung:

- Wir empfehlen Ihnen, die abnehmbare Skala beispielsweise auf dem Handgelenksrücken anzuwenden. (Diese Körperpartie ist normalerweise dunkler, weil sie häufiger der Sonne ausgesetzt wird.)
- Wenn zwei Phototypen in Frage kommen, wählen Sie den dunkleren Phototypen.

**Achtung:** Damit der Homelight® unbedenklich angewandt werden kann, ist es absolut notwendig, dass die abnehmbare Skala als Ergänzung zu den in diesem Benutzerhandbuch erläuterten Anweisungen genutzt wird. Eine unzutreffende Bestimmung der Intensitätsstufe kann zu Nebenwirkungen führen.



## Beschreibung der Phototypen (Hauttypen nach Fitzpatrick):

Phototyp I	Sehr helle, milchige Haut	Wird nicht braun, bekommt sofort Sonnenbrand
Phototyp II	Helle Haut	Wird leicht braun, bekommt häufig Sonnenbrand
Phototyp III	Beigefarbene Haut	Wird mäßig braun, bekommt gelegentlich Sonnenbrand
Phototyp IV	Dunkle Haut	Wird leicht braun, bekommt selten Sonnenbrand
Phototyp V	Sehr dunkle Haut	Wird sehr leicht braun, bekommt fast nie Sonnenbrand
Phototyp VI	Schwarze Haut	

## B. Durchführung eines Tests mit dem Homelight®

Führen Sie 48 Stunden vor der ersten Anwendung einen Test mit dem Homelight® am Bein durch (ein paar Lichtimpulse). Wählen Sie unabhängig von Ihrem Hauttypen die Intensitätsstufe 1.

## C. Wählen Sie die erforderliche Intensitätsstufe für Ihren Phototypen

Wenn Ihre Haut gut auf den Test reagiert und Sie innerhalb von 48 Stunden nach dem Test keine anormalen Reaktionen oder Beschwerden bemerken, können Sie die Intensitätsstufe Ihres Homelight® bei den nächsten Enthaarungsdurchgängen nach dem folgenden Schema schrittweise erhöhen:

### *Für Personen mit Phototyp I:*

- Erster Durchgang:
  - Stellen Sie den Homelight® höchstens auf die Intensitätsstufe 1 ein.



- Zweiter und dritter Durchgang:
  - Wenn keine unangenehmen Begleiterscheinungen und keine besonderen Beschwerden beim vorangegangenen Durchgang aufgetreten sind, können Sie die Intensitätsstufe auf 2 (für den zweiten Durchgang) und auf 3 (für den dritten Durchgang) erhöhen.
- Vierter Durchgang und alle folgenden Durchgänge:
  - Nur wenn nach dem vorangegangenen Durchgang überhaupt keine Nebenwirkungen auftreten, können Sie die Intensitätsstufe 4 (für den vierten Durchgang) und die Intensitätsstufe 5 (für alle folgenden Durchgänge) einstellen.

### ***Für Personen mit Phototyp II oder III:***

- Erster Durchgang:
  - Stellen Sie den Homelight® höchstens auf die Intensitätsstufe 1 ein.
- Zweiter Durchgang:
  - Wenn keine unangenehmen Begleiterscheinungen und keine besonderen Beschwerden beim vorangegangenen Durchgang aufgetreten sind, können Sie die Intensitätsstufe 2 einstellen.
- Dritter Durchgang und alle folgenden Durchgänge:
  - Nur wenn nach dem vorangegangenen Durchgang überhaupt keine Nebenwirkungen auftreten, können Sie die Intensitätsstufe 3 (für den dritten Durchgang) und HÖCHSTENS die Intensitätsstufe 4 (für alle folgenden Durchgänge) einstellen.

### ***Für Personen mit Phototyp IV oder V:***

- Erster Durchgang:
  - Stellen Sie den Homelight® höchstens auf die Intensitätsstufe 1 ein.
- Zweiter Durchgang:
  - Wenn keine unangenehmen Begleiterscheinungen und keine besonderen Beschwerden beim vorangegangenen



Durchgang aufgetreten sind, können Sie die Intensitätsstufe 2 einstellen.

- Folgende Durchgänge:
  - Nur wenn nach dem vorangegangenen Durchgang überhaupt keine Nebenwirkungen auftreten, können Sie HÖCHSTENS die Intensitätsstufe 3 einstellen.

### Für Personen mit Phototyp VI:

Die Anwendung des Homelight® ist nicht vorgesehen. **X**

	PHOTOTYPEN					
	I	II	III	IV	V	VI
Test	Stufe 1	Stufe 1	Stufe 1	Stufe 1	Stufe 1	X
Durchgang 1	Stufe 1	Stufe 1	Stufe 1	Stufe 1	Stufe 1	X
Durchgang 2	Stufe 2	Stufe 2	Stufe 2	Stufe 2	Stufe 2	X
Durchgang 3	Stufe 3	Stufe 3	Stufe 3	Stufe 3	Stufe 3	X
Durchgang 4	Stufe 4	Stufe 4	Stufe 4	Stufe 3	Stufe 3	X
Durchgang 5 und folgende Durchgänge	Stufe 5	Stufe 4	Stufe 4	Stufe 3	Stufe 3	X

Stufe ...

Diese Intensitätsstufen sind nur erlaubt, wenn zuvor überhaupt keine Nebenwirkungen aufgetreten sind.

### Anmerkung:

Es kann sein, dass Sie an Ihrem Körper unterschiedliche Hautfarben feststellen. Dies liegt daran, dass bestimmte Körperteile der Sonne ausgesetzt werden. Beispielsweise ist die Haut an den Armen, die der Sonne normalerweise stärker ausgesetzt sind, dunkler als in den Achselhöhlen. Es wird jedoch davon abgeraten, bei der Anwendung des Homelight® an den helleren Hautpartien Ihres Körpers die Intensitätsstufe zu erhöhen. Wenn Sie für die helleren Hautpartien Ihres Körpers die Intensitätsstufe erhöhen, erzielen Sie bessere Ergebnisse, aber Sie erhöhen gleichzeitig das Risiko des Auftretens von Beschwerden oder sogar Nebenwirkungen.



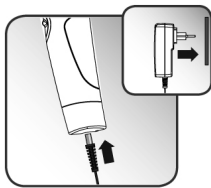


### 3.2 Vorbereitung der Haut

Vor der Verwendung des Homelight® muss Ihre Haut rasiert sein (24 Stunden vorher), außerdem muss sie sauber, trocken und frei von Puder- oder Deorückständen sein.

Vorsicht: Enthaaren Sie sich vor der Anwendung des Homelight® nicht (mit einem elektrischen Epilierer, mit der Enthaarungspinzette oder mit Wachs). Die Enthaarung (Entfernung der Haare an der Wurzel) würde die Behandlung der Haut mit Lichtimpulsen (IPL) unwirksam machen.

### 3.3. Montage und Inbetriebnahme



1. Verbinden Sie den Stecker des Adapterkabels mit dem Anschluss des Geräts Homelight®. (Er befindet sich am Griff des Geräts).
2. Schließen Sie das andere Ende des Adapters an einen Netzstecker an. Die Betriebsanzeige ON/OFF erscheint und leuchtet orange.

## 4. Die Anwendung des Homelight®

### 4.1. Anwendungsmodi

Der Homelight® bietet Ihnen zwei Anwendungsmodi. Den Präzisionsmodus und den Gleitmodus.



## A. Der Präzisionsmodus (Precision)



Der Präzisionsmodus ermöglicht eine sichere Behandlung der unzugänglichsten und empfindlichsten Stellen Ihres Körpers (Gesicht, Achseln, Bikinizone usw.).

Bei der Behandlung des Gesichts setzen Sie bitte den Gesichtsaufsatz auf die Spitze des Geräts und beachten Sie die im Kapitel über die Enthaarung des Gesichts mit dem Homelight® erläuterten Vorsichtsmaßnahmen.

DE

### Folgende Schritte sind zu beachten:



1. Drücken Sie auf den Knopf ON/OFF, um den Homelight® einzuschalten.
  - > Die Betriebsanzeige ON/OFF erscheint.
  - > Sie hören ein leises Belüftungsgeräusch. Das ist völlig normal.
  - > Etwa 1 Sekunde später erscheint die Betriebsanzeige READY.
2. Stellen Sie mit Hilfe der Wahlschalter für die Intensität (Knöpfe + oder - an der Seite des Geräts) die erforderliche Intensitätsstufe ein.
  - > Die Betriebsanzeige, die der gewählten Intensitätsstufe entspricht, erscheint.

*Anmerkung: Der Homelight® ist standardmäßig auf die Intensitätsstufe 1 eingestellt.*





3. Positionieren Sie die Anwendungsfläche des Geräts so auf der gewünschten Hautstelle, dass sie vollständig aufliegt.

*> Die Betriebsanzeige READY beginnt zu blinken.*

4. Drücken Sie auf den Auslöser.

*> Der Homelight® setzt einen Lichtimpuls frei.*

*Anmerkung: Es kann sein, dass Sie ein leichtes Wärmegefühl und Kribbeln wahrnehmen.*

5. Entfernen Sie die Anwendungsfläche von der behandelten Hautpartie.

6. Positionieren Sie die Anwendungsfläche auf einer anderen Hautpartie, die Sie behandeln möchten.

*> Etwa 2 Sekunden später erscheint die Betriebsanzeige READY erneut. Der Homelight® ist nun bereit, einen weiteren Lichtimpuls freizusetzen.*

## B. Der Gleitmodus (Gliss)



Beim Gleitmodus werden die Lichtimpulse Ihres Homelight® automatisch ununterbrochen freigesetzt, ohne dass ein zusätzlicher Handgriff erforderlich wäre (36 Lichtimpulse pro Minute ohne Pause bei Stufe 1).

**Folgende Schritte sind zu beachten:**

1. Um den Gleitmodus zu aktivieren, wiederholen Sie bitte die im Abschnitt Präzisionsmodus erläuterten Schritte 1 und 2. Positionieren Sie anschließend die Anwendungsfläche Ihres Homelight® auf Ihrer Haut und halten Sie dabei den Auslöser gedrückt.
2. Lassen Sie den Homelight® mit einer langsamen und gleichmäßigen Handbewegung ohne Unterbrechung über Ihre Haut gleiten, ohne



Ihre Hand dabei nach oben oder unten zu bewegen.

**Anmerkung:**

- Wenn Sie den Homelight® von Ihrer Haut entfernen und den Auslöser weiterhin gedrückt halten, bleibt der Gleitmodus aktiv. Zu Ihrer Sicherheit wird der Lichtimpuls jedoch erst freigesetzt, wenn der Homelight® vollständig auf Ihrer Haut aufliegt. Achten Sie darauf, dass die Anwendungsfläche des Homelight® vollständig auf Ihrer Haut aufliegt, um die Aktivierung des Gleitmodus zu gewährleisten.
- Wenn die Anwendungsfläche des Homelight® nicht vollständig auf Ihrer Haut aufliegt, haben Sie 5 Sekunden Zeit, um den Homelight® so auszurichten, dass er vollständig auf Ihrer Haut aufliegt. Achten Sie dabei darauf, dass Sie den Auslöser des Geräts gedrückt halten. Wenn das Gerät nach 5 Sekunden nicht vollständig auf Ihrer Haut aufliegt, wird der Gleitmodus deaktiviert, und Sie müssen den Auslöser loslassen und erneut drücken, um den Gleitmodus wieder zu aktivieren.
- Wenn Sie das Gerät hochheben und dabei den Auslöser loslassen, wird der Gleitmodus deaktiviert.

Der Gleitmodus ist für Personen bestimmt, die bereits eine gewisse Erfahrung und Geschicklichkeit im Umgang mit dem Homelight® erworben haben. Mit seinen 36 Lichtimpulsen pro Minute (bei Stufe 1) ermöglicht der Gleitmodus eine sichere und schnelle Behandlung der großflächigeren Körperpartien (Beine, Rücken, Arme, Brust). Bitte verwenden Sie für die empfindlichen Zonen und für das Gesicht den Präzisionsmodus.



## 4.2. Enthaarung des Gesichts mit dem Homelight®



Die Enthaarung des Gesichts muss besonders vorsichtig erfolgen, da die Gesichtshaut sehr dünn und empfindlich ist. Aus diesem Grund ist der Homelight® mit einem Gesichtsaufsatz ausgestattet. Der zielgerichtete und ultra-präzise Gesichtsaufsatz begrenzt das Lichtspektrum und sorgt so für eine Behandlung, die auf die Empfindlichkeit des Gesichts abgestimmt ist.

### Vorsichtsmaßnahmen bei der Enthaarung des Gesichts:

- Bitte verwenden Sie den Gesichtsaufsatz unbedingt zur Enthaarung des Gesichts mit dem Homelight®.
- Der Homelight® ist ausschließlich für die Enthaarung der unteren Gesichtspartie (Wangen, Oberlippe und Kinn) bestimmt.
- Der Homelight® ist nicht zum Entfernen von Flimmerhärchen, Kopfharen oder zum Zupfen von Augenbrauen bestimmt.
- Schauen Sie die behandelte Hautpartie nicht an, während der Lichtimpuls freigesetzt wird.
- Wenden Sie den Homelight® nicht in der Nähe der Augen an.
- Der Homelight® ist nicht zur Behandlung des männlichen Bartwuchses vorgesehen.
- Zu Ihrer Sicherheit und um Ihnen Unannehmlichkeiten zu ersparen, empfehlen wir Ihnen, sich bei den ersten Durchgängen mit dem Homelight® im Gesicht durch eine andere Person unterstützen zu lassen.
- Verwenden Sie den Gleitmodus nicht für das Gesicht.
- Bei der Anwendung im Gesicht ist ein Abstand von 5 Sekunden zwischen den einzelnen Lichtimpulsen dringend erforderlich. Der



Enthaarungsdurchgang mit dem Homelight® im Gesicht darf nicht länger als 10 Minuten dauern.

### **Anbringen und Abnehmen des Gesichtsaufsatzes.**

Bei der Abnahme des Gesichtsaufsatzes muss das Gerät ausgeschaltet und darf nicht mit dem Stromnetz verbunden sein.

Nehmen Sie den Gesichtsaufsatz vorsichtig an den beiden Enden zwischen Daumen und Zeigefinger, um ihn anzubringen oder abzunehmen.

DE



*Anmerkung: Bitte nehmen Sie den Gesichtsaufsatz vom Gerät Homelight® ab, wenn Sie die Beine, den Rücken oder die Arme behandeln.*

Vorsicht, die Fläche ist heiß. Fassen Sie die Linse des Gesichtsaufsatzes nicht mit den Fingern an.

## **4.3. Abdecken der Behandlungszone**



Damit die Behandlungszone vollständig abgedeckt wird, müssen die Lichtimpulse linienförmig von einem Ende zum anderen auf Ihre Haut gesendet werden. Dabei muss systematisch vorgegangen werden,



sodass die Linien lückenlos aufeinander folgen. So vermeiden Sie Nebenwirkungen durch Überschneiden der Lichtimpulse. Die Druckstellen, die die Anwendungsfläche des Homelight® auf Ihrer Haut hinterlässt, müssten Ihnen helfen, beim Senden des nächsten Lichtimpulses die richtige Stelle zu finden und die Impulse weder zu überlagern noch in zu großen Abständen zu senden.

## 5. Nach der Anwendung des Homelight®

### 5.1. Den Homelight® ausschalten

Schalten Sie den Homelight® nach Beendigung des Enthaarungsdurchgangs mit Hilfe des ON/OFF Knopfes aus. Nehmen Sie den Adapter vom Stromnetz.

*Anmerkung: Der Homelight® schaltet sich automatisch aus, wenn Sie den Homelight® länger als 10 Minuten nicht verwenden. Die Betriebsanzeige ON/OFF leuchtet dann orange. Um den Homelight® erneut anzuwenden, müssen Sie auf den Knopf ON/OFF drücken und die erforderliche Intensitätsstufe nochmals wählen.*

### 5.2. Reinigung

Wir empfehlen Ihnen, den Homelight® nach jedem Enthaarungsdurchgang zu reinigen, besonders die Anwendungsfläche:

- Nehmen Sie den Homelight® vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Reinigen Sie den Rumpf des Homelight® und vor allem die Anwendungsfläche mit einem trockenen, sauberen Tuch und einem Reinigungsmittel, das für Elektrogeräte geeignet ist.
- Verstauen Sie den Homelight® nach der Reinigung in der Originalschachtel und bewahren Sie ihn an einem sicheren und trockenen Ort auf.



### 5.3. Pflege der Haut nach dem Enthaarungsdurchgang mit dem Homelight®

Setzen Sie die Hautpartien, die mit dem Homelight® behandelt wurden, in den 2 Wochen nach der Anwendung nicht der Sonne aus. Schützen Sie Ihre Haut mit Sonnenblocker (Sonnencreme mit einem Lichtschutzfaktor über 50) oder durch bedeckende Kleidung während der gesamten Behandlungsphase mit dem Homelight® und mindestens zwei Wochen danach. Verwenden Sie nach dem Durchgang mit dem Homelight® keine parfümierte Creme und kein Deodorant.

DE

### 5.4. Mögliche Nebenwirkungen

Nebenwirkungen und Komplikationen sind selten, wenn die in diesem Benutzerhandbuch erläuterten Anweisungen bei der Anwendung des Homelight® befolgt werden.

Dennoch bringt jede kosmetische Maßnahme, selbst wenn sie zuhause durchgeführt werden kann, bestimmte Risiken mit sich.

Bei Überschneidung der Lichtimpulse Homelight® oder mehrmaligem Senden auf dieselbe Hautpartie können folgende Symptome auftreten:

- **Ein etwas unangenehmes Hautgefühl:** Selbst wenn der Homelight® im Allgemeinen gut verträglich ist, spüren die meisten Personen, die ihn anwenden, ein etwas unangenehmes Gefühl während der Anwendung, das häufig als Kribbeln an der Behandlungszone beschrieben wird. Normalerweise ist dieses Kribbeln nur während der Anwendung oder allenfalls einige Minuten danach zu spüren. Alle Beschwerden, die über dieses unangenehme Gefühl hinausgehen, sind nicht normal und ein Anzeichen dafür, dass Sie die Behandlung mit dem Homelight® entweder abbrechen sollten, weil Sie sie nicht vertragen, oder dass die gewählte Intensitätsstufe der Lichtimpulse zu hoch ist.







- **Eine Rötung:** Unmittelbar nach der Anwendung des Homelight® oder innerhalb der darauf folgenden 24 Stunden kann sich Ihre Haut rot färben. Die Rötung verschwindet normalerweise innerhalb von 24 Stunden. Bitte suchen Sie Ihren Arzt auf, wenn die Rötung länger als 2 bis 3 Tage anhält.
- **Eine Überempfindlichkeit der Haut:** Die behandelte Hautpartie ist empfindlicher und könnte austrocknen und abblättern.
- **Verbrennungen oder Verletzungen:** Sehr selten entstehen durch die Anwendung des Homelight® Verletzungen oder Verbrennungen auf der Haut. Es kann mehrere Wochen dauern, bis eine vollständige Heilung eintritt, und in Ausnahmefällen kann eine Narbe zurückbleiben.
- **Eine Narbe:** Selbst wenn diese Fälle sehr selten sind, können bleibende Narben entstehen. Normalerweise sehen die Narben aus wie eine leichte Verletzung mit weißlicher Färbung (hypoplastisch). Die Narbe kann jedoch auch breit und rot (hyperplastisch) oder so breit sein, dass sie über die verletzte Partie hinausgeht (Keloid). Um das Aussehen zu verbessern, können intensive ästhetische Behandlungen erforderlich sein.
- **Eine Veränderung der Pigmentierung:** Der Homelight® wirkt auf die Haarwurzel ein, genauer gesagt auf die pigmentierten Zellen der Haarzwiebel. Dennoch besteht das Risiko der vorübergehenden Hyperpigmentierung (Erhöhung der Pigmentierung oder braune Verfärbung) oder Hypopigmentierung (Ausbleichen) der umliegenden Hautstellen. Bei Personen mit dunkler Haut ist das Risiko der Pigmentveränderung höher. Normalerweise sind die Pigmentveränderung und das Ausbleichen der Haut vorübergehender Natur. Zu einer bleibenden Hyper- oder Hypopigmentierung kommt es selten.
- **Eine übermäßige Rötung und ein Anschwellen/eine Schwellung:** In seltenen Fällen kann die mit dem Homelight® behandelte Haut übermäßig rot werden und anschwellen. Diese Reaktion tritt



häufiger an den empfindlichen Stellen des Körpers auf. Rötung und Schwellung müssten innerhalb von 2 bis 7 Tagen verschwinden, wenn Sie während dieses Zeitraums regelmäßig Eis auflegen. Gegen eine sanfte Reinigung ist nichts einzuwenden, aber Sie müssen jeden Kontakt mit der Sonne vermeiden.

- **Eine Infektion:** Eine Hautinfektion ist äußerst selten, kann aber nach einer Verbrennung oder Verletzung der Haut durch den Homelight® auftreten.
- **Ein Bluterguss:** Sehr selten kann die Anwendung des Homelight® einen violettfarbenen Bluterguss verursachen, der 5 bis 10 Tage anhalten kann. Bei Rückgang des blauen Flecks kann die Haut eine rostbraune Färbung annehmen (Hyperpigmentierung), die bleibend sein kann.

Ein unangenehmes Gefühl nach einem Enthaarungsdurchgang mit dem Homelight® ist normal.

Wenn die Beschwerden oder das unangenehme Gefühl während oder nach der Behandlung mit dem Homelight® anhalten, suchen Sie bitte Ihren Arzt auf.

## 6. Reparatur

### 6.1. Auftretende Probleme

#### Der Homelight® läuft nicht an.

Vergewissern Sie sich, dass der Adapter korrekt mit Ihrem Homelight® verbunden und an das Stromnetz angeschlossen ist.

**Wenn Sie auf den Auslöser drücken, wird kein Lichtimpuls gesendet.**



- Vergewissern Sie sich, dass die Anwendungsfläche des Homelight® vollständig auf Ihrer Haut aufliegt und dass die Betriebsanzeige READY blinkt.
- Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsanzeige READY leuchtet.
  - > Wenn die Betriebsanzeige READY nach 10 Sekunden immer noch nicht leuchtet, schalten Sie den Homelight® durch zweimaliges Drücken des Knopfes ON/OFF zuerst aus und dann wieder ein.
  - > Wenn das Problem weiterhin bestehen bleibt, wenden Sie sich an Ihren regionalen BaByliss Kundendienst.
- Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsanzeige ON leuchtet.
  - > Wenn die Betriebsanzeige ON leuchtet, schalten Sie den Homelight® mit Hilfe des Knopfes ON/OFF zweimal ein und aus.
  - > Wenn das Problem weiterhin bestehen bleibt, wenden Sie sich an Ihren regionalen BaByliss Kundendienst.
- Die Betriebsanzeige ON/OFF leuchtet rot und blinkt.
  - > Schalten Sie den Homelight® aus. Der Homelight® stellt sich auf den Sicherheitsmodus um, weil eine Überhitzung oder ein Risiko (defekter Ventilator, Beeinträchtigung des Kondensators usw.) festgestellt wurden. Lassen Sie den Homelight® 15 Minuten lang abkühlen, bevor Sie ihn wieder einschalten.
  - > Wenn das Problem weiterhin bestehen bleibt, wenden Sie sich an Ihren regionalen BaByliss Kundendienst.
- Die Betriebsanzeige ON/OFF blinkt abwechselnd grün und rot.
  - > Der Adapter, den Sie für den Anschluss Ihres Homelight® Geräts an den Netzstecker verwenden, ist entweder nicht der mitgelieferte Adapter oder dieser ist defekt.
  - > Wenn das Problem weiterhin bestehen bleibt, wenden Sie sich an Ihren regionalen BaByliss Kundendienst.
- Die Betriebsanzeige ON/OFF leuchtet rot.
  - > Das Ende der Lebensdauer des Geräts ist erreicht.



## 6.2. Kundendienst

Weitere Informationen über die Homelight® Produkte, erhalten Sie unter [www.babylliss.com](http://www.babylliss.com).

Wenn der Homelight® defekt oder beschädigt ist oder repariert werden muss, oder wenn Sie Hilfe irgendeiner Art benötigen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von BaByliss.

DE

## 7. Beschreibungen

Auflagepunkt, technische Normen	3.0 x 1.0 cm = 3.0 cm <sup>2</sup>
Folgefrequenz	Bei Intensitätsstufe 1, ein Impuls alle 1,6 Sekunden Bei Intensitätsstufe 5 ein Impuls alle 3,5 Sekunden
Lichtintensität	Bei Intensitätsstufe 1: 2 J/cm <sup>2</sup> Bei Intensitätsstufe 2: 3 J/cm <sup>2</sup> Bei Intensitätsstufe 3: 3.5 J/cm <sup>2</sup> Bei Intensitätsstufe 4: 4 J/cm <sup>2</sup> Bei Intensitätsstufe 5: 4.5 J/cm <sup>2</sup>
Wellenlänge	550 - 1200 nm (bei Verwendung ohne Gesichtsaufsatz) 600 - 1200 nm (bei Verwendung mit Gesichtsaufsatz)
Erforderliche elektrische Vorrichtungen	100 - 240 VAC, 4A

CE-Kennzeichnung

Bitte, befolgen Sie die Anwendungshinweise.

Feuchtigkeitsschutz: Standard



## 8. Recycling, Verpackung und Etikettierung



### ELEKTRISCHE UND ELEKTRONISCHE GERÄTE IM END-OF-LIFE-STADIUM

■ Im allgemeinen Interesse und als aktive Beteiligung an den gemeinsamen Bemühungen für den Umweltschutz:

- Entsorgen Sie Ihre Geräte nicht im Hausmüll.
- Nutzen Sie die Rücknahme- und Sammelsysteme, die Ihnen in Ihrem Land zur Verfügung stehen.

Manche Werkstoffe können so wieder verwertet oder aufbereitet werden.

Dieses Gerät darf nicht bei Vorhandensein von entzündlichen Anästhesiemischungen mit Luft, Sauerstoff oder Lachgas verwendet werden.

DE





## Gebruiksaanwijzing

Met behulp van de IPL-technologie (Intense Pulsed Light [intens gepulseerd licht]) verwijdt het Homelight® epileerapparaat van BaByliss permanent ongewenst haar veilig in de privacy en het comfort van uw eigen huis.

Homelight® wordt gebruikt op het lichaam (met inbegrip van de benen, armen en rug), gevoelige gebieden (oksels, bikinilijn) en het gezicht (wangen, lippen en kin) dankzij de speciale gezichtsfilter.

Homelight® is voor mannen en vrouwen ouder dan 18 jaar.

NL





# Inhoudstafel

<b>1. Waarschuwingen .....</b>	<b>96</b>
1.1. Veiligheidsinstructies .....	96
1.2. Contra-indicaties .....	98
1.3. Voorzorgsmaatregelen .....	100
<b>2. Werking van de Homelight® .....</b>	<b>102</b>
2.1. IPL-technologie .....	102
2.2. Haargroeicyclus .....	103
2.3. Planning van de ontharingssessies met de Homelight® .....	104
2.4. Duur van een sessie met de Homelight® .....	105
2.5. Verwachte resultaten van het ontharen met de Homelight® .....	106
2.6. Beschrijving van de Homelight® .....	107
2.7. Beschermingsfunctie voor de ogen .....	107
<b>3. Voor het gebruik van de Homelight® .....</b>	<b>108</b>
3.1. Keuze van het intensiteitsniveau .....	108
3.2. Voorbereiding van de huid .....	113
3.3. Installatie en in werking stellen .....	113
<b>4. Gebruik van de Homelight® .....</b>	<b>114</b>
4.1. Gebruiksmodi: precisiemodus en gliss-modus .....	114
4.2. Ontharing van het gezicht .....	117
4.3. Dekking van het behandelingsgebied .....	118
<b>5. Na het gebruik van de Homelight® .....</b>	<b>119</b>
5.1. De Homelight® uitzetten .....	119
5.2. Reiniging .....	119
5.3. Verzorging van de huid na de sessie met de Homelight® .....	120
5.4. Mogelijke bijwerkingen .....	120
<b>6. Herstelling .....</b>	<b>122</b>
6.1. Voorkomende problemen .....	122
6.2. Klantendienst .....	123
<b>7. Specificaties .....</b>	<b>124</b>
<b>8. Recyclage, verpakking en etikettering .....</b>	<b>124</b>



## 1. Waarschuwingen

Voordat u de Homelight® voor de eerste keer gebruikt, moet u deze gebruiksaanwijzing in zijn geheel aandachtig lezen, met bijzondere aandacht voor de veiligheidsvoorschriften, de contra-indicaties, de voorzorgsmaatregelen en mogelijke bijwerkingen.

Wij raden u aan deze gebruiksaanwijzing voor elk gebruik van de Homelight® te raadplegen.

Raadpleeg in geval van twijfel over het persoonlijk gebruik van de Homelight® uw dermatoloog of arts.



De Homelight®-applicatie van BaByliss die via de App Store en Google Play beschikbaar is, biedt gepersonaliseerde opvolging van uw behandeling met de Homelight®. Raadpleeg de bijgevoegde gebruiksaanwijzing bij de applicatie om de applicatie te starten.

Let op: de applicatie vervangt de gebruiksaanwijzing niet.

### 1.1. Veiligheidsinstructies

**DEZE VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN AANDACHTIG LEZEN VOORALEER HET APPARAAT TE GEBRUIKEN!**

- Dit apparaat is niet geschikt om te worden gebruikt door personen (waaronder kinderen) waarvan de fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten beperkt zijn. Dit geldt ook voor mensen zonder ervaring of kennis, behalve wanneer iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht houdt, of vooraf instructies geeft met betrekking tot het gebruik van het





apparaat. Het is raadzaam om toezicht te houden op kinderen, om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.



- LET OP: de zakjes van polyethyleen waarin het product zit en de verpakking ervan kunnen gevaarlijk zijn. Houd de zakjes buiten het bereik van baby's en kinderen.

- Gebruik ze niet in wiegjes, kinderbedjes, kinderwagens of boxen. Doordat ze zo dun zijn, kunnen ze aan de neus of mond blijven plakken en de ademhaling verhinderen. Een zakje is geen speelgoed.



- LET OP: niet gebruiken boven of in de buurt van een wastafel, bad, douche of met water gevulde bak of kom. Het apparaat droog bewaren.

- Bij gebruik van het apparaat in een badkamer moet u erop letten dat u de stekker uittrekt wanneer u klaar bent. De nabijheid van een waterbron kan gevaarlijk zijn, zelfs als het apparaat uitstaat. Om extra bescherming te bieden wordt in het elektrisch stroomcircuit van de badkamer de installatie van een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale reststroom van niet meer dan 30mA aanbevolen. Raadpleeg uw installateur.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of in een andere vloeistof.
- Gebruik alleen de meegeleverde adapter om het apparaat te gebruiken of op te laden.
- Wanneer het snoer beschadigd is, dient dit voor ieders veiligheid te worden vervangen door de fabrikant, diens reparatiedienst of door iemand met de juiste kwalificaties.



- Houd de adapter uit de buurt van warmtebronnen.
- Gebruik het apparaat niet als het gevallen is of als er zichtbare beschadigingen zijn.
- Laat het apparaat niet onbewaakt achter wanneer de stekker in het stopcontact zit of het apparaat aanstaat.
- Trek de stekker meteen uit het stopcontact als er zich tijdens het gebruik problemen voordoen.
- Gebruik alleen accessoires die door BaByliss worden aanbevolen.
- Trek na gebruik de stekker van het apparaat uit het stopcontact alvorens het te reinigen.
- Om het snoer niet te beschadigen, wikkel het niet rond het toestel en zorg ervoor dat u het opruimt zonder het te draaien of buigen.

NL

## 1.2. Contra-indicaties

Het gebruik van de Homelight® moet in tenminste één van volgende gevallen tijdelijk vermeden worden:

- Zwangerschap of borstvoeding.
- Zwarte, donkere huid.
- Hoge blootstelling aan zonlicht of een UV-machine gedurende de laatste 28 dagen.
- Tatoeage of permanente make-up op het te behandelen gebied.
- Abnormale toestand van de huid in het te behandelen gebied: Bruine of zwarte vlekken, grote sproeten, moedervlekken, gepigmenteerde wratten of naevi.
- Eczeem, psoriasis, letsels, open wonden of actieve infectie in het behandelingsgebied. Wacht tot het getroffen gebied is genezen voordat u de Homelight® gebruikt.





- Voorgeschiedenis van keloïdvorming, een bekende gevoeligheid voor licht (lichtgevoeligheid) of veroorzaakt door geneesmiddelen, waaronder het nemen van niet-steroïdale anti-inflammatoire geneesmiddelen (bijvoorbeeld aspirine, ibuprofen, paracetamol), tetracyclines, fenothiazines, thiazide, diuretica, sulfonyluraes, sulfonamiden, DTIC, fluorouracil, vinblastine, griseofulvine, Alpha-Hydroxy, Acids (AHA's), Beta-Hydroxy Acids (ABHS), Retin-A®, Accutane® (isotretinoïne in het geval van behandeling tijdens de laatste 6 maanden) of topische retinoiden (of azelaïnezuur).
- Abnormale huidaandoening veroorzaakt door diabetes, bijvoorbeeld, of andere systemische of metabolische ziekten.
- Regime op basis van steroïden tijdens de laatste 3 maanden.
- Voorgeschiedenis van herpes op het te behandelen gebied, tenzij u een arts hebt geraadpleegd en een preventieve behandeling voor het gebruik van het Homelight® epileerapparaat hebt ontvangen.
- Epilepsie.
- Actief implantaat zoals een pacemaker, een implantaat voor urine-incontinentie, een insulinepomp, enz.
- Aandoening die verband houdt met gevoeligheid voor licht, zoals porfyrie, polymorfe uitbraak bij licht, zonne-urticaria, lupus, enz.
- Recent gebruik van lichtgevoelige crèmes of essentiële oliën.
- Recente inenting.
- Voorgeschiedenis van huidkanker of gebieden met huidaandoeningen.
- Radiotherapie of chemotherapie tijdens de laatste 3 maanden.
- Elke andere huidbehandeling op basis van licht (laser ...).
- Elk ander geval dat uw arts als riskant voor de behandeling beschouwt.

Als u twijfels hebt in verband met de risico's die aan het gebruik van de Homelight® verbonden zijn, raadpleeg dan uw arts of uw dermatoloog.





### 1.3. Voorzorgsmaatregelen

Het gebruik van de Homelight® vereist bepaalde voorzorgsmaatregelen om ongewenste bijwerkingen te vermijden:

- Gebruik de Homelight® niet op een donkere huid. Gebruik van de Homelight® op een donkere huid kan bijwerkingen veroorzaken zoals brandwonden, blaren en huidskleurveranderingen (hyper- of hypopigmentatie).



- Gebruik de Homelight® niet op een gebruide huid of na een recente blootstelling aan de zon!
- Stel uzelf niet onbeschermd bloot aan de zon:
  - gedurende de 4 weken die aan een behandeling met de Homelight® voorafgaan
  - gedurende de 2 weken die op een behandeling met de Homelight® volgen
- Onder “zich onbeschermd aan de zon blootstellen” wordt verstaan: zich zonder bescherming aan direct zonlicht blootstellen gedurende een ononderbroken periode van vijftien minuten of zich zonder bescherming aan indirect zonlicht blootstellen gedurende een uur.
- Bij blootstelling aan zonlicht moet u de juiste bescherming dragen, zoals een bedekkend kledingstuk of zonnebrandcrème (waarvan de beschermingsfactor hoger dan 50 is) die 3 weken voor en na de behandeling regelmatig moet worden gebruikt.
- Let op: Het is belangrijk om precies dezelfde richtlijnen te volgen bij blootstelling aan UV onder de zonnebank.
- Gebruik de Homelight® niet als u een zelfbruinende crème op uw huid hebt aangebracht. Wacht tot het bruinende effect van de crème volledig verdwenen is vooraleer u de Homelight® gebruikt.



- Gebruik de Homelight® niet op of rond de ogen; dit kan ernstige oogletsels veroorzaken. De Homelight® dient niet om de wimpers en de wenkbrauwen te ontharen. Kijk nooit rechtstreeks naar de lichtpulsen. Houd de Homelight® uit de buurt van de ogen!
- Behandel dezelfde huid niet meer dan één keer per sessie! Zorg ervoor dat de lichtpulsen elkaar niet overlappen!
- Als u brandwonden of blaren krijgt, stop het gebruik van de Homelight® dan meteen!
- Bedek moedervlekken, tatoeages, bruine of zwarte vlekken, sproeten, geboortevlekken, wratten of gezwellen voordat u het Homelight® epileerapparaat gebruikt.
- Scheer het te behandelen gebied voordat u de Homelight® gebruikt.
- Zorg ervoor dat uw huid schoon is voordat u de Homelight® gebruikt.
- Gebruik de Homelight® niet op het scrotum, de vagina, schaamlippen, anus, tepels, in de oren en neus.
- Gebruik de Homelight® niet op een deel van het lichaam waar u later haar zou kunnen willen.
- Gebruik de Homelight® voor niets anders dan voor ontharing.
- Richt het gebruiksoppervlak van de Homelight® nooit om een lichtpuls in een open ruimte uit te zenden. Richt het behandelingsoppervlak enkel op de huid. Het gebruiksoppervlak moet de huid volledig raken voordat u een lichtpuls uitzendt.
- Let op met warme oppervlakken. Raak de lens van de speciale gezichtsfilter of het gebruiksoppervlak van de Homelight® niet met de vingers aan. Zorg er ook voor dat de speciale gezichtsfilter en het gebruiksoppervlak van de Homelight® schoon blijven. Raadpleeg het hoofdstuk over de reiniging van uw Homelight® epileerapparaat.
- Gebruik nooit ontvlambare vloeistoffen zoals alcohol (inclusief parfum, deodorant of eender welke andere samenstelling met alcohol) of aceton om de huid te reinigen voordat u de Homelight® gebruikt.
- Houd de Homelight® buiten het bereik van kinderen. Gebruik de





Homelight® niet op kinderen en laat kinderen niet toe de Homelight® te gebruiken.

- Stop het gebruik van de Homelight® meteen als u iets abnormaals bemerkt of als de Homelight® defect is, een abnormaal geluid maakt of een abnormale geur heeft.
- Stop het gebruik van de Homelight® meteen als de flitslamp een barst of vlekken vertoont of het gebruiksoppervlak gebroken is. Neem contact op met de BaByliss-klantendienst.
- Stop het gebruik van de Homelight® als het On/Off-verklikkerlicht rood wordt en trek de stekker van de adapter uit het stopcontact.
- Probeer de Homelight® niet zelf te openen en te herstellen. Door de Homelight® zelf te openen wordt u blootgesteld aan gevaarlijke elektrische bestanddelen en aan de energie van het gepulseerde licht, wat ernstige lichamelijke letsels en/of blijvende oogletsels kan veroorzaken.
- Neem contact op met de klantendienst van uw Homelight® als uw Homelight® kapot of beschadigd is, of hersteld moet worden.

## 2. Werking van de Homelight®

De Homelight® van BaByliss is een persoonlijk epileerapparaat dat doeltreffend en langdurig ongewenst haar verwijdt en de teruggroei van het haar voorkomt dankzij de IPL-technologie (Intense Pulsed Light).

### 2.1. IPL-technologie

Met behulp van de IPL-technologie verwijdt de Homelight® het haar pijnloos, en dit dankzij het uitzenden van een lichtpuls. De lichtpuls richt zich op het pigment in het haar (melanine) om de wortel te bereiken en teruggroei van het haar te voorkomen. Hoe meer melanine het haar dus heeft (dit wil zeggen, hoe donkerder het haar is), hoe meer licht het haar kan absorberen en hoe beter de resultaten zijn. De IPL-technologie wordt al meer dan 15 jaar overal door professionals gebruikt en is het onderwerp geweest van klinische studies die haar werkzaamheid en veiligheid bewezen hebben.

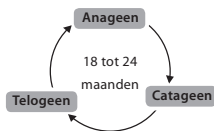


## 2.2. Haargroeicyclus

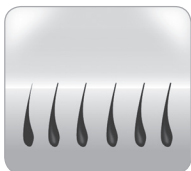
De haargroeicyclus speelt een belangrijke rol bij de IPL-ontharingsprocedure met de Homelight®. Het is dus belangrijk de werking van de volledige haargroeicyclus te begrijpen om langdurige resultaten met de Homelight® te behalen.

De haargroeicyclus bestaat uit drie opeenvolgende fasen:

- Anageen (groeifase van het haar)
- Catageen (overgangsfase van het haar)
- Telogeen (rustfase van het haar)



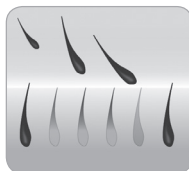
TN



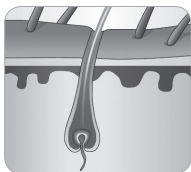
Voor de behandeling met Homelight®



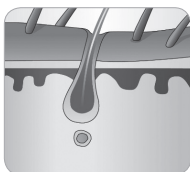
Tijdens de afgifte van de lichtflits van Homelight®



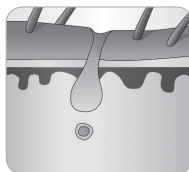
Na de behandeling met Homelight®



Haargroeifase  
Anagene fase



Overgangsfase  
Catagene fase



Rustfase  
Telogene fase



De duur van de volledige haargroeycyclus bedraagt gemiddeld tussen 18 en 24 maanden. De meerderheid van de haren bevinden zich in een van de twee rustfasen (catageen en telogeen).

De Homelight® heeft geen enkel effect op de haren in de rustfase.

De Homelight® werkt daarentegen wel op de haren in de groeifase (anageen). Er zijn dus meerdere ontharingssessies met Homelight® nodig om het haar volledig te behandelen en langdurige resultaten te behalen.

## 2.3. Planning van de ontharingssessies met de Homelight®

Plan uw ontharingssessies met de Homelight® op voorhand!

Aanbevolen wordt om onderstaande kalender te volgen omdat deze uitstekende resultaten geeft:

- De 4 eerste ontharingssessies met de Homelight® moeten om de 2 weken gebeuren.
- De volgende ontharingssessies met de Homelight® moeten om de 4 weken gebeuren (totdat het gewenste resultaat bereikt is).
- Als het haar vervolgens opnieuw begint te groeien, gebruikt u de Homelight® af en toe, totdat u langdurig resultaat bereikt en de ontharingssessies minstens om de 4 weken doet.

1e maand						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

2e maand						
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

3e maand						
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

4e maand						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

5e maand						
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

6e maand						
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30







Let op:

- Hetzelfde gebied meer dan eens in de twee weken behandelen geeft geen betere resultaten en kan ongewenste effecten hebben.
- Aanbevolen wordt om de Homelight® op een redelijke manier te gebruiken, dat wil zeggen om de behandeling met de Homelight® niet oneindig veel te herhalen. Een volledige behandeling (7 tot 8 ontharingssessies in totaal) één keer per jaar is voldoende om zeer goede resultaten te behalen.

*NB: Omwille van hormonale factoren en fysiologische veranderingen kunnen haren in de rustfase actief worden. Deze kunnen onderhouden worden door ontharingssessies met de Homelight® (waarbij de sessies minstens om de 4 weken gebeuren).*

## 2.4. Duur van een sessie met de Homelight®

Zone	Gemiddelde duur	Modus
Onderbeen	8 tot 10 minuten	Gliss-modus
Been	15 minuten	Gliss-modus
Rug	5 minuten	Gliss-modus
Borst	5 minuten	Gliss-modus
Bikinilijn	2 minuten	Precisiemodus
Oksel	1 minuut	Precisiemodus
Gezicht	1 minuut	Precisiemodus

*NB: De verschillende gebruiksmodi (gliss en precisie) worden in paragraaf 4.1. uitgelegd.*



## 2.5. Verwachte resultaten van het ontharen met Homelight®

De doeltreffendheid van de Homelight® kan verschillen:

- naargelang van de persoon,
- naargelang van het behandelde gebied,
- naargelang van de kleur van de haren.

Let op: De Homelight® is niet doeltreffend tegen wit, grijs of lichtblond haar. Wit, grijs of lichtblond haar bevat weinig melanine en reageert niet voldoende op de behandeling met gepulseerd licht van de Homelight®.

NB:

*- Het is heel gebruikelijk dat de haren lijken te blijven groeien gedurende een tot twee weken na een ontharingssessie met de Homelight® (ejectiefenomeen). Na twee weken zal u echter vaststellen dat deze haren uitvallen of zich van hun follikel losmaken. Wij raden u aan niet aan deze haren te trekken zodat ze zich losmaken. Laat de haren op een natuurlijke manier uitvallen.*

*- Het is mogelijk dat sommige haren lichter en fijner teruggroeien na een ontharing met de Homelight®. Dit fenomeen is goed gedocumenteerd door schoonheidsspecialisten en artsen die apparaten met gepulseerd licht voor ontharingsbehandelingen gebruiken.*



## 2.6. Beschrijving van de Homelight®

1. Schakelaar
2. Flitslamp
3. Gebruiksoppervlak
4. ON/OFF-knop
5. ON/OFF-verklikkerlicht
6. Sterktekiezers
7. Verklikkerlichten die het sterkteniveau aangeven
8. READY-verklikkerlicht
9. Speciale gezichtsfilter
10. Verwijderbare gids voor het kiezen van de sterkte



TM

## 2.7. Beschermingsfunctie voor de ogen



Dankzij een geïntegreerd functie om de ogen te beschermen, zendt de Homelight® enkel lichtpulsen uit wanneer het gebruiksoppervlak de huid volledig raakt.



## 3. Voor het gebruik van Homelight®

### 3.1. Keuze van het sterkteniveau



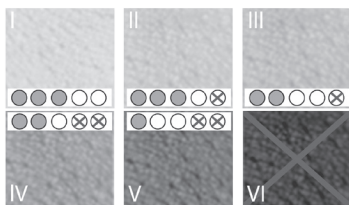
NL

De Homelight® biedt de keuze uit 5 sterkteniveaus, gaande van het laagste (niveau 1) tot het hoogste sterkteniveau (niveau 5). Het sterkteniveau geeft de sterkte weer van de lichtpuls die bij gebruik van de Homelight® de huid raakt.

Volg onderstaande stappen om de sterkte te kiezen die uw huid nodig heeft:

#### A. Bepaal uw huidtype:

Om het sterkteniveau te kiezen dat voor gebruik van de Homelight® nodig is, is het belangrijk uw huidtype te bepalen aan de hand van de verwijderbare gids voor het kiezen van de sterkte. De verwijderbare gids voor het kiezen van de sterkte geeft een overzicht van de verschillende huidtypen (van I tot VI) en sterkteniveaus van de Homelight® die voor elk huidtype worden aanbevolen. De verwijderbare gids voor keuze van de sterkte kan gemakkelijk van het apparaat losgemaakt worden en u kunt deze op de huid houden om te weten met welk huidtype uw huid overeenkomt.



**NB:**

- *Wij raden u aan de verwijderbare gids voor keuze van de sterkte bijvoorbeeld op de achterkant van de pols te houden (omdat het een lichaamsdeel is dat meestal donkerder is omdat het vaak aan de zon wordt blootgesteld).*
- *Kies bij twijfel tussen twee huidtypen het donkerste huidtype.*

Let op: De verwijderbare gids voor het kiezen van de sterkte moet altijd gebruikt worden als aanvulling op de richtlijnen die in deze gebruiksaanwijzing beschreven worden, voor veilig gebruik van de Homelight®. Een verkeerde keuze van het sterkteniveau kan tot bijwerkingen leiden.

NL



## Beschrijving van de huidtypen (volgens Fitzpatrick):

Huidtype I	Zeer witte, melkachtige huid	Bruint niet en verbrandt altijd
Huidtype II	Lichte huid	Bruint lichtjes en verbrandt regelmatig
Huidtype III	Beige huid	Bruint middelmatig en verbrandt af en toe
Huidtype IV	Matte huid	Bruint gemakkelijk en verbrandt weinig
Huidtype V	Donkere huid	Bruint zeer gemakkelijk en verbrandt zeer weinig
Huidtype VI	Zwarte huid	

NL

### B. Doe de test met de Homelight®

Doe 48 uur voor het eerste gebruik van de Homelight® de test op een been (een paar lichtpulsen), op sterkteniveau 1 – welk uw huidtype ook is.

### C. Kies het sterkteniveau dat uw huidtype nodig heeft:

Als uw huid goed op de test reageert en als u tijdens de 48 uur na de test geen abnormale reacties of ongemakken ervaart, kunt u het sterkteniveau van uw Homelight® tijdens de volgende ontharingssessies geleidelijk aan volgens onderstaand schema verhogen:

#### *Voor personen met huidtype I:*

- Eerste sessie:
  - zet de Homelight® maximum op sterkteniveau 1.





- Tweede en derde sessie:
  - als u tijdens de voorgaande sessie geen enkel specifiek ongemak ervaren hebt, mag u het sterkteniveau op 2 zetten (voor de tweede sessie) en het sterkteniveau op 3 zetten (voor de derde sessie).
- Vierde sessie en daarop volgende sessies:
  - enkel als er bij de voorgaande sessie geen enkele bijwerking is opgetreden, mag u het sterkteniveau op 4 zetten (voor de vierde sessie) en het sterkteniveau op 5 zetten (voor de volgende sessies).

### ***Voor personen met huidtype II of III:***

- Eerste sessie:
  - zet de Homelight® maximum op sterkteniveau 1.
- Tweede sessie:
  - als u tijdens de voorgaande sessie geen enkel specifiek ongemak ervaren hebt, mag u het sterkteniveau op 2 zetten.
- Derde sessie en daarop volgende sessies:
  - enkel als er bij de voorgaande sessie geen enkele bijwerking is opgetreden, mag u het sterkteniveau op 3 zetten (voor de derde sessie) en MAXIMAAL OP 4 (voor de volgende sessies).

### ***Voor personen met huidtype IV of V:***

- Eerste sessie:
  - zet de Homelight® maximum op sterkteniveau 1.
- Tweede sessie:
  - als u tijdens de voorgaande sessie geen enkel specifiek ongemak ervaren hebt, mag u het sterkteniveau op 2 zetten.
- Volgende sessies:
  - enkel als er bij de voorgaande sessie geen enkele bijwerking is opgetreden, mag u het sterkteniveau MAXIMAAL OP 3 zetten.



## Voor personen met huidtype VI:

Gebruik van de Homelight® is niet toegestaan.



	HUIDTYPEN					
	I	II	III	IV	V	VI
Test	Niveau 1	Niveau 1	Niveau 1	Niveau 1	Niveau 1	X
Sessie1	Niveau 1	Niveau 1	Niveau 1	Niveau 1	Niveau 1	X
Sessie 2	Niveau 2	Niveau 2	Niveau 2	Niveau 2	Niveau 2	X
Sessie 3	Niveau 3	Niveau 3	Niveau 3	Niveau 3	Niveau 3	X
Sessie 4	Niveau 4	Niveau 4	Niveau 4	Niveau 3	Niveau 3	X
Sessie 5 en volgende	Niveau 5	Niveau 4	Niveau 4	Niveau 3	Niveau 3	X

Niveau ...

Sterkteniveaus enkel toegestaan als er voordien geen enkele bijwerking opgetreden is.

**NB:**

*Het is mogelijk dat u huidskleurverschillen op uw lichaam vaststelt als gevolg van de blootstelling aan de zon van bepaalde lichaamsgebieden. De armhuid wordt bijvoorbeeld over het algemeen meer aan de zon blootgesteld, en is dus donkerder dan de okselhuid. Het wordt daarom afgeraden om het sterkteniveau te verhogen voor gebruik van de Homelight® op lichaamsgebieden met een lichtere huid. Door het sterkteniveau voor lichaamsgebieden met een lichtere huid te verhogen, behaalt u betere resultaten maar verhoogt u ook het risico op ongemak en bijwerkingen.*



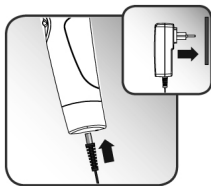


### 3.2. Voorbereiding van de huid

Voor gebruik van de Homelight® moet uw huid geschoren (24 uur op voorhand), schoon en droog zijn en mogen er geen sporen van poeder of deodorant op zitten.

Let op: onthaar u niet (met een elektrisch epileerapparaat, een pincet of wax) voordat u de Homelight® gebruikt. Ontharing (verwijderen van het haar bij de wortel) zou de behandeling met gepulseerd licht (IPL) ondoeltreffend maken.

### 3.3. Installatie en in werking stellen



NL

1. Steek de stekker van het snoer van de adapter in het contact van de Homelight® (op het handvat van het apparaat).
2. Steek het andere uiteinde van de adapter in een stopcontact. Het ON/OFF-verklikkerlicht licht op en heeft een oranje kleur.



## 4. Gebruik van de Homelight®

### 4.1. Gebruiksmodi

De Homelight® biedt u twee verschillende gebruiksmodi. De precisiemodus en de gliss-modus.

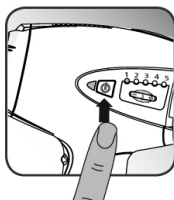
#### A. Precisiemodus



In precisiemodus kunt u veilig de meest ontoegankelijke en gevoelige delen van uw lichaam (gezicht, oksels, bikinilijn ...) behandelen.

Zet voor behandeling van het gezicht de speciale gezichtsfilter op de kop van het apparaat en volg de voorzorgsmaatregelen voor gebruik die in het hoofdstuk over gezichtsonttharing met de Homelight® beschreven worden.

#### Te volgen stappen:



1. Druk op de ON/OFF-knop om de Homelight® aan te zetten.
  - > *Het ON/OFF-verklikkerlicht licht op.*
  - > *U hoort een zacht ventilatiegeluid. Dit is volledig normaal.*
  - > *Na ongeveer 1 seconde licht het READY-verklikkerlicht op.*
2. Kies het nodige sterkteniveau met behulp van de sterktekiezers (de





knoppen + of – op de zijkant van het apparaat).

> *De verklikkerlichten die met het gekozen sterkteniveau overeenkomen lichten op.*

*NB: De Homelight® staat standaard op sterkteniveau 1 geprogrammeerd.*

3. Plaats het gebruiksooppervlak op de gewenste plek op de huid zodat deze de huid volledig raakt.

> *Het READY-verklikkerlicht begint te knipperen.*

4. Druk op de schakelaar.

> *De Homelight® zendt een lichtpuls uit.*

*NB: Het is mogelijk dat u lichte warmte en tintelingen voelt.*

5. Verwijder het gebruiksooppervlak van het behandelde gebied op de huid.

6. Plaats het gebruiksooppervlak op een ander te behandelen gebied.

> *Na ongeveer 2 seconden licht het READY-verklikkerlicht opnieuw op. De Homelight® is dan klaar om een nieuwe puls uit te zenden.*

ML

## B. Gliss-modus



In gliss-modus zendt uw Homelight® automatisch een continue opeenvolging van lichtpulsen uit, zonder dat daar verdere handelingen voor nodig zijn (continu 36 lichtpulsen per minuut, op niveau 1).

### Te volgen stappen:

1. Volg om de gliss-modus te activeren stap 1 en 2 van de precisemodus. Zet het gebruiksooppervlak van de Homelight®





daarna op de juiste manier op uw huid en blijf de schakelaar van het apparaat inhouden.

2. Laat de Homelight® op een langzame en voortdurende manier ononderbroken over uw huid glijden zonder op-en-neerbewegingen te maken.

**NB:**

- *Als u de Homelight® van uw huid verwijdt en de schakelaar blijft inhouden, blijft de gliss-modus actief. Voor uw veiligheid worden er echter enkel lichtpulsen uitzonden als de Homelight® uw huid volledig raakt. Zorg ervoor dat het gebruiksoppervlak van de Homelight® de huid volledig raakt om er zeker van te zijn dat de gliss-modus actief is.*
- *Als het gebruiksoppervlak van de Homelight® de huid niet volledig raakt, hebt u 5 seconden om de Homelight® zo te plaatsen dat deze de huid wel volledig raakt. Hierbij moet u er wel op letten dat u de schakelaar blijft inhouden. Als het apparaat de huid na die 5 seconden nog niet volledig raakt, wordt de gliss-modus gedesactiveerd en moet u de schakelaar loslaten en opnieuw inhouden om de gliss-modus opnieuw te activeren.*
- *Als u het apparaat verwijdt en de schakelaar loslaat, wordt de gliss-modus gedesactiveerd.*

De gliss-modus is bedoeld voor mensen die al wat ervaring en vaardigheid in het gebruik van de Homelight® hebben. Met zijn 36 pulslen per minuut (op niveau 1) zorgt de gliss-modus voor een veilige en snelle behandeling van grotere gebieden van het lichaam (benen, rug, armen, borst). Gebruik voor de gevoelige gebieden en het gezicht de precisimodus.





## 4.2. Gezichtsontharing met de Homelight®



Het gezicht ontharen vergt speciale aandacht; de gezichtshuid is bijzonder dun en gevoelig. Daarom is de Homelight® uitgerust met een speciale gezichtsfilter. De speciale gezichtsfilter is gericht en nauwkeurig, en beperkt het lightspectrum voor een behandeling die aan de gevoeligheid van de gezichtshuid aangepast is.

### Voorzorgsmaatregelen bij gebruik voor gezichtsontharing:

- De speciale gezichtsfilter moet voor gezichtsontharing met de Homelight® altijd gebruikt worden.
- De Homelight® is enkel bedoeld voor het onderste deel van het gezicht (wangen, bovenlip en kin).
- De Homelight® is niet bedoeld voor ontharing van de wimpers, het haar en de wenkbrauwen.
- Kijk niet naar het behandelde gebied tijdens de lichtpuls.
- Gebruik de Homelight® niet rond de ogen.
- De Homelight® is niet bedoeld voor behandeling van de baard van de man.
- Voor uw comfort en veiligheid raden wij u aan om u bij de eerste gebruikssessies van de Homelight® op het gezicht door een andere persoon te laten helpen.
- Gebruik de gliss-modus niet voor gezichtsontharing.
- Bij gebruik op het gezicht moet u tussen elke lichtpuls 5 seconden wachten. De ontharingssessie met de Homelight® op het gezicht mag niet langer dan 10 minuten duren.

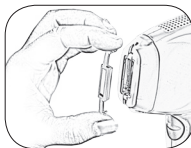
NL



## Plaatsen en verwijderen van de speciale gezichtsfilter

Om de speciale gezichtsfilter te plaatsen en verwijderen moet het apparaat uitstaan en mag de stekker ervan niet in het stopcontact steken.

Neem de speciale gezichtsfilter voorzichtig bij de twee uiteinden tussen duim en wijsvinger vast om deze te plaatsen of verwijderen.



NL

*NB: Verwijder de gezichtsfilter van de Homelight® voor behandeling van de benen, de rug en de armen.*

Let op met warme oppervlakken. Raak de lens van de speciale gezichtsfilter niet met de vingers aan.

## 4.3. Dekking van het behandelingsgebied



Voor een goede dekking van het te behandelen gebied moeten de lichtpulsen uw huid raken, in rijen van het ene uiteinde naar het andere en op een systematische manier in opeenvolgende rijen. U voorkomt op die manier de bijwerkingen die door overlapping van de lichtpulsen veroorzaakt kunnen worden.



De sporen die de druk van het gebruiksooppervlak van de Homelight® op uw huid veroorzaakt, zouden u moeten helpen om de juiste lijnen te vinden om een nieuwe puls uit te zenden en te vermijden om pulsen te laten overlappen of ze juist te ver uit elkaar toe te dienen.

## 5. Na het gebruik van Homelight®

### 5.1. De Homelight® uitzetten

Zet de Homelight® aan het eind van uw ontharingssessie uit met behulp van de ON/OFF-knop.  
Haal de stekker van het andere uiteinde van de adapter uit het stopcontact.

*NB: De Homelight® gaat automatisch uit als u de Homelight® gedurende meer dan 10 minuten niet gebruikt. Het ON/OFF-verklikkerlicht heeft dan een oranje kleur. Om de Homelight® opnieuw te gebruiken, moet u op de ON/OFF-knop drukken en opnieuw het nodige sterkteniveau kiezen.*

### 5.2. Reiniging

Wij raden u aan de Homelight®, en meer bepaald het gebruiksooppervlak, na elke ontharingssessie te reinigen:

- Haal de stekker van de Homelight® uit het stopcontact alvorens deze te reinigen.
- Reinig voorzichtig de romp en vooral het gebruiksooppervlak van de Homelight® met behulp van een droge en schone doek en een schoonmaakproduct voor elektronische toestellen.
- Doe de Homelight® na reiniging terug in zijn oorspronkelijke doos en bewaar deze op een droge en veilige plaats.





### 5.3. Verzorging van de huid na de sessie met de Homelight®

De gebieden die met de Homelight® behandeld zijn, gedurende de 2 weken na de behandeling niet onbeschermd aan de zon blootstellen. Bescherm uw huid met zonnecrème (SPF hoger dan 50) of een bedekkend kledingstuk, zowel tijdens de behandeling als tot ten minste twee weken na de laatste ontharingssessie met Homelight®. Gebruik na uw ontharingssessie met de Homelight® geen geparfumeerde crème of deodorant op de behandelde gebieden.

### 5.4. Mogelijke bijwerkingen

NL

Bijwerkingen en complicaties zijn uitzonderlijk als de Homelight® gebruikt wordt volgens de richtlijnen die in deze gebruiksaanwijzing beschreven worden.

Toch houdt elke cosmetische behandeling die voor thuisgebruik bedoeld is, een zeker risico in.

Bij overlapping of herhaaldelijke toediening van de lichtpulsen van de Homelight® op dezelfde huid, is het mogelijk om het volgende te voelen of vast te stellen:

- **Een licht onaangenaam gevoel:** zelfs al wordt de Homelight® over het algemeen goed verdragen, toch voelen de meeste mensen bij gebruik ervan een licht onaangenaam gevoel dat vaak beschreven wordt als tintelingen in het gebied van de behandelde huid. Over het algemeen voelt men deze tinteling enkel tijdens de behandeling of tot een paar minuten erna. Elk verder ongemak is abnormaal en betekent dat u ofwel de behandeling met de Homelight® moet stoppen omdat u deze niet verdraagt, ofwel dat het gekozen sterkteniveau van de lichtpuls te hoog is.
- **Roodheid:** uw huid kan meteen na gebruik van de Homelight® of tijdens de 24 uur die daarop volgen, rood worden. De roodheid verdwijnt over het algemeen binnen de 24 uur. Raadpleeg uw arts als







de roodheid langer dan 2 of 3 dagen blijft duren.

- **Overgevoeligheid van de huid:** de huid van het behandelde gebied is gevoeliger en kan uitdrogen en schilferen.
- **Brandwonden of wonden:** de huid kan na behandeling met de Homelight® uitzonderlijk aan verwondingen of brandwonden worden blootgesteld. Het kan weken duren voordat die volledig genezen zijn en in uitzonderlijke gevallen kan u er een litteken aan overhouden.
- **Een litteken:** ook al is dit zeer uitzonderlijk, toch kunnen er blijvende littekens optreden. Over het algemeen hebben de littekens de vorm van een oppervlakkige wond met een witachtige kleur (hypotrofie). Het litteken kan echter ook breed en rood zijn (hypotrofie) of tot buiten het gewonde gebied gaan (keloïd). Meer geavanceerde esthetische behandelingen kunnen nodig zijn om het uiterlijk ervan te verbeteren.
- **Een verandering in de pigmentatie:** De Homelight® richt zich op de haarwortel, en meer bepaald op de gepigmenteerde cellen die zich daarin bevinden. Toch bestaat er een risico op tijdelijke hyperpigmentatie (verhoogde pigmentatie of bruine verkleuring) of hypopigmentatie (verbleking) van de omringende huid. Het risico op verandering in de pigmentatie is hoger bij mensen met een donkere huid. Over het algemeen zijn de verandering van de pigmentatie en de verkleuring van de huid tijdelijk. Gevallen van hyperpigmentatie of permanente hypopigmentatie zijn zeldzaam.
- **Overmatige roodheid en zwelling:** in zeldzame gevallen kan de huid die met de Homelight® behandeld is, erg rood worden en opzwellen. Deze reactie komt vaker voor op gevoelige lichaamsdelen. De roodheid en de zwelling zouden moeten verdwijnen na 2 tot 7 dagen waarin u er regelmatig ijs op legt. Een zachte reiniging is geen probleem, maar u moet blootstelling aan de zon vermijden.



- **Een huidinfectie:** een huidinfectie is zeer zeldzaam, maar kan voorkomen bij een brandwonde of wonde op de huid die door de Homelight® veroorzaakt is.
- **Bloeduitstorting:** in zeer zeldzame gevallen kan het gebruik van de Homelight® een paarsblauwe bloeduitstorting veroorzaken die 5 tot 10 dagen kan duren. Naarmate de blauwe kleur verdwijnt, kan de huid een roestkleur (hyperpigmentatie) krijgen die permanent kan zijn.

Het is normaal om na een ontharingssessie met de Homelight® wat ongemak te ervaren.

Raadpleeg uw arts bij blijvend ongemak tijdens of na de behandeling met de Homelight®.

NL

## 6. Reparatie

### 6.1. Voorkomende problemen

#### De Homelight® start niet

Controleer of de adapter wel met uw Homelight® verbonden is en of de stekker ervan in een stopcontact steekt.

#### Er is geen puls als u op de schakelaar drukt

- Zorg ervoor dat het gebruiksoppervlak van de Homelight® de huid volledig raakt en het READY-verklikkerlicht knippert.
- Wees er zeker van dat het READY-verklikkerlicht oplicht.
  - > Als het READY-verklikkerlicht na 10 seconden niet oplicht, zet de Homelight® dan uit en terug aan door twee keer op de ON/OFF-knop te drukken.





- > Als het probleem zich blijft voordoen, neem dan contact op met de BaByliss-klantendienst in uw regio.
- Wees er zeker van dat het ON-verklikkerlicht oplicht.
  - > Als het ON-verklikkerlicht oplicht, zet de Homelight® dan twee keer uit en terug aan met behulp van de ON/OFF-knop
  - > Als het probleem zich blijft voordoen, neem dan contact op met de BaByliss-klantendienst in uw regio.
- Het ON/OFF-verklikkerlicht heeft een rode kleur en knippert.
  - > Zet de Homelight® uit. De Homelight® gaat in veiligheidsmodus omdat deze oververhitting of een kritiek probleem gedetecteerd heeft (defecte ventilator, probleem met de condensator ...). Laat de Homelight® 15 minuten afkoelen voordat u deze opnieuw aanzet.
  - > Als het probleem zich blijft voordoen, neem dan contact op met de BaByliss-klantendienst in uw regio.
- Het ON/OFF-verklikkerlicht knippert afwisselend op groen en rood.
  - > De adapter die u hebt gebruikt om uw Homelight® met het stopcontact te verbinden, is niet deze die bij uw apparaat geleverd is of deze is defect.
  - > Als het probleem zich blijft voordoen, neem dan contact op met de BaByliss-klantendienst in uw regio.
- Het ON/OFF-verklikkerlicht heeft een rode kleur.
  - > Het apparaat is aan het einde van zijn levensduur.

## 6.2. Klantendienst

Voor meer informatie over de producten van Homelight®, ga naar [www.babyliss.com](http://www.babyliss.com).

Als de Homelight® stuk of beschadigd is, hersteld moet worden of u hulp van eender welk aard nodig hebt, neem dan contact op met de BaByliss-klantendienst.





## 7. Specificaties

Trefpunt, Specs	3,0 x 1,0 cm = 3,0 cm <sup>2</sup>
Herhalingsfrequentie	Op niveau 1, een impuls elke 1,6 seconde, Op niveau 5, een impuls elke 3,5 seconden
Lichtsterkte	Op niveau 1 : 2 J/cm <sup>2</sup> Op niveau 2 : 3 J/cm <sup>2</sup> Op niveau 3 : 3,5 J/cm <sup>2</sup> Op niveau 4 : 4 J/cm <sup>2</sup> Op niveau 5 : 4,5 J/cm <sup>2</sup>
Golflengte	550 - 1200 nm (gebruik zonder gezichtsfilter) 600 - 1200 nm (gebruik zonder gezichtsfilter)
Elektrische installatie vereist	100 - 240 VAC, 4A

NL

CE-markering

Volg de gebruiksaanwijzing

Bescherming tegen vocht: gewoon

## 8. Recyclage, verpakking en etikettering



ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE TOESTELLEN AAN HET EINDE  
VAN HUN LEVENSDUUR

■ In ieders belang en om actief bij te dragen aan de  
gezamenlijke bescherming van het milieu:

- Gooi oude apparaten niet bij het gewone huishoudelijke afval.
- Maak gebruik van de beschikbare afvalstations en inzamelpunten in uw land.

Sommige materialen kunnen dan namelijk weer hergebruikt worden.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik in aanwezigheid van een  
ontvlambaar narcotisch mengsel met lucht, zuurstof of lachgas.



## Manuale di utilizzo

Utilizzando la tecnologia IPL (luce pulsata intensa), l'epilatore Homelight® di BaByliss elimina durevolmente i peli indesiderati in tutta sicurezza, nell'intimità e comodità di casa propria.

Homelight® si utilizza sul corpo (in particolare gambe, braccia e schiena), sulle zone sensibili (ascelle, inguine) e sul viso (guance, labbra e mento) grazie al filtro speciale per il viso.

Homelight® è destinato a uomini e donne di età superiore ai 18 anni.



II



# Indice

<b>1. Avvertenze .....</b>	<b>127</b>
1.1. Istruzioni di sicurezza .....	127
1.2. Controindicazioni .....	129
1.3. Precauzioni d'uso .....	131
<b>2. Funzionamento di Homelight® .....</b>	<b>134</b>
2.1. Tecnologia IPL .....	134
2.2. Ciclo di crescita del pelo .....	134
2.3. Programmazione delle sedute di epilazione con Homelight® .....	136
2.4. Durata di una seduta con Homelight® .....	137
2.5. Risultati previsti dell'epilazione con Homelight® .....	137
2.6. Descrizione di Homelight® .....	138
2.7. Dispositivo protettivo degli occhi .....	139
<b>3. Prima di utilizzare Homelight® .....</b>	<b>139</b>
3.1. Selezione del livello d'intensità .....	139
3.2. Preparazione della pelle .....	143
3.3. Installazione e avvio .....	144
<b>4. Utilizzo di Homelight® .....</b>	<b>144</b>
4.1. Modalità di utilizzo: modalità precisione e modalità gliss .....	144
4.2. Epilazione del viso .....	147
4.3. Copertura della zona di trattamento .....	149
<b>5. Dopo l'utilizzo di Homelight® .....</b>	<b>149</b>
5.1. Spegnere Homelight® .....	149
5.2. Pulizia .....	150
5.3. Trattamenti cutanei dopo la seduta con Homelight® .....	150
5.4. Eventuali effetti secondari .....	150
<b>6. Riparazione .....</b>	<b>153</b>
6.1. Problemi incontrati .....	153
6.2. Servizio Clienti .....	154
<b>7. Specifiche .....</b>	<b>154</b>
<b>8. Riciclaggio, imballaggio ed etichettatura .....</b>	<b>155</b>





## 1. Avvertenze

Prima di utilizzare Homelight® per la prima volta, siete pregati di leggere attentamente e integralmente questo manuale d'utilizzo, prestando particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza, alle controindicazioni, alle precauzioni d'uso e agli eventuali effetti secondari.

Vi consigliamo di consultare questo manuale d'uso prima di ogni utilizzo di Homelight®.

In caso di dubbi relativamente all'utilizzo di Homelight®, siete pregati di consultare il vostro dermatologo oppure medico curante.



L'applicazione Homelight® di BaByliss disponibile su App Store e Google Play garantisce un follow-up personalizzato del vostro trattamento con Homelight®. Siete pregati di consultare la guida d'utilizzo dell'applicazione anche per avviare l'applicazione.

Attenzione: l'applicazione non sostituisce le istruzioni.

### 1.1. Istruzioni di sicurezza

**LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO!**

- Questo apparecchio non è previsto per essere utilizzato da soggetti (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, né da soggetti privi delle necessarie esperienze o conoscenze, a meno che non abbiano beneficiato, grazie ad una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio. È



necessario sorvegliare i bambini, per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.



- **ATTENZIONE:** i sacchetti in polietilene che contengono il prodotto o il suo imballaggio possono essere pericolosi. Conservare i sacchetti lontano dalla portata di bambini e neonati.

- Non utilizzarli nelle culle, nei lettini, nei passeggini o nei box per bambini. La pellicola sottile può incollarsi al naso e alla bocca e impedire la respirazione. Un sacchetto non è un giocattolo.



- **ATTENZIONE:** non utilizzare sopra o in prossimità di lavandini, vasche da bagno, docce o altri recipienti contenenti acqua. Conservare l'apparecchio in luogo asciutto.

- In caso di impiego dell'apparecchio in bagno, staccarlo dalla corrente subito dopo averlo utilizzato. In effetti, la vicinanza di una fonte d'acqua può essere pericolosa anche se l'apparecchio è spento. Per garantire maggiore sicurezza, si consiglia di dotare il circuito elettrico che alimenta la stanza da bagno di un dispositivo per corrente differenziale residua (CDR) di intensità operativa differenziale che non superi i 30mA. Rivolgersi al proprio installatore.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido.
- Usare esclusivamente l'adattatore in dotazione per utilizzare oppure ricaricare l'apparecchio.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenza o da analogo







personale qualificato, onde evitare qualsiasi pericolo.

- Tenere l'adattatore lontano da qualsiasi fonte di calore.
- Non usare l'apparecchio se è caduto o se presenta tracce evidenti di danni.
- Non lasciare l'apparecchio privo di sorveglianza quando è attaccato alla presa o acceso.
- Staccare immediatamente in caso di problemi durante l'utilizzo.
- Non utilizzare accessori diversi da quelli raccomandati da BaByliss.
- Staccare l'apparecchio dalla corrente dopo l'utilizzo e prima di pulirlo.
- Onde evitare di danneggiare il cavo, non avvolgerlo attorno all'apparecchio e fare in modo di riavvolgerlo senza torcerlo o piegarlo.



II

## 1.2. Controindicazioni

L'utilizzo di Homelight® richiede alcune precauzioni d'uso onde evitare effetti secondari indesiderati:

- Non utilizzare Homelight® su una pelle scura. Trattare la pelle scura con Homelight® può causare effetti secondari come scottature, vesciche e cambiamento del colore della pelle (iperpigmentazione o ipopigmentazione).
- Non utilizzare Homelight® sulla pelle abbronzata o dopo una recente esposizione al sole!
- Non esporsi al sole senza protezione:
  - nelle 4 settimane precedenti al trattamento con Homelight®
  - nelle 2 settimane seguenti al trattamento con Homelight®





- “Esposizione ai raggi del sole senza protezione” significa un’esposizione senza protezione ai raggi diretti per una durata continua di una quindicina di minuti, oppure un’esposizione senza protezione ai raggi indiretti per un’ora continua.
- In caso di esposizione ai raggi del sole, occorre utilizzare una protezione adeguata, come un vestito coprente oppure una crema solare (con indice di protezione superiore a 50), che dovrà essere utilizzata regolarmente nelle 3 settimane antecedenti e successive al trattamento.
- Attenzione: È importante attenersi scrupolosamente alle stesse istruzioni in caso di esposizione agli UV tramite lettino solare.
- Non utilizzare Homelight® se avete applicato una crema autoabbronzante sulla pelle. Attendere la scomparsa totale dell’effetto abbronzante prodotto dalla crema prima di utilizzare Homelight®.
- Non utilizzare Homelight® sugli e in prossimità degli occhi, in quanto può causare lesioni oculari gravi. Homelight® non va utilizzato per l’epilazione delle ciglia e delle sopracciglia. Non guardare mai direttamente gli impulsi luminosi. Tenere Homelight® lontano dagli occhi!
- Non trattare la stessa zona di pelle più di una volta per seduta! Evitare di sovrapporre gli impulsi luminosi!
- Se si presentano scottature o vesciche, interrompere immediatamente l’utilizzo di Homelight®!
- Coprire angiomi, tatuaggi, macchie marroni o nere, nonché arrossamenti, angiomi, verruche o escrescenze prima di utilizzare l’epilatore Homelight®.
- Rasare la zona da sottoporre a trattamento prima di usare Homelight®.
- Controllare che la pelle sia pulita prima di utilizzare Homelight®.
- Non usare l’epilatore Homelight® sullo scroto, vagina, piccole labbra, ano, capezzoli, areole, parte interna delle orecchie e del naso.
- Non usare l’epilatore Homelight® su parti del corpo in cui si desideri una pelosità ulteriore.
- Non usare l’epilatore Homelight® per fini diversi dall’epilazione.
- Non puntare mai la superficie di applicazione di Homelight® per emettere un impulso di luce in uno spazio aperto. Dirigere la superficie di trattamento unicamente verso la pelle. La superficie di applicazione deve essere interamente in contatto con l’epiderma prima di emettere un impulso luminoso.





- Attenzione superfici calde. Non toccare la lente del filtro speciale per il viso oppure la superficie di applicazione di Homelight® con le dita. Tenere parimenti puliti il filtro speciale per il viso e la superficie di applicazione di Homelight®. Consultare il capitolo riguardante la pulizia dell'epilatore Homelight®.
- Non usare mai liquidi infiammabili, come alcool (compresi profumi, deodoranti o qualsiasi altro composto contenente alcool) o acetone per pulire la pelle prima di usare l'epilatore Homelight®.
- Tenere Homelight® lontano dalla portata dei bambini. Non utilizzare Homelight® sui bambini, e non lasciare che i bambini utilizzino Homelight®.
- Interrompere l'utilizzo di Homelight® immediatamente qualora si rilevino anomalie o se Homelight® presenti dei difetti, o emetta un rumore o un odore anormale.
- Interrompere l'utilizzo di Homelight® immediatamente se la lampadina flash presenta una fenditura o delle macchie o se la superficie d'applicazione è rotta. Contattare il servizio clienti di BaByliss.
- Interrompere l'utilizzo di Homelight® quando la spia luminosa On/Off diventa rossa e staccare l'adattatore dalla presa elettrica.
- Non cercare di aprire e di riparare da soli Homelight®. Aprire Homelight® comporta un'esposizione a pericolosi componenti elettrici e all'energia della luce pulsata, che può provocare gravi danni corporali e/o lesioni oculari irreversibili.
- Si prega di contattare il servizio clienti Homelight® se Homelight® è guasto, danneggiato o necessita di una riparazione.

### 1.3. Precauzioni d'uso

L'utilizzo di Homelight® richiede alcune precauzioni d'uso onde evitare effetti secondari indesiderati:

- Non utilizzare Homelight® su una pelle scura. Trattare la pelle scura con Homelight® può causare effetti secondari come scottature, vesciche e cambiamento del colore della pelle (iperpigmentazione o ipopigmentazione).



- Non utilizzare Homelight® sulla pelle abbronzata o dopo una recente esposizione al sole!
- Non esporsi al sole senza protezione:
  - nelle 4 settimane precedenti al trattamento con Homelight®
  - nelle 2 settimane seguenti al trattamento con Homelight®

“Esposizione ai raggi del sole senza protezione” significa un’esposizione senza protezione ai raggi diretti per una durata continua di una quindicina di minuti, oppure un’esposizione senza protezione ai raggi indiretti per un’ora continua.

- In caso di esposizione ai raggi del sole, occorre utilizzare una protezione adeguata, come un vestito coprente oppure una crema solare (con indice di protezione superiore a 50), che dovrà essere utilizzata regolarmente nelle 3 settimane antecedenti e successive al trattamento.
- Attenzione: È importante attenersi scrupolosamente alle stesse istruzioni in caso di esposizione agli UV tramite lettino solare.
- Non utilizzare Homelight® se avete applicato una crema autoabbronzante sulla pelle. Attendere la scomparsa totale dell’effetto abbronzante prodotto dalla crema prima di utilizzare Homelight®



- Non utilizzare Homelight® sugli e in prossimità degli occhi, in quanto può causare lesioni oculari gravi. Homelight® non va utilizzato per l’epilazione delle ciglia e delle sopracciglia. Non guardare mai direttamente gli impulsi luminosi. Tenere Homelight® lontano dagli occhi!





- Non trattare la stessa zona di pelle più di una volta per seduta! Evitare di sovrapporre gli impulsi luminosi!
- Se si presentano scottature o vesciche, interrompere immediatamente l'utilizzo di Homelight®!
- Coprire angiomi, tatuaggi, macchie marroni o nere, nonché arrossamenti, angiomi, verruche o escrescenze prima di utilizzare l'epilatore Homelight®.
- Rasare la zona da sottoporre a trattamento prima di usare Homelight®.
- Controllare che la pelle sia pulita prima di utilizzare Homelight®.
- Non usare l'epilatore Homelight® sullo scroto, vagina, piccole labbra, ano, capezzoli, areole, parte interna delle orecchie e del naso.
- Non usare l'epilatore Homelight® su parti del corpo in cui si desideri una pelosità ulteriore.
- Non usare l'epilatore Homelight® per fini diversi dall'epilazione.
- Non puntare mai la superficie di applicazione di Homelight® per emettere un impulso di luce in uno spazio aperto. Dirigere la superficie di trattamento unicamente verso la pelle. La superficie di applicazione deve essere interamente in contatto con l'epiderma prima di emettere un impulso luminoso.
- Attenzione superfici calde. Non toccare la lente del filtro speciale per il viso oppure la superficie di applicazione di Homelight® con le dita. Tenere parimenti puliti il filtro speciale per il viso e la superficie di applicazione di Homelight®. Consultare il capitolo riguardante la pulizia dell'epilatore Homelight®.
- Non usare mai liquidi infiammabili, come alcool (compresi profumi, deodoranti o qualsiasi altro composto contenente alcool) o acetone per pulire la pelle prima di usare l'epilatore Homelight®.
- Tenere Homelight® lontano dalla portata dei bambini. Non utilizzare Homelight® sui bambini, e non lasciare che i bambini utilizzino Homelight®.
- Interrompere l'utilizzo di Homelight® immediatamente qualora si rilevino anomalie o se Homelight® presenti dei difetti, o emetta un rumore o un odore anormale.
- Interrompere l'utilizzo di Homelight® immediatamente se la lampadina flash presenta una fenditura o delle macchie o se la



superficie d'applicazione è rotta. Contattare il servizio clienti di BaByliss.

- Interrompere l'utilizzo di Homelight® quando la spia luminosa On/Off diventa rossa e staccare l'adattatore dalla presa elettrica.
- Non cercare di aprire e di riparare da soli Homelight®. Aprire Homelight® comporta un'esposizione a pericolosi componenti elettrici e all'energia della luce pulsata, che può provocare gravi danni corporali e/o lesioni oculari irreversibili.
- Si prega di contattare il servizio clienti Homelight® se Homelight® è guasto, danneggiato o necessita di una riparazione.

## 2. Funzionamento di Homelight®

Homelight® di BaByliss è un epilatore personale che elimina efficacemente e durevolmente i peli indesiderati e previene la ricrescita di peli grazie alla tecnologia IPL (luce intensa pulsata).

### 2.1. Tecnologia IPL

Utilizzando la tecnologia IPL, Homelight® elimina i peli in modo indolore grazie all'emissione di un impulso luminoso. L'impulso luminoso individua il pigmento presente nel pelo (melanina), raggiunge la radice e previene la ricrescita del pelo. In tal modo, più il pelo contiene melanina (ossia, più il pelo è scuro), più il pelo può assorbire la luce e più i risultati saranno soddisfacenti. La tecnologia IPL è stata utilizzata in tutto il mondo da professionisti da oltre 15 anni ed è stata clinicamente testata dimostrando la sua propria efficacia e sicurezza.

### 2.2. Ciclo di crescita del pelo

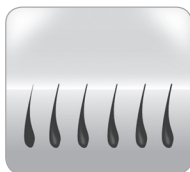
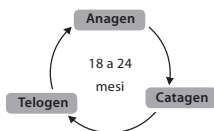
Il ciclo di crescita del pelo riveste un ruolo importante nel processo di epilazione di IPL con Homelight®. È importante quindi comprendere il funzionamento del ciclo completo di crescita del pelo per ottenere dei



risultati durevoli con Homelight®.

Il ciclo di crescita del pelo si compone di tre fasi successive:

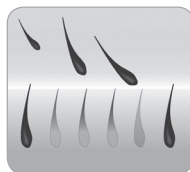
- Anagen (fase di crescita del pelo)
- Catagen (fase di transizione del pelo)
- Telogen (fase di riposo del pelo)



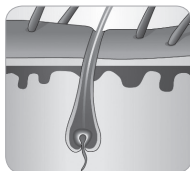
Prima del trattamento con l'epilatore Homelight®



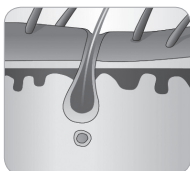
Durante l'impulso emesso dall'epilatore Homelight®



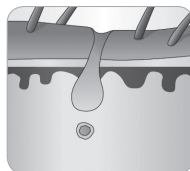
Dopo il trattamento con l'epilatore Homelight®



Fase di crescita del pelo  
Anagen



Fase di transizione  
Catagen



Fase di riposo/letargo  
Telogen

La durata del ciclo completo di crescita del pelo si situa in media tra 18 e 24 mesi. La maggioranza dei peli si trova in una delle due fasi di riposo (catagen e telogen).

Homelight® non ha alcun effetto sui peli nelle fasi di riposo.





Homelight® agirà invece sui peli in fase di crescita (anagen). Sono pertanto necessarie alcune sedute di epilazione con Homelight® per agire su tutti i peli e per ottenere dei risultati durevoli.

## 2.3. Pianificazione delle sedute di epilazione con Homelight®

Pianificare in anticipo le sedute di epilazione con Homelight®! Si raccomanda di seguire il calendario riportato qui di seguito, in quanto ha permesso di ottenere eccellenti risultati:

- Fra le prime 4 sedute di epilazione con Homelight® devono intercorrere 2 settimane.
- Le sedute di epilazione seguenti con Homelight® devono essere distanziate di 4 settimane (fino al raggiungimento del risultato desiderato).
- In seguito, in caso di ricrescita del pelo, utilizzare Homelight® occasionalmente, fino all'ottenimento di risultati durevoli, distanziando le sedute di epilazione di minimo 4 settimane.

1° mese						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

2° mese						
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

3° mese						
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

4° mese						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

5° mese						
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

6° mese						
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

Attenzione:

- Trattare la stessa zona più di una volta in due settimane non dà risultati migliori e rischia di provocare effetti indesiderabili.







- Si consiglia di utilizzare Homelight® in modo ragionevole, ossia di non ripetere il trattamento con Homelight® illimitatamente. Un trattamento completo (7-8 sedute di epilazione in totale) effettuato una volta all'anno è sufficiente per ottenere risultati molto soddisfacenti.

*N.B: A seguito di fattori ormonali e di cambiamenti fisiologici, i peli a riposo possono diventare attivi. Si potranno effettuare delle sedute di epilazione di mantenimento con Homelight® (distanziando le sedute di almeno 4 settimane).*

## 2.4. Durata di una seduta con Homelight®

Zona	Durata media	Modalità
Mezza-gamba	8 - 10 minuti	Modalità gliss
Gamba	15 minuti	Modalità gliss
Schiena	5 minuti	Modalità gliss
Torso	5 minuti	Modalità gliss
Inguine	2 minuti	Modalità precisione
Ascelle	1 minuto	Modalità precisione
Viso	1 minuto	Modalità precisione

*N.B: Le differenti modalità di utilizzo (gliss e precisione) sono descritte al paragrafo 4.1.*

## 2.5. Risultati previsti dell'epilazione con Homelight®

L'efficacia di Homelight® può variare:

- da un soggetto all'altro,
- in funzione della regione sottoposta a trattamento,
- in funzione del colore dei peli.



Attenzione: Homelight® non è efficace contro i peli bianchi, grigi o biondo chiaro. I peli bianchi, grigi o biondo chiaro contengono poca melanina e non rispondono in maniera soddisfacente al trattamento con luce pulsata di Homelight®.

*N.B:*

*- Succede sovente che i peli diano l'impressione di continuare a crescere da uno a due settimane dopo la seduta di epilazione con Homelight® (fenomeno di eiezione). Dopo due settimane, si noterà tuttavia che questi peli cadono o si staccano dal loro follicolo. Si consiglia di non staccare i peli tirandoli. Lasciare cadere naturalmente i peli.*

*- È possibile che alcuni peli ricrescano più chiari e più sottili dopo un'epilazione con Homelight®. Tale fenomeno è documentato da estetisti e medici che utilizzano gli apparecchi a luce pulsata per i trattamenti di epilazione.*

IT

## 2.6. Descrizione di Homelight®

1. Azionatore
2. Lampada flash
3. Superficie d'applicazione
4. Pulsante ON/OFF
5. Spia luminosa ON/OFF
6. Selettori di intensità
7. Spie luminose indicatori del livello di intensità
8. Spia luminosa READY
9. Filtro speciale viso
10. Guida per la scelta dell'intensità amovibile





## 2.7. Dispositivo protettivo degli occhi



Grazie a un dispositivo integrato di protezione degli occhi, Homelight® emette degli impulsi luminosi unicamente quando la superficie d'applicazione è in contatto totale con la pelle.

## 3. Prima di utilizzare Homelight®

### 3.1. Selezione del livello di intensità



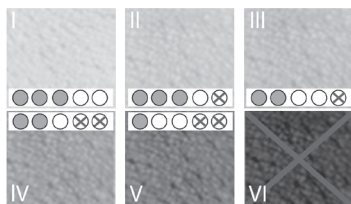
Homelight® offre 5 livelli di intensità dal più basso (livello 1) a quello più elevato (livello 5). Il livello di intensità designa l'intensità dell'impulso luminoso generato sulla pelle durante l'utilizzo di Homelight®.

Per selezionare il livello di intensità richiesto per la pelle, si prega di seguire le seguenti tappe:



## A. Determinare il proprio fototipo:

Per selezionare il livello di intensità richiesto per l'utilizzo di Homelight®, è importante determinare il fototipo (tipo di pelle) con l'ausilio della guida di selezione dell'intensità amovibile. La guida di selezione d'intensità amovibile riporta i differenti fototipi (fototipi da I a VI) e i livelli di intensità di Homelight® consigliati per ogni fototipo. La guida di selezione di intensità amovibile si stacca facilmente dall'apparecchio e può essere applicata sulla pelle per sapere a quale prototipo corrisponde.



IT

**N.B:**

- Si consiglia di applicare la guida di selezione di intensità amovibile sul retro del polso ad esempio (è infatti una parte del corpo generalmente più scura in quanto sovente esposta al sole).
- In caso di dubbi tra i due fototipi, scegliere il fototipo più scuro.

Attenzione: La guida di selezione di intensità amovibile deve tassativamente essere utilizzata in aggiunta alle istruzioni descritte in questo manuale per un utilizzo sicuro di Homelight®. Una selezione inadeguata del livello di intensità può causare effetti secondari.





## Descrizione dei fototipi (tipi di pelle secondo Fitzpatrick):

Fototipo I	Pelle molto bianca, lattea	Non si abbronzia con colpi di sole sistematici
Fototipo II	Pelle chiara	Si abbronzia lievemente con colpi di sole frequenti
Fototipo III	Pelle beige	Si abbronzia moderatamente con colpi di sole occasionali
Fototipo IV	Pelle opaca	Si abbronzia facilmente con colpi di sole poco frequenti
Fototipo V	Pelle scura	Si abbronzia molto facilmente con rari colpi di sole
Fototipo VI	Pelle nera	

## B. Effettuare un test con Homelight®

48 ore prima del primo utilizzo, effettuare un test con Homelight® su una gamba (alcuni impulsi luminosi) selezionando il livello 1 di intensità, a prescindere dal tipo di pelle.

## C. Selezionare il tipo di intensità richiesto per il fototipo:

Se la pelle reagisce adeguatamente al test, se non si constatano reazioni anormali o disagio nelle 48 ore che seguono il test, si può gradualmente aumentare il livello di intensità di Homelight® in base allo schema seguente durante le seguenti sedute di epilazione:

### *Per i soggetti con un fototipo I:*

- Prima seduta:
  - regolare Homelight® sul livello di intensità 1 al massimo.



- Seconda e terza seduta:
  - se non si è avvertito nessun disagio o particolare fastidio durante la precedente seduta, si può regolare il livello di intensità su 2 (per la seconda seduta) e regolare il livello di intensità su 3 (per la terza seduta).
- Quarta seduta e sedute successive:
  - unicamente in assenza totale di effetti secondari alla fine della seduta precedente, si può regolare il livello di intensità su 4 (per la quarta seduta) e regolare il livello di intensità su 5 (per le sedute successive).

### ***Per i soggetti con un fototipo II oppure III:***

- Prima seduta:
  - regolare Homelight® sul livello di intensità 1 al massimo.
- Seconda seduta:
  - se non si è avvertito nessun disagio o particolare fastidio durante la precedente seduta, si può regolare il livello di intensità su 2.
- Terza seduta e sedute successive:
  - unicamente in assenza totale di effetti secondari alla fine della seduta precedente, si può regolare il livello di intensità su 3 (per la terza seduta) e su MASSIMO 4 (per le sedute successive).

### ***Per i soggetti con un fototipo IV oppure V:***

- Prima seduta:
  - regolare Homelight® sul livello di intensità 1 al massimo.
- Seconda seduta:
  - se non si è avvertito nessun disagio o particolare fastidio durante la precedente seduta, si può regolare il livello di intensità su 2:
- Sedute successive:
  - unicamente in assenza totale di effetti secondari alla fine della seduta precedente, si può regolare il livello di intensità su MASSIMO 3.





### Per i soggetti con fototipo VI:

L'utilizzo di Homelight® non è autorizzato.

X

	FOTOTYPI					
	I	II	III	IV	V	VI
Test	Livello 1	Livello 1	Livello 1	Livello 1	Livello 1	X
Seduta 1	Livello 1	Livello 1	Livello 1	Livello 1	Livello 1	X
Seduta 2	Livello 2	Livello 2	Livello 2	Livello 2	Livello 2	X
Seduta 3	Livello 3	Livello 3	Livello 3	Livello 3	Livello 3	X
Seduta 4	Livello 4	Livello 4	Livello 4	Livello 3	Livello 3	X
Seduta 5 e successive	Livello 5	Livello 4	Livello 4	Livello 3	Livello 3	X

Livello ...

Livelli di intensità autorizzati unicamente in assenza totale di effetti secondari rilevati in precedenza.

N.B:

*È possibile rilevare differenza di colore della pelle sul corpo, a causa dell'esposizione al sole di alcune zone del corpo. Ad esempio, la pelle delle braccia, generalmente più esposta al sole, è di colore più scuro rispetto alla pelle delle ascelle. Si sconsiglia tuttavia di aumentare il livello di intensità per l'utilizzo di Homelight® sulle zone di pelle più chiare del corpo. Aumentando il livello di intensità per le zone di pelle più chiare del corpo, si ottengono risultati migliori ma al contempo si aumenta il rischio di fastidi fino a produrre effetti secondari.*

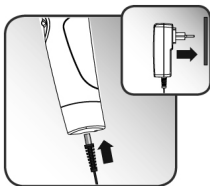
### 3.2. Preparazione della pelle

Prima dell'utilizzo di Homelight®, la pelle deve essere rasata (24 ore in anticipo), pulita, secca e senza residui di polvere o deodorante.

Attenzione: non epilarsi (con un epilatore elettrico, a pinza o con la ceretta) prima di utilizzare Homelight®. L'epilazione (estrazione dei peli alla radice) renderebbe inefficace il trattamento a luce pulsata (IPL).



### 3.3. Installazione e avvio



1. Attaccare il cavo dell'adattatore nella presa dell'apparecchio Homelight® (situata sull'impugnatura dell'apparecchio).
2. Attaccare l'altra estremità dell'adattatore a una presa elettrica. La Spia luminosa ON/OFF si accende e mostra il colore arancione.

## 4. Utilizzo di Homelight®

IT

### 4.1. Modalità di utilizzo

Homelight® vi propone due modalità di utilizzo. La modalità precisione e la modalità gliss.

#### A. Modalità precisione



La modalità precisione consente un trattamento sicuro delle parti più inaccessibili e sensibili del corpo (viso, ascelle, inguine...).

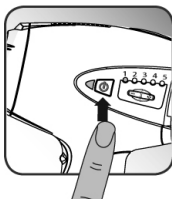
Per il trattamento del viso, mettere il filtro speciale per il viso sulla testina dell'apparecchio e attenersi alle precauzioni d'uso descritte nel capitolo sull'epilazione del viso con Homelight®.







## Tappe da seguire:



1. Premere il pulsante ON/OFF per accendere Homelight®.
  - > *La Spia luminosa ON/OFF si accende.*
  - > *Si sente un leggero rumore di ventilazione. Cosa assolutamente normale.*
  - > *Dopo circa 1 secondo, la spia luminosa READY si accende.*
2. Selezionare il livello di intensità richiesto con l'ausilio dei selettori di intensità (i pulsanti + o – situati a lato dell'apparecchio).
  - > *Le spie luminose corrispondenti al livello di intensità selezionato si accendono.*
- N.B: Homelight® è programmato in automatico sul livello di intensità 1.*
3. Posizionare la superficie d'applicazione sul punto desiderato della pelle al fine di ottenere un contatto totale.
  - > *la spia luminosa READY comincia a lampeggiare.*
4. Premere sull'azionatore.
  - > *Homelight® emette un impulso luminoso.*

*N.B: È possibile avvertire una lieve sensazione di calore e di formicolio.*

5. Ritirare la superficie di applicazione dalla zona di pelle sottoposta a trattamento.
6. Spostare la superficie d'applicazione su un'altra zona da sottoporre a trattamento.



> Dopo circa 2 secondi, la spia luminosa READY si accenderà nuovamente. Homelight® è pronto a emettere un altro impulso.

## B. Modalità gliss



Con la modalità gliss, si emettono impulsi luminosi di Homelight® in automatico continuamente senza ulteriori manipolazioni (36 impulsi luminosi al minuto di continuo, al livello 1).

### Tappe da seguire:

1. Onde attivare la modalità gliss, ripetere le tappe 1 e 2 della modalità precisione. Applicare in seguito correttamente la superficie di applicazione di Homelight® sulla pelle tenendo premuto l'azionatore dell'apparecchio.
2. Far scivolare Homelight® sulla pelle in maniera ininterrotta con un gesto lento e continuo senza compiere movimenti ascendenti e discendenti.

### N.B:

- In caso di spostamento di Homelight® dalla pelle tenendo premuto l'azionatore, la modalità gliss resterà attiva. Tuttavia, per la vostra sicurezza, l'impulso luminoso viene emesso solo una volta da Homelight® in contatto totale con la pelle. Fare in modo che la superficie d'applicazione di Homelight® sia in contatto totale con la pelle, onde garantire la modalità gliss.
- Se la superficie d'applicazione di Homelight® non è in contatto totale con la pelle, si hanno a disposizione 5 secondi per regolare Homelight® affinché il contatto con la pelle sia totale tenendo premuto l'azionatore dell'apparecchio. Passati i 5 secondi, se il contatto con la pelle non è totale, la modalità gliss viene disattivata e occorre rilasciare l'azionatore

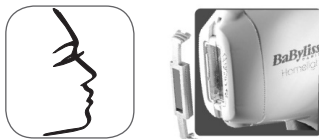




- e in seguito premerlo nuovamente per riattivare la modalità gliss.*
- *Se si solleva l'apparecchio rilasciando l'azionatore, la modalità gliss viene disattivata.*

La modalità gliss è adatta a soggetti dotati di una certa esperienza e destrezza nell'utilizzo di Homelight®. Con 36 impulsi al minuto (a livello 1), la modalità gliss consente un trattamento sicuro e rapido delle zone più ampie del corpo (gambe, schiena, braccio, torso). Per le zone sensibili e il viso, utilizzare la modalità precisione.

## 4.2. Epilazione del viso con Homelight®



L'epilazione del viso richiede un'attenzione particolare in quanto la pelle del viso è particolarmente fine e sensibile. In quest'ottica, Homelight® è dotato di un filtro speciale per il viso. Mirato e ultra-preciso, il filtro speciale per il viso limita lo spettro luminoso per un trattamento adatto alla sensibilità della pelle del viso.

### Precauzioni d'uso per l'epilazione del viso:

- Si prega di utilizzare tassativamente il filtro speciale per il viso per l'epilazione con Homelight®.
- Homelight® è adatto unicamente per l'epilazione della parte inferiore del viso (guance, labbro superiore e mento).
- Homelight® non è adatto all'epilazione delle ciglia, dei capelli e delle sopracciglia.
- Non guardare la zona di pelle sottoposta a trattamento durante l'impulso luminoso.
- Non utilizzare Homelight® attorno agli occhi



- Homelight® non è adatto al trattamento della barba dell'uomo.
- Per il vostro comfort e sicurezza, si consiglia di chiedere aiuto a un'altra persona per l'utilizzo di Homelight® sul viso durante le prime sedute.
- Non utilizzare la modalità gliss per l'epilazione del viso.
- Occorre attendere 5 secondi tra ogni impulso luminoso, per l'utilizzo sul viso. La durata della seduta di epilazione con Homelight® sul viso non deve superare 10 minuti.

### **Disposizione e ritiro del filtro speciale per il viso.**

Per disporre oppure ritirare il filtro speciale per il viso, l'apparecchio deve essere spento e staccato dalla corrente.

Afferrare delicatamente il filtro speciale per il viso dalle due estremità tra il pollice e l'indice per la disposizione o il ritiro.

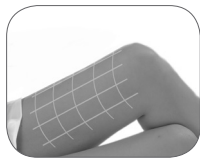


*N.B: Si prega di ritirare il filtro viso dell'apparecchio Homelight® per il trattamento di gambe, schiena e braccia.*

Attenzione superficie calda. Non toccare la lente del filtro speciale per il viso con le dita.



### 4.3. Copertura della zona di trattamento



Per una buona copertura della zona di trattamento, occorre somministrare sulla pelle gli impulsi luminosi per file, da un'estremità all'altra e procedendo in modo sistematico per file successive. Si eviteranno in tal modo gli effetti secondari dovuti alla sovrapposizione degli impulsi luminosi.

Le tracce della pressione della superficie di applicazione di Homelight® lasciate sulla pelle dovrebbero aiutare ad allineare correttamente al fine di generare un nuovo impulso, evitando di sovrapporre gli impulsi o al contrario di distanziarli troppo.

II

## 5. Dopo l'utilizzo di Homelight®

### 5.1. Spegner Homelight®

Alla fine della seduta di epilazione, spegnere Homelight® mediante il pulsante ON/OFF.

Staccare l'adattatore dalla presa elettrica.

*N.B: Homelight® si arresta automaticamente se non si utilizza Homelight® per oltre 10 minuti. La spia luminosa ON/OFF mostra in tal caso un colore arancione. Per utilizzare nuovamente Homelight®, occorre premere il pulsante ON/OFF e selezionare nuovamente il livello d'intensità richiesto.*



## 5.2. Pulizia

Vi consigliamo di pulire Homelight® dopo ogni seduta di epilazione, in particolare la superficie d'applicazione:

- Staccare Homelight® prima della pulizia.
- Pulire delicatamente la coque di Homelight® e soprattutto la superficie d'applicazione con l'ausilio di un panno secco e pulito e di un detersivo formulato per pulire le apparecchiature elettroniche.
- Dopo la pulizia riporre Homelight® nella sua confezione originaria in un luogo secco e sicuro.

## 5.3. Cure della pelle dopo la seduta di epilazione con Homelight®

Non esporre al sole senza protezione le zone di pelle sottoposte a trattamento con Homelight® nelle 2 settimane che seguono il trattamento. Proteggere la pelle con dello schermo solare (indice di protezione superiore a 50) o un vestito coprente durante il trattamento e almeno due settimane dopo l'ultima seduta di epilazione con Homelight®.

Non utilizzare creme profumate o deodoranti dopo la seduta di epilazione sulle zone sottoposte a trattamento con Homelight®.

## 5.4. Eventuali effetti secondari

Sono rari i casi di effetti secondari e complicazioni se Homelight® viene utilizzato conformemente alle istruzioni descritte in questo manuale di utilizzo.

Tuttavia, qualsiasi trattamento estetico, concepito anche per un utilizzo a domicilio, comporta alcuni rischi.

In caso di sovrapposizione o somministrazione ripetuta degli impulsi luminosi di Homelight® sulla stessa zona di pelle, è possibile avvertire oppure rilevare:





- **Una sensazione cutanea di leggero fastidio:** anche se Homelight® è generalmente tollerato molto bene, la maggior parte dei soggetti che lo utilizzano avvertono un leggero fastidio durante l'utilizzo, sovente descritto come una sensazione di formicolio sulla zona di pelle sottoposta a trattamento. In genere, la sensazione di formicolio dura per il periodo dell'applicazione, fino ad alcuni minuti successivi. Qualsiasi disagio non riconducibile alla sensazione di fastidio è anormale e significa che si dovrà arrestare il trattamento con Homelight®, in quanto non viene tollerato, oppure che il livello di intensità dell'impulso luminoso selezionato è troppo elevato.
- **Rossore:** la pelle può arrossire subito dopo l'utilizzo di Homelight® oppure nelle 24 ore seguenti. Il rossore scompare in generale nell'arco di 24 ore. Consultare il medico se il rossore persiste oltre i 2-3 giorni.
- **Ipersensibilità della pelle:** la pelle è più sensibile sulla zona di pelle sottoposta a trattamento e potrebbe disidratarsi e squamarsi.
- **Scottature oppure piaghe:** molto raramente, la pelle può essere esposta a lesioni o scottature a seguito del trattamento Homelight®. Possono essere necessarie diverse settimane per una guarigione totale e, in casi eccezionali, potrebbe apparire una cicatrice.
- **Una cicatrice:** anche se si tratta di casi molto rari, possono apparire cicatrici permanenti. In genere, le cicatrici assumono la forma di una lesione superficiale di colorazione biancastra (ipotrofica). Tuttavia, la cicatrice può risultare ampia e rossa (ipertrofica) o ampia ed estesa oltre la zona interessata (cheloide). Possono rendersi necessari dei trattamenti estetici più decisi per migliorarne l'aspetto.
- **Cambiamento della pigmentazione:** Homelight® mira alla radice del pelo, più esattamente le cellule pigmentate del bulbo. Cionondimeno, esiste il rischio d'iperpigmentazione temporanea (aumento della pigmentazione o scolorimento marrone) o di ipopigmentazione (sbiancamento) della pelle intorno. Il rischio



di cambiamento della pigmentazione è più alto nei soggetti con carnagione scura. In genere, cambiamento di pigmentazione e scolorimento della pelle sono fenomeni temporanei. I casi di iperpigmentazione o ipopigmentazione permanente sono rari.

- **Rossore eccessivo e rigonfiamento/gonfiore:** in alcuni casi rari la pelle sottoposta a trattamento con Homelight® può diventare molto rossa e gonfia. Tale reazione è più frequente sulle parti sensibili del corpo. Rossore e gonfiore dovrebbero scomparire in 2-7 giorni, durante i quali sarà necessario applicare regolarmente del ghiaccio. Una pulizia delicata non rappresenta un problema, ma occorre evitare qualsiasi esposizione al sole.
- **Infezione:** un'infezione cutanea è estremamente rara, ma può verificarsi dopo una scottatura o una lesione della pelle provocata da Homelight®.
- **Ecchimosi:** *l'utilizzo di Homelight® può causare molto raramente un'ecchimosi blu malva che può durare dai 5 ai 10 giorni. Man mano che il blu scompare, la pelle può assumere una colorazione ruggine (iperpigmentazione) che può essere permanente.*

È normale avvertire un po' di disagio dopo una seduta di epilazione con Homelight®.

Consultare un medico in caso di fastidio o di disagio persistente durante o dopo il trattamento con Homelight®.







## 6. Riparazione

### 6.1. Problemi incontrati

#### Homelight® non si attiva

Controllare che l'adattatore sia ben collegato a Homelight® e attaccato a una presa elettrica.

#### Non c'è impulso quando si preme l'azionatore.

- Accertarsi che la superficie d'applicazione di Homelight® sia in contatto totale con la pelle e che la spia luminosa READY lampeggi.
- Accertarsi che la spia luminosa READY sia accesa.
  - > Se entro 10 secondi, la spia luminosa READY rimane spenta, spegnere e riaccendere Homelight®, premendo il pulsante ON/OFF due volte.
  - > Se il problema persiste, contattare il servizio clienti BaByliss della propria regione.
- Accertarsi che la spia luminosa ON sia accesa.
  - > Se la spia luminosa ON è accesa, spegnere e riaccendere due volte Homelight® mediante il pulsante ON/OFF
  - > Se il problema persiste, contattare il servizio clienti BaByliss della propria regione.
- La spia luminosa ON/OFF mostra il colore rosso e lampeggia
  - > Spegner Homelight®. Homelight® si mette in modalità sicurezza in quanto ha rilevato un surriscaldamento o un'anomalia (ventilatore rotto, problema di condensatore...). Lasciar raffreddare Homelight® per 15 minuti prima di accenderlo nuovamente.
  - > Se il problema persiste, contattare il servizio clienti BaByliss della propria regione.
- La spia luminosa ON /OFF lampeggia in maniera intercambiabile rosso e verde.
  - > L'adattatore utilizzato per il collegamento dell'apparecchio Homelight® alla presa elettrica non è lo stesso di quello



fornito in dotazione oppure risulta difettoso.

> Se il problema persiste, contattare il servizio clienti BaByliss della propria regione.

• La spia luminosa ON/OFF presenta un colore rosso.

> L'apparecchio è in fin di vita.

## 6.2. Servizio clienti

Per maggiori informazioni sui prodotti Homelight®, si prega di visitare [www.babyliss.com](http://www.babyliss.com).

Se Homelight® è rotto, danneggiato, necessita di una riparazione o avete bisogno di assistenza, si prega di contattare il servizio clienti di BaByliss.

## 7. Specifiche

Punto d'impatto, Spec	3.0 x 1.0 cm = 3.0 cm <sup>2</sup>
Tasso di ripetizione	Al livello 1, un impulso ogni 1,6 secondi Al livello 5 un impulso ogni 3,5 secondi
Intensità luminosa	Al livello 1: 2 J/cm <sup>2</sup> Al livello 2: 3 J/cm <sup>2</sup> Al livello 3: 3.5 J/cm <sup>2</sup> Al livello 4: 4 J/cm <sup>2</sup> Al livello 5: 4.5 J/cm <sup>2</sup>
Lunghezza d'onda	550 - 1200 nm (utilizzo senza filtro viso) 600 - 1200 nm (utilizzo senza filtro viso)
Installazione elettrica richiesta	100 - 240 VAC, 4A

Marcatura CE

Attenersi alle istruzioni d'uso

Protezione contro l'umidità: standard



## 8. Riciclaggio, imballaggio ed etichettatura



### APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE IN FIN DI VITA

Nell'interesse generale e al fine di partecipare attivamente allo sforzo collettivo di proteggere l'ambiente:

- Non mischiare questi prodotti con i rifiuti domestici.
- Utilizzare i sistemi di recupero e raccolta messi a vostra disposizione nel vostro paese.

Parte del materiale può essere riciclato o recuperato.

Questo apparecchio non è destinato a essere utilizzato in presenza di una miscela anestetica infiammabile con l'aria o con l'ossigeno o dell'ossido nitrico.



11



## Manual de uso

El depilador Homelight® de BaByliss, con la tecnología IPL (luz intensa pulsada), elimina el vello no deseado de forma duradera y con total seguridad, en la intimidad y la comodidad de su hogar.

Homelight® puede utilizarse en todo el cuerpo (sobre todo en piernas, brazos y espalda), en las zonas sensibles (axilas, ingles), y en el rostro (pómulos, labio y barbilla) gracias al filtro especial para el rostro.

Homelight® está diseñado para hombres y mujeres de más de 18 años.





## Tabla de contenidos

<b>1. Advertencias .....</b>	<b>158</b>
1.1. Consignas de seguridad .....	158
1.2. Contraindicaciones .....	160
1.3. Advertencias de uso .....	161
<b>2. Funcionamiento de Homelight® .....</b>	<b>164</b>
2.1. Tecnología IPL .....	164
2.2. Ciclo de crecimiento del pelo .....	164
2.3. Planificación de las sesiones de depilación con Homelight® .....	166
2.4. Duración de una sesión con Homelight® .....	167
2.5. Resultados de depilación esperados con Homelight® .....	168
2.6. Descripción de Homelight® .....	169
2.7. Dispositivo de protección visual .....	169
<b>3. Antes de la utilización de Homelight® .....</b>	<b>170</b>
3.1. Selección del nivel de intensidad .....	170
3.2. Preparación de la piel .....	175
3.3. Instalación y puesta en marcha .....	175
<b>4. Uso de Homelight® .....</b>	<b>176</b>
4.1. Modos de uso: modo de precisión y modo gliss .....	176
4.2. Depilación del rostro .....	179
4.3. Cobertura de la zona de tratamiento .....	180
<b>5. Después del uso de Homelight® .....</b>	<b>181</b>
5.1. Apagado de Homelight® .....	181
5.2. Limpieza .....	181
5.3. Cuidado de la piel tras una sesión con Homelight® .....	181
5.4. Efectos secundarios posibles .....	182
<b>6. Reparación .....</b>	<b>184</b>
6.1. Problemas encontrados .....	184
6.2. Atención al cliente .....	185
<b>7. Especificaciones .....</b>	<b>186</b>
<b>8. Reciclaje, embalaje y etiquetado .....</b>	<b>186</b>



## 1. Advertencias

Antes de utilizar Homelight® por primera vez, lea atentamente y por completo este manual de uso, prestando especial atención a las consignas de seguridad, las contraindicaciones, las advertencias de uso y los efectos secundarios posibles.

Le recomendamos que consulte este manual antes de cada uso de Homelight®.

En caso de dudas con respecto al uso personal de Homelight®, consulte con su dermatólogo o médico de cabecera.



La aplicación Homelight® de BaByliss, disponible en App Store y en Google Play, ofrece un seguimiento personalizado de su tratamiento con Homelight®. Consulte la guía de uso de la aplicación incluida para iniciar la aplicación.

Atención: la aplicación no sustituye las instrucciones de uso.

### 1.1. Consignas de seguridad

ES

**¡LEA ATENTAMENTE ESTAS CONSIGNAS DE SEGURIDAD ANTES DE UTILIZAR EL APARATO!**

- Este aparato no deben utilizarlo personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni personas sin experiencia o conocimientos suficientes, salvo que cuenten con la supervisión o con instrucciones previas de una persona responsable de su seguridad. Conviene vigilar a los niños para evitar que jueguen con este aparato.





- **ATENCIÓN:** las bolsas de polietileno que contienen el producto o su embalaje pueden ser peligrosas. Mantenga estas bolsas fuera del alcance de los bebés y los niños.

- No las utilice en cunas, camas de niños, cochecitos o parques de bebé. La fina película puede quedarse pegada en la nariz y la boca, e impedir la respiración. Una bolsa no es un juguete.



- **ATENCIÓN:** no utilice el aparato encima o cerca de lavabos, bañeras, duchas u otros recipientes con agua. Manténgalo en seco.

- Si utiliza el aparato en el baño, asegúrese de desenchufarlo tras su uso. La proximidad de una fuente de agua puede ser peligrosa aunque el aparato esté apagado. Para garantizar una mayor protección, se aconseja utilizar un dispositivo de corriente diferencial residual (DDR) no superior a 30 mA en el circuito de alimentación eléctrica del baño. Pida consejo a su instalador.
- No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- Utilice exclusivamente el adaptador incluido para usar o cargar el aparato.
- Si el adaptador o el cable de alimentación están dañados, el fabricante, el servicio técnico posventa o una persona de cualificación similar deberán sustituirlo para evitar situaciones peligrosas.
- Mantenga el adaptador alejado de fuentes de calor.
- No utilice el aparato si se ha caído o si parece que ha sufrido algún daño.



- No deje el aparato sin supervisión mientras esté enchufado o encendido.
- Desenchufe el aparato inmediatamente si observa problemas durante su uso.
- No utilice accesorios que no sean los recomendados por BaByliss.
- Desenchufe el aparato después de cada uso y antes de limpiarlo.
- Para no dañar el cordón, evite enrollarlo alrededor del aparato y trate de guardarlo sin retorcerlo ni plegarlo.

## 1.2. Contraindicaciones

El uso de Homelight® está contraindicado temporalmente si se da, al menos, uno de los casos siguientes:

- Embarazo o lactancia.
- Piel negra u oscura.
- Exposición prolongada al sol o a un aparato de rayos UV durante los 28 días anteriores.
- Tatuaje o maquillaje permanente en la zona de tratamiento.
- Estado anómalo de la piel en la zona de tratamiento: manchas marrones o negras, pecas grandes, manchas de nacimiento o nevos pigmentados.
- Eccema, psoriasis, lesiones, heridas abiertas o infecciones evolutivas en la zona de tratamiento. Es necesario esperar a que la zona afectada se cure antes de utilizar Homelight®.
- Antecedentes de formación de queloides; sensibilidad conocida a la luz (fotosensibilidad) o causada por medicamentos, lo que incluye la toma de medicamentos antiinflamatorios no esteroideos (como ácido acetilsalicílico, ibuprofeno o paracetamol), tetraciclinas, fenotiazinas, tiacidas, diuréticos, sulfonilureas, sulfamidas, dacarbazina, fluorouracilo, vinblastina, griseofulvina,  $\alpha$ -hidroxiácidos (AHA),  $\beta$ -hidroxiácidos (BHA), Retin-A®, Accutane® (isotretinoína, en





caso de tratamiento durante los últimos seis meses) o retinoides tópicos (o ácido azelaico).

- Estado anómalo de la piel debido a una diabetes, por ejemplo, o a otras enfermedades sistémicas o metabólicas.
- Tratamiento a base de esteroides durante los últimos tres meses.
- Antecedentes de aparición de herpes en la zona de tratamiento, a menos que se haya consultado con un médico y se haya recibido un tratamiento preventivo antes de utilizar el depilador Homelight®.
- Epilepsia.
- Implante activo, como, por ejemplo, un estimulador cardíaco, un implante para la incontinencia urinaria, una bomba de insulina, etc.
- Patología ligada a la fotosensibilidad, como la porfiria, la erupción polimorfa lumínica, la urticaria solar, el lupus, etc.
- Aplicación reciente de cremas fotosensibilizantes o aceites esenciales.
- Vacunación reciente.
- Antecedentes de cáncer de piel o zonas sujetas a tumores cutáneos malignos.
- Radioterapia o quimioterapia durante los últimos tres meses.
- Cualquier otro tratamiento dermatológico basado en la luz (por ejemplo, láser).
- Cualquier otro caso que su médico considere de riesgo para el tratamiento.

Si tiene dudas sobre los posibles riesgos que pudiera ocasionarle el uso de Homelight®, consulte con su dermatólogo o con su médico de cabecera.

ES

### 1.3. Advertencias de uso

El uso de Homelight® exige tomar ciertas precauciones de empleo a fin de evitar efectos secundarios no deseados:

- No utilice Homelight® sobre pieles oscuras. El tratamiento de pieles oscuras con Homelight® puede ocasionar efectos secundarios





como quemaduras, ampollas y cambios de color en la piel (hiper o hipopigmentación).



- No utilice Homelight® en pieles bronceadas o tras una exposición reciente al sol.
- No se exponga a los rayos del sol sin protección:
  - durante las cuatro semanas anteriores a un tratamiento con Homelight®;
  - durante las dos semanas siguientes a un tratamiento con Homelight®.
- “Exponerse a los rayos del sol sin protección” significa exponerse sin protección a los rayos directos durante una duración continua de unos quince minutos o exponerse sin protección a los rayos indirectos durante una hora seguida.
- Si se expone al sol debe hacerlo con la protección adecuada, por ejemplo, con ropa que le cubra o con crema solar (con un índice de protección superior a 50), que deberá utilizar regularmente tres semanas antes y después del tratamiento.
- Atención: es importante respetar exactamente las mismas consignas en caso de exposición a rayos UV en un centro de bronceado.
- No utilice Homelight® si se ha aplicado una crema autobronceadora sobre la piel. Espere a que desaparezca por completo el efecto bronceado de la crema antes de utilizar Homelight®.



- No utilice Homelight® en la zona de alrededor de los ojos ni sobre estos, puesto que podría causar lesiones oculares graves. Homelight® no debe utilizarse para depilar cejas ni pestañas. No mire nunca directamente los impulsos luminosos. Mantenga Homelight® alejado





de los ojos.

- No trate la misma zona de piel más de una vez por sesión. No superponga impulsos luminosos.
- Si se producen quemaduras o aparecen ampollas deje de utilizar Homelight® de inmediato.
- Cubra las marcas de nacimiento, tatuajes, manchas marrones o negras, pecas, manchas de nacimiento, verrugas o excrecencias antes de utilizar el depilador Homelight®.
- Rasure la zona de tratamiento antes de utilizar Homelight®.
- Asegúrese de que tiene la piel limpia antes de utilizar Homelight®.
- No utilice Homelight® sobre el escroto, la vagina, los labios menores, el ano, los pezones, las areolas, el interior de las orejas ni de la nariz.
- No utilice Homelight® en ninguna parte del cuerpo en la que pueda querer volver a tener vello en un futuro.
- Homelight® solo debe utilizarse para depilación.
- No dirija nunca la superficie de aplicación de Homelight® hacia un espacio abierto. Dirija siempre la superficie de aplicación hacia la piel. La superficie de aplicación debe estar completamente en contacto con la epidermis antes de liberar un impulso luminoso.
- Lleve cuidado con las superficies calientes. No toque la lente del filtro especial para el rostro ni la superficie de aplicación de Homelight® con los dedos. Mantenga limpios el filtro especial para el rostro y la superficie de aplicación de Homelight®. Consulte el apartado sobre limpieza de su depilador Homelight®.
- No utilice nunca líquidos inflamables, como alcohol (incluidos perfumes, desodorantes o cualquier otra composición que contenga alcohol) ni acetona para limpiar la piel antes del uso de Homelight®.
- Mantenga Homelight® fuera del alcance de los niños. No utilice Homelight® en niños, ni permita que los niños utilicen Homelight®.
- Deje de utilizar Homelight® inmediatamente si percibe una anomalía o si el aparato presenta algún defecto, genera un ruido o desprende un olor inusual.
- Deje de utilizar Homelight® de inmediato si la lámpara de las pulsaciones presenta una fisura o manchas, o si la superficie de aplicación está rota. Contacte con el servicio de atención al cliente de BaByliss.



- Deje de utilizar Homelight® y desenchufe el adaptador si el indicador luminoso ON/OFF se vuelve de color rojo.
- No intente abrir ni reparar el dispositivo Homelight®. Si abre el dispositivo Homelight®, se expone a componentes eléctricos peligrosos y a la energía de la luz pulsada, que pueden causar graves daños corporales o lesiones oculares irreversibles.
- Si el dispositivo Homelight® está roto, dañado o necesita una reparación, contacte con el servicio de atención al cliente de Homelight®.

## 2. Funcionamiento de Homelight®

Homelight® de BaByliss es un depilador personal que elimina de manera eficaz y duradera el vello indeseable y evita que vuelva a crecer gracias a la tecnología IPL (luz intensa pulsada).

### 2.1. Tecnología IPL

Homelight®, con la tecnología IPL, elimina el vello de manera indolora gracias a la emisión de un impulso luminoso. El impulso luminoso se dirige al pigmento del pelo (melanina) y alcanza la raíz, con lo que evita que el vello vuelva a crecer. Así pues, cuanto más melanina contenga el vello (es decir, cuanto más oscuro sea), más capacidad de absorción tendrá y, por tanto, se obtendrán mejores resultados. La tecnología IPL lleva más de 15 años en uso en el sector profesional y se han realizado estudios clínicos que han demostrado su eficacia e inocuidad.

### 2.2. Ciclo de crecimiento del pelo

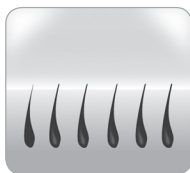
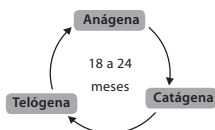
El ciclo de crecimiento del pelo juega un papel esencial en el proceso de depilación por IPL con Homelight®. Por ello, es importante entender el funcionamiento del ciclo completo de crecimiento del pelo a fin de obtener resultados duraderos con Homelight®.





El ciclo de crecimiento del pelo se compone de tres fases sucesivas:

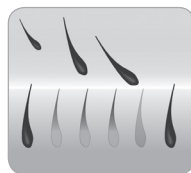
- Anágena (fase de crecimiento del pelo)
- Catágena (fase de transición del pelo)
- Telógena (fase de reposo del pelo)



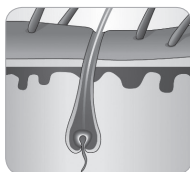
Antes del tratamiento con Homelight®



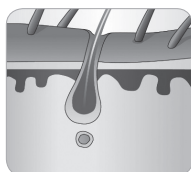
Durante el impulso emitido por Homelight®



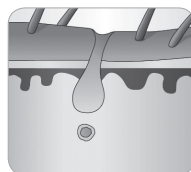
Después del tratamiento con Homelight®



Fase de crecimiento del vello  
Anágena



Fase de transición  
Catágena



Fase de reposo  
Telógena

ES

El ciclo de crecimiento completo del pelo tiene una duración de entre 18 y 24 meses de media. La mayoría de pelos se encuentran en una de las dos fases de reposo (catágena o telógena).

Homelight® no tiene efecto sobre los pelos que se encuentran en fases de reposo. Sin embargo, Homelight® actúa sobre el pelo que





se encuentra en fase de crecimiento (anágena). Es por ello que son necesarias varias sesiones de depilación con Homelight® para actuar sobre la totalidad del vello y obtener resultados duraderos.

## 2.3. Planificación de las sesiones de depilación con Homelight®

Planifique las sesiones de depilación con Homelight® con antelación. Se recomienda seguir el calendario que se muestra a continuación, con el que se han obtenido excelentes resultados:

- Debe dejarse un período de descanso de dos semanas entre las cuatro primeras sesiones de depilación con Homelight®.
- Entre las siguientes sesiones de depilación con Homelight®, debe dejarse un período de descanso de cuatro semanas (hasta obtener el resultado esperado).
- Más adelante, si volviese a crecer el vello, puede utilizar Homelight® de manera ocasional, hasta obtener resultados duraderos, manteniendo un período de descanso mínimo de cuatro semanas entre las sesiones de depilación.

ES

1er mes						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

2º mes						
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

3er mes								
					1	2		
3	4	5	6	7	8	9		
10	11	12	13	14	15	16		
17	18	19	20	21	22	23		
24	25	26	27	28	29	30		

4º mes						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

5º mes						
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

6º mes								
					1	2		
3	4	5	6	7	8	9		
10	11	12	13	14	15	16		
17	18	19	20	21	22	23		
24	25	26	27	28	29	30		





#### Atención:

- Tratar la misma zona más de una vez en dos semanas no garantiza mejores resultados y puede provocar efectos no deseados.
- Le recomendamos que haga un uso razonable de Homelight®, es decir, no renueve el tratamiento con el depilador de manera indefinida. Un tratamiento completo (ente 7 y 8 sesiones de depilación) una vez al año es suficiente para obtener resultados muy satisfactorios.

*Nota: debido a factores hormonales y cambios fisiológicos, los pelos en reposo pueden volverse activos. Pueden llevarse a cabo sesiones de depilación de mantenimiento con Homelight® (manteniendo un período de descanso de un mínimo de cuatro semanas entre ellas).*

## 2.4. Duración de una sesión con Homelight®

Zona	Duración media	Modos de uso
Media pierna	Entre 8 y 10 minutos	Modo gliss
Pierna	15 minutos	Modo gliss
Espalda	5 minutos	Modo gliss
Torso	5 minutos	Modo gliss
Inglés	2 minutos	Modo de precisión
Axila	1 minuto	Modo de precisión
Rostro	1 minuto	Modo de precisión

*Nota: los modos de uso (gliss y precisión) se explican en la sección 4.1.*



## 2.5. Resultados de depilación esperados con Homelight®

La eficacia de Homelight® puede variar:

- de una persona a otra,
- según la zona tratada,
- según el color del vello.

Atención: Homelight® no es eficaz contra el pelo blanco, gris o rubio claro. El pelo blanco, gris o rubio claro presenta una cantidad de melanina muy baja, por lo que no responde de manera satisfactoria al tratamiento por luz pulsada con Homelight®.

*Nota:*

*- Es frecuente que parezca que el pelo sigue creciendo durante la primera o las dos primeras semanas tras una sesión de depilación con Homelight® (fenómeno de expulsión). Tras dos semanas, constatará que el pelo cae o se separa de su folículo. Le recomendamos que no tire del pelo para arrancarlo; deje que caiga de manera natural.*

*- Puede que parte del vello crezca más claro y fino tras la depilación con Homelight®. Se trata de un fenómeno bien documentado por las esteticistas y médicos que utilizan aparatos de luz pulsada para realizar tratamientos de depilación.*







## 2.6. Descripción de Homelight®

1. Disparador
2. Lámpara de pulsaciones
3. Superficie de aplicación
4. Botón ON/OFF (encendido/apagado)
5. Indicador luminoso ON/OFF
6. Selectores de intensidad
7. Indicadores luminosos de nivel de intensidad
8. Indicador luminoso READY (listo)
9. Filtro especial para el rostro
10. Guía extraíble de selección del nivel de intensidad



## 2.7. Dispositivo de protección visual



Gracias a un dispositivo integrado de protección visual, Homelight® libera impulsos luminosos solo si toda la superficie de aplicación se encuentra en contacto con la piel.

ES



### 3. Antes de la utilización de Homelight®

#### 3.1. Selección del nivel de intensidad



Homelight® ofrece 5 niveles de intensidad que van desde el más débil (nivel 1) hasta el más intenso (nivel 5). El nivel de intensidad indica la intensidad del impulso luminoso que se administra sobre la piel al utilizar Homelight®.

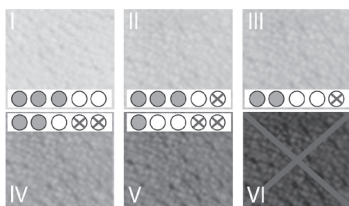
Para seleccionar el nivel de intensidad que se corresponde con su piel, respete las siguientes indicaciones:

#### A. Determine su fototipo

ES

Para seleccionar el nivel de intensidad requerido para el uso de Homelight® es importante determinar el fototipo (tipo de piel) con la ayuda de la guía extraíble de selección del nivel de intensidad. La guía extraíble de selección del nivel de intensidad indica los diferentes fototipos (de I a VI) y los niveles de intensidad de Homelight® recomendados para cada fototipo. La guía extraíble de selección del nivel de intensidad es fácil de separar del aparato y puede acercarse a la piel para saber cuál es el fototipo que le corresponde.





**Nota:**

- *Aconsejamos aplicar la guía extraíble de selección del nivel de intensidad sobre el dorso de la muñeca, puesto que es una parte del cuerpo que suele estar más bronceada, ya que se suele exponer al sol.*
- *Si duda entre dos fototipos, elija el más oscuro.*

Atención: para un uso seguro de Homelight®, la guía extraíble de selección del nivel de intensidad debe utilizarse junto con las instrucciones detalladas en este manual de uso. Una selección incorrecta del nivel de intensidad puede conllevar efectos secundarios.



## Descripción de los fototipos (tipos de piel según Fitzpatrick):

Fototipo I	Piel muy pálida, lechosa	No se broncea con exposiciones al sol regulares.
Fototipo II	Piel clara	Se broncea ligeramente con exposiciones al sol frecuentes.
Fototipo III	Piel ligeramente morena	Se broncea moderadamente con exposiciones al sol ocasionales.
Fototipo IV	Piel morena	Se broncea fácilmente con exposiciones al sol poco frecuentes.
Fototipo V	Piel oscura	Se broncea muy fácilmente con exposiciones al sol poco frecuentes.
Fototipo VI	Piel negra	



ES

### B. Haga una prueba con Homelight®

Pruebe Homelight® 48 horas antes del primer uso sobre una pierna (varios impulsos luminosos) con el nivel de intensidad 1, independientemente del tipo de piel.

### C. Seleccione el nivel de intensidad acorde a su fototipo

Si su piel reacciona correctamente a la prueba, es decir, si no observa ninguna reacción anómala o molesta tras las 48 horas posteriores a la prueba, puede aumentar de manera gradual el nivel de intensidad del depilador Homelight® siguiendo el esquema que se muestra a continuación para las siguientes sesiones de depilación:





### ***Para personas con fototipo I:***

- Primera sesión:
  - Regule el dispositivo Homelight® en el nivel de intensidad 1 como máximo.
- Segunda y tercera sesiones:
  - Si no ha sentido ninguna molestia en la sesión anterior, regule el nivel de intensidad en 2 para la segunda sesión y a 3 para la tercera sesión.
- Cuarta sesión y posteriores:
  - Solo si no se produce ningún efecto secundario tras la sesión anterior, puede regular el nivel de intensidad en 4 para la cuarta sesión y a 5 para las sesiones siguientes.

### ***Para personas con fototipos II o III:***

- Primera sesión:
  - Regule el dispositivo Homelight® en el nivel de intensidad 1 como máximo.
- Segunda sesión:
  - Si no ha sentido ninguna molestia en la sesión anterior, regule el nivel de intensidad en 2.
- Tercera sesión y posteriores:
  - Solo si no se produce ningún efecto secundario tras la sesión anterior, puede regular el nivel de intensidad en 3 para la tercera sesión y en un MÁXIMO de 4 para las sesiones siguientes.

### ***Para personas con fototipos IV o V:***

- Primera sesión:
  - Regule el dispositivo Homelight® en el nivel de intensidad 1 como máximo.
- Segunda sesión:
  - Si no ha sentido ninguna molestia en la sesión anterior, regule el nivel de intensidad en 2.
- Sesiones posteriores:
  - Solo si no se produce ningún efecto secundario tras la



sesión anterior, puede regular el nivel de intensidad en un MÁXIMO de 3.

### Para personas con fototipo VI:

No se permite el uso de Homelight®.



	FOTOTYPOS					
	I	II	III	IV	V	VI
Prueba	Nivel 1	Nivel 1	Nivel 1	Niveau 1	Nivel 1	X
Sesión 1	Nivel 1	Nivel 1	Nivel 1	Niveau 1	Nivel 1	X
Sesión 2	Nivel 2	Nivel 2	Nivel 2	Niveau 2	Nivel 2	X
Sesión 3	Nivel 3	Nivel 3	Nivel 3	Niveau 3	Nivel 3	X
Sesión 4	Nivel 4	Nivel 4	Nivel 4	Niveau 3	Nivel 3	X
Sesión 5 y posteriores	Nivel 5	Nivel 4	Nivel 4	Nivel 3	Nivel 3	X

Nivel ...

Niveles de intensidad autorizados solo si no se produce ningún efecto secundario anteriormente.

### Nota:

Pueden observarse diferentes colores de piel en el cuerpo debido a la exposición al sol de las distintas zonas. Por ejemplo, la piel de los brazos suele estar más expuesta al sol y tiene un color más oscuro que la piel de las axilas. Sin embargo, no se aconseja aumentar el nivel de intensidad de Homelight® sobre las zonas de piel más claras del cuerpo. Si aumenta el nivel de intensidad en las zonas de piel más claras del cuerpo, obtendrá mejores resultados pero también incrementará el riesgo de molestias o efectos secundarios.



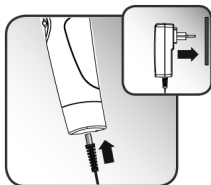


### 3.2. Preparación de la piel

Antes del uso de Homelight®, debe rasurarse (24 horas antes), y debe tener la piel limpia, seca y sin residuos de polvos ni desodorantes.

Atención: no se depile (con depilador eléctrico, pinzas de depilar o cera) antes de utilizar Homelight®. La depilación (extracción del vello de raíz) afecta a la eficacia del tratamiento por luz pulsada (IPL).

### 3.3. Instalación y puesta en marcha



1. Enchufe el cable de alimentación del adaptador a la toma del depilador Homelight® (situada en la empuñadura del aparato).
2. Conecte el otro extremo a un enchufe. El indicador luminoso ON/OFF se encenderá y mostrará un color naranja.

ES



## 4. Uso de Homelight®

### 4.1. Modos de uso

Homelight® propone dos modos de uso. El modo de precisión y el modo gliss.

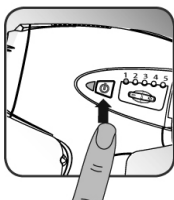
#### A. Modo de precisión



El modo de precisión permite un tratamiento seguro de las partes más inaccesibles y sensibles del cuerpo (rostro, axilas, ingles...).

Para el tratamiento del rostro, coloque el filtro especial para el rostro sobre el cabezal del aparato y siga las precauciones de empleo descritas en el apartado de depilación del rostro con Homelight®.

Siga estos pasos:



1. Pulse el botón ON/OFF para encender Homelight®.
  - > Se encenderá el indicador luminoso ON/OFF.
  - > Oirá un ruido suave de ventilación. Es normal.
  - > Tras aproximadamente un segundo, se encenderá el indicador luminoso READY (listo).







2. Seleccione el nivel de intensidad correspondiente con la ayuda de los selectores de intensidad (los botones + o - situados en el lateral del aparato).

*> Se encenderán los indicadores luminosos correspondientes al nivel de intensidad seleccionado.*

*Nota: Homelight® está programado por defecto en el nivel de intensidad 1.*

3. Coloque la superficie de aplicación sobre la zona elegida de la piel de modo que el contacto sea completo.

*> El indicador luminoso READY (listo) empezará a parpadear.*

4. Pulse el disparador.

*> Homelight® liberará un impulso luminoso.*

*Nota: puede que sienta una ligera sensación de calor y un cosquilleo.*

5. Retire la superficie de aplicación de la zona de piel tratada.

6. Desplace la superficie de aplicación sobre otra zona.

*> Tras aproximadamente dos segundos, el indicador luminoso READY (listo) volverá a encenderse. Homelight® está listo para liberar un nuevo impulso luminoso.*

ES

## B. Modo gliss



Con el modo gliss, los impulsos luminosos de Homelight® se liberan de manera automática y continua sin tener que efectuar ninguna otra acción (36 impulsos luminosos por minuto de manera continua en el nivel 1).





## Siga estos pasos:

1. Para activar el modo gliss, siga los pasos 1 y 2 del modo de precisión. A continuación, coloque correctamente la superficie de aplicación de Homelight® sobre la piel mientras mantiene pulsado el disparador del aparato.
2. Deslice el depilador Homelight® sobre su piel de manera ininterrumpida con un gesto lento y continuo sin hacer movimientos ascendentes ni descendentes.

### Nota:

- Si retira el dispositivo Homelight® de la piel con el disparador pulsado, el modo gliss seguirá activo. Pero, por seguridad, solo se liberará el impulso luminoso si Homelight® está completamente en contacto con la piel. Para garantizar que el modo gliss funciona correctamente, trate de mantener la superficie de aplicación de Homelight® completamente en contacto con la piel.
- Si la superficie de aplicación de Homelight® no se encuentra completamente en contacto sobre la piel, dispone de 5 segundos para ajustar el dispositivo y garantizar un contacto total, sin dejar de pulsar el disparador en ningún momento. Tras estos 5 segundos, si no existe un contacto total con la piel, se desactivará el modo gliss y deberá soltar el disparador y volverlo a pulsar para activar de nuevo este modo.
- Si levanta el aparato y deja de pulsar el disparador, se desactivará el modo gliss.

El modo gliss es ideal para aquellas personas que ya tienen experiencia y cierta destreza en la utilización de Homelight®. El modo gliss, con 36 impulsos por minuto (en el nivel 1), permite un tratamiento seguro y rápido de las zonas más extensas del cuerpo (piernas, espalda, brazos y torso). Para las zonas sensibles y el rostro, utilice el modo precisión.





## 4.2. Depilación del rostro con Homelight®



La depilación del rostro requiere una atención particular, puesto que la piel del rostro es especialmente fina y sensible. Por ello, Homelight® está equipado con un filtro especial para el rostro. Directo y ultrapreciso, el filtro especial para el rostro limita el espectro luminoso para garantizar un tratamiento adaptado a la sensibilidad de la piel del rostro.

### Precauciones de empleo para la depilación del rostro:

- Es obligatorio el uso del filtro especial para depilar el rostro con Homelight®.
- Homelight® solo está recomendado para la parte inferior del rostro (pómulos, labio superior y barbilla).
- Homelight® no debe utilizarse para depilar las pestañas, el cabello ni las cejas.
- Evite mirar la zona de piel tratada durante el impulso luminoso.
- No utilice Homelight® alrededor de los ojos.
- Homelight® no debe utilizarse para tratar la barba masculina.
- Para que el tratamiento sea más cómodo y seguro recomendamos que solicite la ayuda de otra persona para utilizar Homelight® en el rostro durante las primeras sesiones.
- No utilice el modo gliss para depilar el rostro.
- Cuando trate el rostro, debe esperar 5 segundos entre cada impulso luminoso. La duración de la sesión de depilación del rostro con Homelight® no debe superar los 10 minutos.

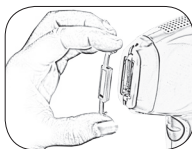
E5



## Cómo colocar o extraer el filtro especial para el rostro

Para colocar o extraer el filtro especial para el rostro, el aparato debe estar apagado y desenchufado.

Sujete el filtro especial para el rostro suavemente por los extremos, entre el pulgar y el índice, para colocarlo o extraerlo.



*Nota: Para el tratamiento de piernas, espalda y brazos, extraiga el filtro especial para el rostro de Homelight®.*

Cuidado, superficie caliente. No toque la lente del filtro especial para el rostro con los dedos.

## 4.3. Cobertura de la zona de tratamiento



Para cubrir correctamente la zona de tratamiento, debe administrar los impulsos luminosos por hileras, de un extremo al otro, de manera sistemática, por hileras sucesivas. De este modo, evitará los efectos secundarios debidos a la superposición de los impulsos luminosos. Las marcas que quedan en la piel debido a la presión de la superficie de aplicación de Homelight® le ayudarán a alinear correctamente





el aparato para administrar un nuevo impulso y así evitará la superposición de los impulsos o un espaciado excesivo entre estos.

## 5. Después del uso de Homelight®

### 5.1. Apagado de Homelight®

Cuando termine la sesión de depilación, apague el depilador Homelight® pulsando el botón ON/OFF. Desenchufe el adaptador de la corriente.

*Nota: Homelight® se apagará automáticamente si no se utiliza durante más de 10 minutos. El indicador luminoso ON/OFF se mostrará de color naranja. Para volver utilizar Homelight®, deberá pulsar el botón ON/OFF y seleccionar de nuevo el nivel de intensidad correspondiente.*

### 5.2. Limpieza

Le recomendamos que limpie Homelight® después de cada sesión de depilación; especialmente la superficie de aplicación:

- Desenchufe Homelight® antes de limpiarlo.
- Limpie suavemente la carcasa de Homelight® con un trapo limpio y seco, y un limpiador específico para la limpieza de aparatos electrónicos; preste especial atención a la superficie de aplicación.
- Tras la limpieza, guarde Homelight® en su embalaje original y en un lugar seco y seguro.

### 5.3. Cuidado de la piel tras la sesión con Homelight®

No exponga al sol sin protección las zonas de piel tratadas con Homelight® durante las dos semanas siguientes al tratamiento. Proteja su piel con pantalla solar (índice de protección superior a 50) o con



ropa que le cubra durante todo el tratamiento y, al menos, durante dos semanas tras la última sesión de depilación con Homelight®. No utilice crema con perfumes ni desodorante en las zonas tratadas tras la sesión de depilación con Homelight®.

## 5.4. Efectos secundarios posibles

Si Homelight® se utiliza de acuerdo con las instrucciones descritas en este manual de uso, no es habitual que se produzcan efectos secundarios ni complicaciones.

Aun así, todos los tratamientos cosméticos, incluso aquellos pensados para su uso en el hogar, conllevan ciertos riesgos.

En caso de superposición o administración repetida de impulsos luminosos de Homelight® sobre la misma zona de piel, es posible que observe o sienta lo siguiente:

- **Sensación cutánea ligeramente desagradable:** aunque Homelight® suele tolerarse bien, la mayor parte de los usuarios perciben una sensación ligeramente molesta durante su uso, que suele describirse como un cosquilleo sobre la zona de piel que se está tratando. En general, esta sensación de cosquilleo permanece durante el tiempo que dura la aplicación y, quizá, durante algunos minutos más. Cualquier molestia distinta a esta sensación es anómala y significa que debería detener el tratamiento con Homelight®, puesto que no lo tolera, o que el nivel de intensidad del impulso luminoso seleccionado es demasiado alto.
- **Enrojecimiento:** su piel puede enrojecer tras el uso de Homelight® o en las 24 horas posteriores a la aplicación. Dicho enrojecimiento suele desaparecer a las 24 horas. Consulte con su médico si el enrojecimiento persiste más de 2 o 3 días.
- **Hipersensibilidad de la piel:** la piel tratada es más sensible y podría secarse y pelarse.





- **Quemaduras o heridas:** muy raramente pueden producirse heridas o quemaduras debido al tratamiento con Homelight®. Pueden ser necesarias varias semanas para un completo restablecimiento y, en casos excepcionales, podría quedar una cicatriz.
- **Cicatrices:** aunque es un efecto secundario muy poco habitual, pueden aparecer cicatrices permanentes. En general, las cicatrices son lesiones superficiales de coloración blanquecina (hipotrófica). Sin embargo, la cicatriz puede ser ancha y roja (hipertrófica) o incluso puede extenderse más allá de la zona afectada (queloide). Puede que sea necesario someterse a tratamientos estéticos más intensos para mejorar su apariencia.
- **Cambio en la pigmentación:** Homelight® se dirige a la raíz del pelo, más concretamente a las células pigmentadas del bulbo. Aun así, existe un riesgo de hiperpigmentación temporal (aumento de la pigmentación o coloración marrón) o hipopigmentación (blanqueamiento) de la piel alrededor. El riesgo de cambio de la pigmentación es más elevado en personas con piel oscura. En general el cambio de pigmentación y la coloración de la piel son temporales. Los casos de hiperpigmentación o hipopigmentación permanente son raros.
- **Enrojecimiento excesivo e hinchazón/inflamación:** en raras ocasiones, la piel tratada con Homelight® puede mostrarse muy enrojecida e hinchada. Esta reacción es más frecuente en las zonas sensibles del cuerpo. El enrojecimiento y la hinchazón deberán desaparecer en un plazo de entre 2 y 7 días, durante los cuales deberá aplicar frío de manera regular. Puede limpiar la zona con delicadeza, pero evite la exposición al sol.
- **Infección:** es raro que se produzcan infecciones cutáneas pero pueden darse tras una quemadura o una lesión en la piel provocada por Homelight®.
- **Hematomas:** el uso de Homelight® puede provocar, en muy raras





ocasiones, una equimosis azul violácea que puede durar entre 5 y 10 días. A medida que desaparece, la piel puede tomar un color rojizo (hiperpigmentación) que puede ser permanente.

Es normal sentir una ligera molestia tras una sesión de depilación con Homelight®.

Consulte con su médico si siente molestias persistentes durante o tras el tratamiento con Homelight®.

## 6. Reparación

### 6.1. Problemas encontrados

#### Homelight® no se enciende

Compruebe que el adaptador esté bien conectado al dispositivo Homelight® y enchufado a la corriente.

#### No se produce ningún impulso luminoso al apretar el disparador.

- Asegúrese de mantener la superficie de aplicación de Homelight® completamente en contacto con la piel y compruebe que el indicador luminoso READY (listo) parpadea.
- Compruebe que el indicador luminoso READY (listo) está encendido.
  - > Si en 10 segundos, el indicador luminoso READY (listo) sigue sin encenderse, pulse el botón ON/OFF dos veces para apagar y volver a encender Homelight®.
  - > Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de BaByliss de su zona.
- Compruebe que el indicador luminoso ON está encendido.
  - > Si el indicador luminoso ON está encendido, encienda y apague Homelight® dos veces con el botón ON/OFF.
  - > Si el problema persiste, póngase en contacto con el

ES







- servicio de atención al cliente de BaByliss de su zona.
- El indicador luminoso ON/OFF está de color rojo y parpadea.
    - > Apague Homelight®. Homelight® cambiará al modo de seguridad si detecta un sobrecalentamiento o un problema crítico (ventilador roto, problema de condensador...). Deje que Homelight® se enfríe durante 15 minutos antes de volverlo a encender.
    - > Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de BaByliss de su zona.
  - El indicador luminoso ON/OFF parpadea en verde y rojo alternativamente.
    - > El adaptador utilizado para la conexión de Homelight® a la corriente no es el suministrado con el aparato o está defectuoso.
    - > Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de BaByliss de su zona.
  - El indicador luminoso ON/OFF se mostrará de color rojo.
    - > El aparato está llegando al final de su vida útil.

## 6.2. Atención al cliente

Para más información sobre los productos Homelight®, visite [www.babyliss.com](http://www.babyliss.com).

Si Homelight® está roto, dañado, necesita una reparación o necesita algún otro tipo de ayuda, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de BaByliss.

ES



## 7. Especificaciones

Punto de impacto, especificaciones	3.0 x 1.0 cm = 3.0 cm <sup>2</sup>
Tabla de repeticiones	En el nivel 1, un impulso cada 1,6 segundos En el nivel 5, un impulso cada 3,5 segundos
Intensidad luminosa	En el nivel 1: 2 J/cm <sup>2</sup> En el nivel 2: 3 J/cm <sup>2</sup> En el nivel 3: 3,5 J/cm <sup>2</sup> En el nivel 4: 4 J/cm <sup>2</sup> En el nivel 5: 4,5 J/cm <sup>2</sup>
Longitud de onda	550-1200 nm (cuando se utiliza sin el filtro especial para el rostro) 600-1200 nm (cuando se utiliza con el filtro especial para el rostro)
Instalación eléctrica requerida	100 - 240 VAC, 4A

Marca CE

Seguir las instrucciones de uso

Protección contra la humedad: normal

## 8. Reciclaje, embalaje y etiquetado

ES



**FIN DE VIDA ÚTIL DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS**

En interés de todos y para participar activamente en los esfuerzos colectivos de protección del medio ambiente:

- No se deshaga de estos productos junto con la basura doméstica.
- Utilice los sistemas de recogida que se encuentren a su disposición en su país.

De esta forma, algunos materiales podrán recuperarse o reciclarse.

Este aparato no debe utilizarse en presencia de una mezcla anestésica o inflamable con aire, con oxígeno o con óxido nitroso.



## Manual de instruções

Recorrendo à tecnologia IPL (luz pulsada intensa), a depiladora Homelight® da BaByliss remove os pelos indesejáveis de forma duradoura e em segurança, na privacidade e no conforto de sua casa.

A Homelight® pode ser usada no corpo (nomeadamente nas pernas, braços e costas), nas zonas sensíveis (axilas, virilhas) e no rosto (maçãs do rosto, lábios e queixo) graças ao filtro especial rosto.

A Homelight® destina-se a homens e mulheres com mais de 18 anos de idade.





# Índice

<b>1. Advertências .....</b>	<b>189</b>
1.1. Instruções de segurança .....	189
1.2. Contraindicações .....	191
1.3. Precauções de uso .....	192
<b>2. Funcionamento da Homelight® .....</b>	<b>195</b>
2.1. Tecnologia IPL .....	195
2.2. Ciclo de crescimento do pelo .....	195
2.3. Planificação das sessões de depilação com a Homelight® .....	197
2.4. Duração de uma sessão com a Homelight® .....	198
2.5. Resultados esperados com a depiladora Homelight® .....	198
2.6. Descrição da Homelight® .....	199
2.7. Dispositivo de proteção dos olhos .....	200
<b>3. Antes de usar a Homelight® .....</b>	<b>200</b>
3.1. Seleção do nível de intensidade .....	200
3.2. Preparação da pele .....	204
3.3. Instalação e ativação .....	205
<b>4. Utilização da Homelight® .....</b>	<b>205</b>
4.1. Modos de utilização: modo precisão e modo gliss .....	205
4.2. Depilação do rosto .....	208
4.3. Cobertura da zona de tratamento .....	210
<b>5. Após usar a Homelight® .....</b>	<b>210</b>
5.1. Desligar a Homelight® .....	210
5.2. Limpeza .....	211
5.3. Cuidados com a pele após a sessão com a Homelight® .....	211
5.4. Possíveis efeitos secundários .....	211
<b>6. Resolução de avarias .....</b>	<b>214</b>
6.1. Problemas encontrados .....	214
6.2. Serviço de Atendimento a Clientes .....	215
<b>7. Especificações .....</b>	<b>215</b>
<b>8. Reciclagem, embalagem e rotulagem .....</b>	<b>216</b>





## 1. Advertências

Antes de usar a Homelight® pela primeira vez, leia atentamente este manual de instruções na íntegra, com especial atenção às instruções de segurança, às contraindicações, às precauções de uso e aos possíveis efeitos secundários.

Recomenda-se a consulta deste manual de instruções antes de cada utilização da Homelight®.

Em caso de dúvida sobre a utilização pessoal da Homelight®, consulte o seu dermatologista ou o seu médico de família.



A aplicação Homelight® da BaByliss disponível na App Store e no Google Play oferece-lhe um acompanhamento personalizado do seu tratamento com a Homelight®. Consulte o guia de utilização da aplicação incluído para lançar a aplicação. Atenção: a aplicação não substitui a consulta das instruções de utilização.

### 1.1. Instruções de segurança

**LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ANTES DE UTILIZAR O APARELHO!!**

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas, ou por pessoas desprovidas de experiência ou conhecimentos suficientes, exceto se estiverem sob vigilância da pessoa responsável pela sua segurança, ou se tiverem sido previamente instruídas sobre a utilização do aparelho. É necessário vigiar as crianças para se certificar de que



não brincam com o aparelho.



• **ATENÇÃO:** os sacos em polietileno contendo o produto ou a sua embalagem podem ser perigosos. Manter esses sacos fora do alcance dos bebês e das crianças.

• Não usar em berços, camas de criança, carrinhos ou parques para bebês. A fina película pode colar-se ao nariz e à boca e impedir a respiração. Um saco de plástico não é um brinquedo.



• **ATENÇÃO:** não usar por cima nem perto de lavatórios, banheiras, duchas ou outros recipientes com água.

Manter o aparelho seco.

• Em caso de utilização do aparelho na casa de banho, ter o cuidado de o desligar após cada utilização. Com efeito, a proximidade de uma fonte de água pode ser perigosa, até mesmo se o aparelho estiver desligado. Para assegurar uma proteção complementar, aconselha-se a instalação, no circuito elétrico de alimentação da casa de banho, de um interruptor diferencial residual (IDR) com corrente diferencial inferior a 30mA. Aconselhe-se junto do seu instalador.

• Não imergir o aparelho em água ou outro líquido.

• Utilizar exclusivamente o adaptador fornecido para usar ou carregar o aparelho.

• Se o adaptador ou o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por pessoas qualificadas para evitar qualquer perigo.

• Manter o adaptador afastado de qualquer fonte de calor.

• Não usar o aparelho se caiu ou se apresenta sinais visíveis de





danos.

- Não deixar o aparelho sem vigilância quando está ligado à ficha ou sob tensão.
- Desligar imediatamente em caso de problemas durante a utilização.
- Usar apenas os acessórios recomendados pela BaByliss.
- Desligar o aparelho após cada utilização e antes de o limpar.
- Para não danificar o cabo, não o enrolar à volta do aparelho e ter o cuidado de o arrumar sem torcer nem dobrar.

## 1.2. Contraindicações

A utilização da Homelight® está contraindicada temporariamente em pelo menos um dos seguintes casos:

- Gravidez ou amamentação.
- Pele negra, escura.
- Forte exposição ao sol ou a um equipamento UV nos 28 dias que antecedem.
- Tatuagem ou maquilhagem permanente na zona a tratar.
- Estado anormal da pele na zona a tratar: manchas castanhas ou pretas, grandes sardas, mancha de nascimento, verrugas ou nevos pigmentados.
- Eczema, psoríase, lesões, ferida aberta ou infeção evolutiva na zona a tratar. É necessário esperar pela cura da zona afetada antes de utilizar a Homelight®.
- Antecedentes de formação de queloides, sensibilidade conhecida à luz (fotosensibilidade) ou provocada por medicamentos, incluindo a toma de anti-inflamatórios não esteroides (p/ ex.: aspirina, ibuprofeno, acetaminofeno), tetraciclina, fenotiazinas, tiazida, diuréticos, sulfonilureias, sulfamidas, DTIC, fluorouracila, vinblastina, griseofulvina, alfa-hidroxiácidos (AHAs), ácidos beta-hidróxido



(ABHs), Retin-A®, Roacutan® (isotretinoína, em caso de tratamento nos últimos 6 meses) ou retinoides tópicos (ou de ácido azelaico).

- Estado anormal da pele provocado pela diabetes, por exemplo, ou por outras doenças sistêmicas ou metabólicas.
- Dieta à base de esteroides nos últimos 3 meses.
- Antecedentes de erupção de herpes na zona a tratar, a não ser que tenha consultado um médico e recebido um tratamento preventivo antes de usar a depiladora Homelight®.
- Epilepsia.
- Implante ativo, tal como estimulador cardíaco, implante para incontinência urinária, bomba de insulina, etc.
- Patologia relacionada com fotossensibilidade, como porfria, erupção polimorfa à luz, urticária solar, lúpus, etc.
- Aplicação recente de cremes fotossensibilizantes ou de óleos essenciais.
- Vacinação recente.
- Antecedentes de cancro da pele ou zonas sujeitas a malignidades de origem dérmica.
- Radioterapia ou quimioterapia nos últimos 3 meses.
- Qualquer outro tratamento dermatológico baseado em luz (laser...).
- Qualquer outra situação que o seu médico de família considere um risco para o tratamento.

Se tiver qualquer dúvida em relação aos riscos que incorre em relação à utilização da Homelight®, consulte o seu médico de família ou dermatologista.

### 1.3. Precauções de uso

A utilização da Homelight® exige certas medidas de precaução de modo a evitar a ocorrência de efeitos secundários indesejáveis:

- Não utilize a Homelight® se tiver uma pele escura. O tratamento da pele escura com a Homelight® pode provocar efeitos secundários, tais como queimaduras, bolhas e alterações da cor da pele (hiperpigmentação ou hipopigmentação).







- Não utilize a Homelight® numa pele bronzada ou após uma recente exposição ao sol!
- Não se exponha aos raios solares sem proteção:
  - nas 4 semanas que antecedem um tratamento com a Homelight®
  - nas 2 semanas seguintes ao tratamento com a Homelight®
- «Expor-se aos raios solares sem proteção» significa expor-se sem proteção aos raios diretos durante um período contínuo de quinze minutos ou expor-se sem proteção aos raios indiretos durante uma hora sem interrupção.
- Em caso de exposição aos raios solares, é necessário usar proteção adaptada, tal como uma roupa adequada ou um creme solar (com índice de proteção superior a 50), que deverá ser utilizado regularmente 3 semanas antes e após o tratamento.
- Atenção: É importante respeitar exatamente estas instruções em caso de exposição aos UV em solário.
- Não utilize a Homelight® se aplicou na pele um creme autobronzeador. Espere pelo desaparecimento total do efeito bronzado produzido pelo creme antes de usar a Homelight®.



- Não utilize a Homelight® nos olhos nem perto deles porque pode provocar lesões oculares graves. A Homelight® não está prevista para a depilação das pestanas e das sobrancelhas. Não olhe diretamente para os impulsos luminosos. Mantenha a Homelight® afastada dos olhos!
- Não trate a mesma zona de pele mais do que uma vez por sessão! Não sobreponha os impulsos luminosos!



- Em caso de queimadura ou aparecimento de bolhas, deixe imediatamente de usar a Homelight®!
- Tape as marcas de nascença, tatuagens, manchas castanhas ou pretas, sardas, verrugas ou protuberâncias antes de usar a depiladora Homelight®.
- Apare a zona a tratar antes de usar a Homelight®.
- Certifique-se de que tem a pele limpa antes de usar a Homelight®.
- Não utilize a Homelight® no escroto, na vagina, nos pequenos lábios, no ânus, nos mamilos, nas auréolas, nem dentro das orelhas e do nariz.
- Não utilize a Homelight® em qualquer parte do corpo onde poderia querer pilosidade mais tarde.
- Não utilize a Homelight® para qualquer outro fim que não a depilação.
- Nunca aponte a superfície de aplicação da Homelight® para emitir um impulso de luz num espaço aberto. Oriente a superfície de tratamento para a pele unicamente. A superfície de aplicação deve estar totalmente em contacto com a epiderme antes de libertar um impulso luminoso.
- Atenção às superfícies quentes. Não toque na lente do filtro especial rosto ou na superfície de aplicação da Homelight® com os dedos. Tenha também o cuidado de manter o filtro especial rosto limpo, bem como a superfície de aplicação da Homelight®. Consulte o capítulo sobre limpeza da sua depiladora Homelight®.
- Nunca utilize líquidos inflamáveis, tal como álcool (incluindo perfume, desodorizante ou qualquer outra solução com álcool) ou acetona para limpar a pele antes de usar a Homelight®.
- Mantenha a Homelight® fora do alcance das crianças. Não utilize a Homelight® em crianças e não deixe as crianças usar a Homelight®.
- Deixe imediatamente de usar a Homelight® se notar uma anomalia ou se a Homelight® apresenta um defeito, gera um ruído ou liberta um cheiro anormal.
- Deixe imediatamente de usar a Homelight® se a lâmpada flash apresenta uma fenda ou manchas ou se a superfície de aplicação estiver partida. Contacte o serviço de atendimento a clientes da BaByliss.
- Deixe de usar a Homelight® quando o indicador luminoso On/Off fica





- vermelho e desligue o adaptador da tomada elétrica.
- Não tente abrir nem reparar a Homelight®. Ao abrir a Homelight®, expõe-se a componentes elétricos perigosos e à energia da luz pulsada, podendo causar graves ferimentos corporais e/ou lesões oculares irreversíveis.
  - Contacte o serviço de atendimento a clientes da sua Homelight® se a Homelight® estiver partida, danificada ou se precisar de reparação.

## 2. Funcionamento da Homelight®

A Homelight® da BaByliss é uma depiladora pessoal que remove eficazmente e de forma duradoura os pelos indesejáveis, prevenindo o seu crescimento graças à tecnologia IPL (luz pulsada intensa).

### 2.1. Tecnologia IPL

Recorrendo à tecnologia IPL, a Homelight® remove os pelos sem dor graças à emissão de um impulso luminoso. O impulso luminoso visa o pigmento presente no pelo (melanina) e atinge a raiz, retardando o crescimento do pelo. Assim, quanto mais melanina o pelo contiver (isto é, quanto mais escuro for), mais o pelo consegue absorver luz e maiores são os resultados. Há mais de 15 anos que a tecnologia IPL é utilizada em todo o mundo, tendo sido alvo de estudos clínicos que comprovaram a sua eficácia e inocuidade.

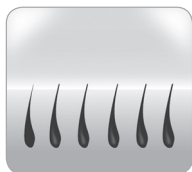
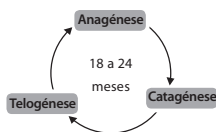
### 2.2. Ciclo de crescimento do pelo

O ciclo de crescimento do pelo desempenha um papel importante no processo de depilação por IPL com a Homelight®. É por isso importante perceber o funcionamento do ciclo completo de crescimento do pelo para obter resultados duradouros com a Homelight®.



O ciclo de crescimento do pelo é constituído por três fases sucessivas:

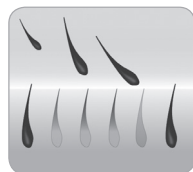
- Anagéne (fase de crescimento do pelo)
- Catagéne (fase de transição do pelo)
- Telogéne (fase de repouso do pelo)



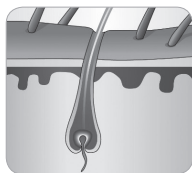
Antes do tratamento com Homelight®



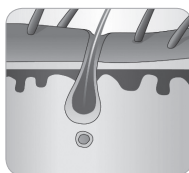
Durante o pulso de luz emitido pelo epilador Homelight®



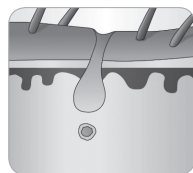
Depois do tratamento com Homelight®



Anagéne  
(fase de crescimento do pelo)



Catagéne  
(fase de transição do pelo)



Telogéne  
(fase de repouso do pelo)

Em média, o ciclo completo de crescimento do pelo tem a duração de 18 e 24 meses. A maioria dos pelos encontra-se numa das duas fases de repouso (catagéne e telogéne)

A Homelight® não tem qualquer efeito nos pelos em fases de repouso.





No entanto, a Homelight® irá agir nos pelos em fase de crescimento (anagéneses). Várias sessões de depilação com a Homelight® são assim necessárias para atuar na totalidade dos pelos e obter resultados duradouros.

### 2.3. Planificação das sessões de depilação com a Homelight®

Planeie com antecedência as suas sessões de depilação com a Homelight®!

Recomenda-se seguir o calendário abaixo pelo facto de trazer excelentes resultados:

- As 4 primeiras sessões de depilação com a Homelight® devem ter um distanciamento de 2 semanas.
- As sessões de depilação seguintes com a Homelight® devem ter um distanciamento de 4 semanas (até obter o resultado desejado).
- Depois, em caso de crescimento do pelo, utilizará ocasionalmente a Homelight® até obter resultados duradouros, espaçando as sessões de depilação pelo menos 4 semanas.

1º mês						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

2º mês						
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

3º mês						
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

4º mês						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

5º mês						
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

6º mês						
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30





#### Atenção:

- Se tratar a mesma área mais do que duas vezes em duas semanas, não terá melhores resultados e arrisca-se a sofrer de efeitos indesejáveis.
- Recomenda-se utilizar a Homelight® de forma razoável, isto é, não renovar indefinidamente o tratamento com a Homelight®. Um tratamento completo (7 a 8 sessões de depilação no total) efetuado uma vez por ano é suficiente para obter resultados muito satisfatórios.

*NOTA: Devido a fatores hormonais e alterações fisiológicas, os pelos em repouso podem tornar-se ativos. Sessões de depilação de manutenção com a Homelight® podem ser realizadas (espaçando as sessões pelo menos 4 semanas).*

## 2.4. Duração de uma sessão com a Homelight®

Zona	Duração média	Modo
Meia perna	8 a 10 minutos	Modo gliss
Perna	15 minutos	Modo gliss
Costas	5 minutos	Modo gliss
Peito	5 minutos	Modo gliss
Virilhas	2 minutos	Modo precisão
Axilas	1 minuto	Modo precisão
Rosto	1 minuto	Modo precisão

*NOTA: A secção 4.1 apresenta os diferentes modos de utilização (gliss e precisão).*

## 2.5. Resultados esperados com a depiladora Homelight®

A eficácia da Homelight® pode diferir:

- de pessoa para pessoa,
- em função da zona tratada,
- em função da cor dos pelos.





Atenção: A Homelight® não é eficaz em pelos brancos, cinzentos ou louros claros. Os pelos brancos, cinzentos ou louros claros contêm pouca melanina e não respondem de forma satisfatória ao tratamento por luz pulsada com a Homelight®.

**NOTA:**

- É muito frequente ter a sensação de que os pelos continuam a crescer nas duas semanas a seguir a uma sessão de depilação com a Homelight® (fenómeno de expulsão). Após duas semanas, notará no entanto que esses pelos caem ou se destacam do seu folículo. Recomenda-se não puxar os pelos para os destacar. Deixe os pelos caírem naturalmente.
- É provável que alguns pelos voltem a crescer mais claros e mais finos após a depilação com a Homelight®. Este fenómeno encontra-se bem relatado pelas esteticistas e pelos médicos que utilizam equipamentos com luz pulsada nos seus tratamentos de depilação.

## 2.6. Descrição da Homelight®

1. Disparador
2. Lâmpada flash
3. Superfície de aplicação
4. Interruptor ON/OFF
5. Indicador luminoso ON/OFF
6. Seletores de intensidade
7. Indicadores luminosos do nível de intensidade
8. Indicador luminoso READY
9. Filtro especial rosto
10. Guia de seleção de intensidade amovível



PT



## 2.7. Dispositivo de proteção dos olhos



Graças ao dispositivo integrado de proteção dos olhos, a Homelight® liberta impulsos luminosos apenas quando a superfície de aplicação está totalmente em contacto com a pele.

## 3. Antes de usar a Homelight®

### 3.1. Seleção do nível de intensidade



PT

A Homelight® oferece-lhe 5 níveis de intensidade, do mais suave (nível 1) ao mais alto (nível 5). O nível de intensidade determina a intensidade do impulso luminoso disparado na pele aquando da utilização da Homelight®.

Para seleccionar o nível de intensidade adequado à sua pele, siga os passos seguintes:



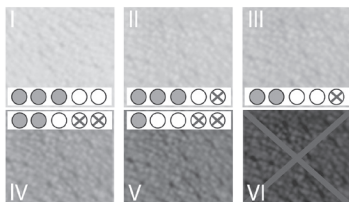




Pour sélectionner le niveau d'intensité requis pour votre peau, veuillez respecter les étapes suivantes :

## A. Determine o seu fototipo

Para seleccionar o nível de intensidade adaptado à sua utilização da Homelight®, é importante que determine o seu fototipo (tipo de pele) com ajuda do guia de seleção de intensidade amovível. O guia de seleção de intensidade amovível apresenta os diferentes fototipos (fototipos de I a VI) e os níveis de intensidade da Homelight® recomendados para cada um deles. O guia de seleção de intensidade amovível retira-se facilmente do aparelho e pode ser aplicado na pele para determinar o fototipo correspondente à sua pele.



### NOTA:

- *Recomenda-se a aplicação do guia de seleção de intensidade amovível nas costas do pulso, por exemplo (pois é uma parte do corpo geralmente mais escura por estar frequentemente exposta ao sol).*
- *Em caso de dúvida entre dois fotótipos, escolha o fototipo mais escuro.*

Atenção: O guia de seleção de intensidade amovível deve impreterivelmente ser utilizado em complemento das instruções descritas neste manual de instruções para que use a sua Homelight® em segurança. Uma seleção inadequada do nível de intensidade pode provocar efeitos secundários.



## Descrição dos fotótipos (tipos de pele de acordo com Fitzpatrick)

Fototipo I	Pele muito clara	Queima sempre, nunca bronzeia
Fototipo II	Pele clara	Queima facilmente, bronzeia com dificuldade
Fototipo III	Pele menos clara	Queima algumas vezes, bronzeia moderadamente
Fototipo IV	Pele morena clara	Queima raramente, bronzeia facilmente
Fototipo V	Pele morena escura	Nunca queima, bronzeia muito facilmente
Fototipo VI	Pele negra	



### B. Efetue um teste com a Homelight®



48 horas antes da primeira utilização, efetue um teste com a Homelight® numa perna (alguns impulsos luminosos), selecionando o nível de intensidade 1, independentemente do seu tipo de pele.

### C. Selecione o nível de intensidade de acordo com o seu fototipo

Se a sua pele reage bem ao teste e se não nota nenhuma reação anormal nem sensação de desconforto nas 48 horas seguintes, poderá aumentar gradualmente o nível de intensidade da sua Homelight® de acordo com o esquema seguinte nas próximas sessões de depilação:

#### *Para as pessoas com fototipo I:*

- Primeira sessão:
  - ajuste a Homelight® no nível de intensidade 1 no máximo.
- Segunda e terceira sessões:





- se não teve nenhuma sensação de desconforto durante a primeira sessão, pode selecionar o nível de intensidade 2 (para a segunda sessão) e o nível 3 (para a terceira sessão).
- Quarta sessão e sessões seguintes:
  - apenas se não apresentar nenhum efeito secundário após a sessão anterior, pode selecionar o nível de intensidade 4 (para a quarta sessão) e 5 (para as sessões seguintes).

***Para as pessoas com fototipo II ou III:***

- Primeira sessão:
  - ajuste a Homelight® no nível de intensidade 1 no máximo.
- Segunda sessão:
  - se não teve nenhuma sensação de desconforto durante a primeira sessão, pode selecionar o nível de intensidade 2.
- Terceira sessão e sessões seguintes:
  - apenas se não apresentar nenhum efeito secundário após a sessão anterior, pode selecionar o nível de intensidade 3 (para a terceira sessão) e 4 NO MÁXIMO (para as sessões seguintes).

***Para as pessoas com fototipo IV ou V:***

- Primeira sessão:
  - ajuste a Homelight® no nível de intensidade 1 no máximo.
- Segunda sessão:
  - se não teve nenhuma sensação de desconforto durante a primeira sessão, pode selecionar o nível de intensidade 2.
- Sessões seguintes:
  - apenas se não apresentar nenhum efeito secundário após a sessão anterior, pode selecionar o nível de intensidade 3 NO MÁXIMO.

***Para as pessoas com fototipo VI:***

Não é permitido usar a Homelight® .





	FOTOTIPOS					
	I	II	III	IV	V	VI
Teste	Nível 1	Nível 1	Nível 1	Nível 1	Nível 1	X
Sessão 1	Nível 1	Nível 1	Nível 1	Nível 1	Nível 1	X
Sessão 2	Nível 2	Nível 2	Nível 2	Nível 2	Nível 2	X
Sessão 3	Nível 3	Nível 3	Nível 3	Nível 3	Nível 3	X
Sessão 4	Nível 4	Nível 4	Nível 4	Nível 3	Nível 3	X
Sessão 5 e seguintes	Nível 5	Nível 4	Nível 4	Nível 3	Nível 3	X

Nível ...

Níveis de intensidade autorizados unicamente perante a ausência total de efeitos secundários após tratamentos anteriores.

#### NOTA:

*Poderá notar diferenças de cor na pele do seu corpo devido à exposição ao sol de algumas partes do corpo. Por exemplo, a pele dos braços, geralmente mais exposta ao sol, apresenta uma cor mais escura do que a pele das axilas. No entanto, não se aconselha aumentar o nível de intensidade para uma utilização da Homelight® nas zonas de pele mais clara do seu corpo. Se aumentar o nível de intensidade nessas zonas mais claras, conseguirá melhores resultados mas aumentará também o risco de desconforto e até de sofrer de efeitos secundários.*

### 3.2. Preparação da pele

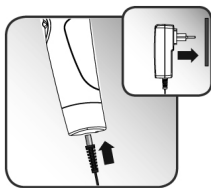
Antes de usar a Homelight®, é necessário aparar a pele (com antecedência de 24 horas). Deverá estar limpa, seca e sem resíduos de pó nem de desodorizante.

Atenção: não faça a depilação (com uma depiladora elétrica, pinça ou cera) antes de usar a Homelight®. A depilação (remoção de pelos pela raiz) tornaria o tratamento por luz pulsada (IPL) ineficaz.





### 3.3. Instalação e ativação



1. Insira o cabo do adaptador na ficha da Homelight® (localizada na pega do equipamento).
2. Ligue a outra ponta do adaptador à tomada elétrica. O indicador luminoso ON/OFF acende-se com cor laranja.

## 4. Utilização da Homelight®

### 4.1. Modos de utilização

A Homelight® oferece-lhe dois modos de utilização: o modo precisão e o modo gliss.

#### A. Modo precisão

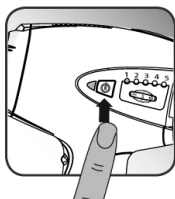


O modo precisão permite um tratamento seguro das partes do corpo mais inacessíveis e sensíveis (rosto, axilas, virilhas, etc.).

Para tratar o rosto, coloque o filtro especial rosto na cabeça do aparelho e respeite as precauções de utilização referidas no capítulo sobre depilação do rosto com a Homelight®.



## Etapas a seguir:



1. Prima o interruptor ON/OFF para ligar a Homelight®.
  - > O interruptor luminoso ON/OFF acende-se.
  - > Ouve-se um leve ruído de ventilação. Trata-se de uma situação perfeitamente normal.
  - > Após cerca de 1 segundo, o indicador luminoso READY acende-se.
2. Selecione o nível de intensidade pretendido graças aos seletores de intensidade (as teclas + ou - localizadas na lateral do aparelho).
  - > Os indicadores luminosos correspondentes ao nível de intensidade selecionado acendem-se.

NOTA: A Homelight® é programada por defeito no nível de intensidade 1.

3. Coloque a superfície de aplicação no local pretendido na pele para que o contacto seja total.
  - > o indicador luminoso READY pisca.
4. Prima o disparador.
  - > A Homelight® liberta um impulso luminoso.

NOTA: Poderá sentir uma leve sensação de calor e de formigamento.

5. Retire a superfície de aplicação da zona da pele tratada.
6. Desloque a superfície de aplicação para outra zona a tratar.





> Após cerca de 2 segundos, o indicador luminoso **READY** acende-se de novo. A Homelight® está então pronta para libertar outro impulso.

## B. Modo gliss



No modo gliss, os impulsos luminosos da sua Homelight® são libertos automaticamente de forma contínua sem manipulação adicional (36 impulsos luminosos por minuto em contínuo no nível 1).

### Etapas a seguir:

1. Para ativar o modo gliss, siga as etapas 1 e 2 do modo precisão. De seguida, aplique corretamente a superfície de aplicação da Homelight® na sua pele premindo o disparador do aparelho ao mesmo tempo.
2. Deslize a Homelight® na sua pele sem interrupção num movimento lento e contínuo, sem efetuar movimentos ascendentes nem descendentes.

### NOTA:

- Se retirar a Homelight® da sua pele continuando a premir o disparador, o modo gliss permanecerá ativo. No entanto, para sua segurança, o impulso luminoso é libertado única e exclusivamente quando a Homelight® estiver em contacto total com a sua pele. Certifique-se de que a superfície de aplicação da Homelight® está totalmente em contacto com a pele para assegurar o modo gliss.
- Se a superfície de aplicação da Homelight® não estiver totalmente em contacto com a pele, dispõe de 5 segundos para ajustar a Homelight® nesse sentido, tendo o cuidado de premir o disparador. Após esse prazo, se o contacto com a pele não for total, o modo gliss é desativado. Poderá então largar o disparador e premi-lo novamente para reativar o modo gliss.



- Se levantar o aparelho deixando de premir o disparador, o modo gliss é desativado.

O modo gliss convém às pessoas com uma certa experiência e destreza na utilização da Homelight®. Após esses 36 impulsos por minuto (no nível 1), o modo gliss permite um tratamento seguro e rápido das zonas mais largas do corpo (pernas, costas, braços, peito). Para as zonas sensíveis e o rosto, utilize o modo precisão.

## 4.2. Depilação do rosto com a Homelight®



A depilação do rosto exige um cuidado particular pelo facto da pele do rosto ser fina e sensível. Por essa razão, a Homelight® está equipada de um filtro especial rosto. Seletivo e de uma extrema precisão, o filtro especial rosto limita o espectro para um tratamento adaptado à sensibilidade da pele do rosto.

### Precauções de uso para a depilação do rosto:

- Utilize obrigatoriamente o filtro especial rosto para a depilação do rosto com a Homelight®.
- A Homelight® convém unicamente à depilação da parte inferior do rosto (maças do rosto, lábio superior e queixo).
- A Homelight® não está indicada para a depilação das pestanas, do cabelo e das sobrancelhas.
- Não olhe para a zona de pele tratada durante o impulso luminoso.
- Não utilize a Homelight® no contorno dos olhos.





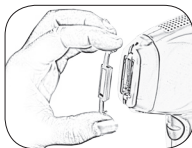


- A Homelight® não está indicada para o tratamento da barba do homem.
- Para seu conforto e sua segurança, recomenda-se obter ajuda de uma outra pessoa na utilização da Homelight® no rosto nas primeiras sessões.
- Não utilizar o modo gliss para depilar o rosto.
- É imprescindível esperar 5 segundos entre cada impulso luminoso para uma utilização no rosto. A sessão de depilação com a Homelight® no rosto não deve exceder os 10 minutos.

### Colocação e remoção do filtro especial rosto

Para colocar ou remover o filtro especial rosto, o aparelho deve estar apagado e desligado da ficha.

Segure delicadamente o filtro especial rosto pelas extremidades entre o polegar e o indicador para o colocar ou remover.

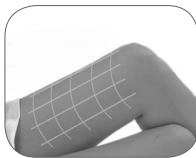


*NOTA: Retire o filtro de rosto do aparelho Homelight® para uma utilização nas pernas, costas e braços.*

Cuidado com a superfície quente. Não toque na lente do filtro especial rosto com os dedos.



### 4.3. Cobertura da zona de tratamento



Para uma boa cobertura da zona de tratamento, é necessário aplicar na pele impulsos luminosos por fila, de uma ponta à outra, procedendo sistematicamente por filas sucessivas. Evitará assim os efeitos secundários relacionados com a sobreposição dos impulsos luminosos. As marcas que aparecem na pele como consequência da pressão da superfície de aplicação da Homelight® ajudam-no a alinhar corretamente o aparelho para o impulso seguinte, evitando assim a sobreposição dos impulsos ou, pelo contrário, o seu afastamento excessivo.

## 5. Após usar a Homelight®

### 5.1. Desligar a Homelight®

No final da sessão de depilação, desligue a Homelight® premindo o interruptor ON/OFF.

Desligue o adaptador da tomada elétrica.

*NOTA: A Homelight® desliga-se automaticamente em caso de inutilização durante mais de 10 minutos. O indicador luminoso ON/OFF fica então de cor laranja. Para voltar a usar a Homelight®, prima a tecla ON/OFF e selecione novamente o nível de intensidade pretendido.*





## 5.2. Limpeza

Recomenda-se proceder à limpeza da Homelight® após cada sessão de depilação, especialmente da superfície de aplicação:

- Desligue a Homelight® antes de proceder à sua limpeza.
- Limpe delicadamente o corpo da Homelight®, e particularmente a superfície de aplicação, com um pano seco e limpo e um produto de limpeza especial para equipamentos eletrónicos.
- Uma vez limpa, coloque a Homelight® na sua caixa de origem e arrume-a num local seco e seguro.

## 5.3. Cuidados com a pele após a sessão com a Homelight®

Não exponha ao sol, sem proteção, as zonas da pele tratadas com a Homelight® nas 2 semanas seguintes ao tratamento. Proteja a sua pele com um protetor solar (índice de proteção superior a 50) ou uma roupa adequada durante o tratamento e pelo menos nas duas semanas a seguir à última sessão de depilação com a Homelight®. Não utilize creme perfumada nem desodorizante após a sessão de depilação nas zonas tratadas com a Homelight®.

## 5.4. Possíveis efeitos secundários

Ocorrem raramente efeitos secundários e complicações quando a Homelight® é utilizada de acordo com as instruções apresentadas no presente manual de instruções.

No entanto, qualquer tratamento cosmético apresenta alguns riscos, mesmo tiver sido concebido para uma utilização em casa.

Em caso de sobreposição de impulsos luminosos ou de disparo repetido com a Homelight® na mesma zona da pele, é possível sentir ou notar:



- **Uma sensação de desconforto na pele:** apesar de a Homelight® ser geralmente bem tolerada, a maioria dos utilizadores relata um pequeno desconforto durante a utilização, muitas vezes descrito como uma sensação de formigueiro na zona da pele tratada. Regra geral, essa sensação de formigueiro permanece durante a aplicação e nos minutos seguintes. Qualquer desconforto para além desta sensação descrita não é normal e significa que deverá suspender o tratamento com a Homelight® pelo facto de não o tolerar, ou que o nível de intensidade do impulso luminoso selecionado é demasiado elevado.
- **Uma vermelhidão:** a sua pele poderá ficar vermelha imediatamente a seguir à utilização da Homelight® ou nas 24 horas seguintes. Essa vermelhidão desaparece geralmente em 24 horas. Consulte o seu médico se a vermelhidão persistir para além de 2-3 dias.
- **Uma hipersensibilidade da pele:** a pele é mais sensível na zona tratada, podendo ficar mais seca e descamar.
- **Queimaduras ou feridas:** muito raramente, a pele poderá ser exposta a feridas ou queimaduras como consequência do tratamento com a Homelight®. Poderão ser necessárias várias semanas para a pele curar totalmente, sendo que poderá permanecer uma cicatriz em caso excecionais.
- **Uma cicatriz:** embora muito raramente, podem aparecer cicatrizes permanentes. As cicatrizes assumem geralmente a forma de uma lesão superficial esbranquiçada (hipotrófica). No entanto, poderá ocorrer uma cicatriz larga e vermelha (hipertrófica) ou larga e estendida para além da zona lesionada (queloide). Poderão ser necessários tratamentos estéticos para melhorar a aparência.
- **Uma alteração da pigmentação:** A Homelight® visa a raiz do pelo, mais particularmente as células pigmentadas do bulbo. No entanto, existe um risco de hiperpigmentação temporária (aumentado da pigmentação ou descoloração castanha) ou hipopigmentação





(esbranquiçamento) da pele envolvente. O risco de alteração da pigmentação é mais elevado nos indivíduos de pele escura. Geralmente, a alteração de pigmentação e a descoloração da pele são fenómenos temporários. Os casos de hiperpigmentação ou hipopigmentação permanente são raros.

- **Uma vermelhidão excessiva e inchaço/inflamação:** em casos raros, a pele tratada com a Homelight® pode ficar vermelha e inchada. Esta reação é mais frequente nas zonas sensíveis do corpo. A vermelhidão e o inchaço deverão desaparecer em 2 a 7 dias, período durante o qual procederá à aplicação regular de gelo. Uma limpeza suave não tem qualquer contraindicação mas deverá evitar toda a exposição ao sol.
- **Uma infeção:** uma infeção cutânea é extremamente rara, podendo ocorrer após uma queimadura ou uma lesão da pele provocada pela Homelight®.
- **Uma equimose:** muito raramente, a utilização da Homelight® pode provocar uma equimose roxa, podendo permanecer por 5 a 10 dias. À medida que o hematoma desaparece, a pele pode ficar com uma coloração vermelha (hiperpigmentação) que poderá ser permanente.

É normal sentir algum desconforto após uma sessão de depilação com a Homelight®.

Consulte o seu médico em caso de desconforto persistente durante ou após o tratamento com a Homelight®.





## 6. Resolução de avarias

### 6.1. Problemas encontrados

#### A Homelight® não liga

Verifique que o adaptador está corretamente ligado à sua Homelight® e inserido na tomada elétrica.

#### Ao premir o disparador, não há nenhum impulso

- Certifique-se de que a superfície de aplicação da Homelight® está em contacto total com a pele e que o indicador luminoso READY pisca.
- Assegure-se de que o indicador luminoso READY está ligado.
  - > Se após 10 segundos o indicador luminoso READY permanecer apagado, desligue e volte a ligar a Homelight® carregando duas vezes no botão ON/OFF.
  - > Se o problema persistir, contacte o serviço de atendimento a clientes da BaByliss da sua região.
- Assegure-se de que o indicador luminoso ON está ligado.
  - > Se o indicador luminoso ON estiver ligado, desligue e volte a ligar duas vezes a Homelight® premindo a tecla ON/OFF.
  - > Se o problema persistir, contacte o serviço de atendimento a clientes da BaByliss da sua região.
- O indicador luminoso ON/OFF está vermelho e pisca.
  - > Desligue a Homelight®. A Homelight® põe-se em modo segurança porque detetou um sobreaquecimento ou um problema crítico (ventilador partido, problema de condensador ...). Deixe a Homelight® arrefecer durante 15 minutos antes de voltar a ligá-la.
  - > Se o problema persistir, contacte o serviço de atendimento a clientes da BaByliss da sua região.
- O indicador luminoso ON/OFF pisca de cor verde e vermelha alternadamente.
  - > O adaptador utilizado para ligar o seu aparelho Homelight®





à tomada elétrica não é aquele que foi fornecido com o seu equipamento ou este encontra-se defeituoso.

- > Se o problema persistir, contacte o serviço de atendimento a clientes da BaByliss da sua região.
- O indicador luminoso ON/OFF está vermelho.
  - > O aparelho encontra-se em fim de vida.

## 6.2. Serviço de Atendimento a Clientes

Para mais informações sobre os produtos Homelight®, visite a página [www.babyliss.com](http://www.babyliss.com).

Se a Homelight® estiver partida, danificada, se precisar de reparação ou de qualquer tipo de ajuda, contacte o serviço de atendimento a clientes da BaByliss.

## 7. Especificações

Ponto de impacto, Especificações	3.0 x 1.0 cm = 3.0 cm <sup>2</sup>
Taxa de repetição	No nível 1, um impulso a cada 1,6 segundo. No nível 5, um impulso a cada 3,5 segundos.
Intensidade luminosa	No nível 1: 2 J/cm <sup>2</sup> No nível 2: 3 J/cm <sup>2</sup> No nível 3: 3.5 J/cm <sup>2</sup> No nível 4: 4 J/cm <sup>2</sup> No nível 5: 4.5 J/cm <sup>2</sup>
Comprimento de onda	550 - 1200 nm (utilização sem filtro do rosto) 600 - 1200 nm (utilização com filtro do rosto)
Instalação elétrica necessária	100 - 240 VAC, 4A

Marcação CE

Respeitar as orientações de utilização

Proteção contra a humidade: ordinária

PT



## 8. Reciclagem, embalagem e rotulagem



### EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS EM FIM DE VIDA

No interesse de todos e de modo a participar ativamente no esforço coletivo de proteção do ambiente:

- Não eliminar os produtos com o lixo doméstico.
  - Recorrer aos sistemas de retoma e de recolha disponíveis no seu país.
- Alguns materiais poderão ser reciclados ou valorizados.

Este aparelho não se encontra destinado a ser utilizado na presença de uma mistura anestésica inflamável com ar ou com oxigénio ou protóxido de azoto.



PT







## Kullanım kılavuzu

BaByliss'in Homelight® epilatorü, IPL (yoğun ışık atımlı) teknolojisini kullanarak istenmeyen tüyleri tamamen güvenli, sessizce ve ev ortamınızın konforunda kalıcı olarak yok eder.

Homelight® vücutta (özellikle bacaklar, kollar ve sırt), hassas bölgelerde (koltuk altları, bikini bölgesi) ve özel yüz filtresi sayesinde yüzde (yanaklar, dudaklar ve çene) kullanılır.

Homelight® cihazını 18 yaşından büyükler kullanabilir.





## İçindekiler

<b>1. Uyarılar .....</b>	<b>219</b>
1.1. Güvenlik talimatları.....	219
1.2. Kontrendikasyonlar .....	221
1.3. Önlemler .....	222
<b>2. Homelight® cihazının fonksiyonu .....</b>	<b>225</b>
2.1. IPL Teknolojisi .....	225
2.2. Tüylerin büyüme döngüsü.....	225
2.3. Homelight® ile epilasyon seanslarının planlaması .....	227
2.4. Homelight® ile bir seansın süresi .....	228
2.5. Homelight® ile epilasyonun beklenen sonuçları .....	228
2.6. Homelight® cihazının tanıtımı .....	229
2.7. Göz koruması aygıtı .....	230
<b>3. Homelight® cihazını kullanmadan önce .....</b>	<b>230</b>
3.1. Yoğunluk seviyesini seçme.....	230
3.2. Cildi hazırlama .....	234
3.3. Kurulum ve çalıştırma .....	235
<b>4. Homelight® cihazının kullanımı .....</b>	<b>235</b>
4.1. Kullanım modları: sabit mod ve kayar mod .....	235
4.2. Yüz epilasyonu.....	238
4.3. Bakım bölgesinin kapsanması .....	239
<b>5. Homelight® cihazını kullandıktan sonra .....</b>	<b>240</b>
5.1. Homelight® cihazını kapatma .....	240
5.2. Temizlik.....	240
5.3. Homelight® ile seans sonrası cilt bakımı .....	240
5.4. Olası yan etkiler.....	241
<b>6. Sorun giderme .....</b>	<b>243</b>
6.1. Karşılaşılan sorunlar.....	243
6.2. Müşteri Hizmetleri.....	244
<b>7. Özellikler .....</b>	<b>244</b>
<b>8. Geri dönüşüm, ambalajlama ve etiketleme .....</b>	<b>245</b>





# 1. Uyarılar

Homelight® cihazını ilk kez kullanmadan önce, lütfen özellikle güvenlik talimatlarına, kontrendikasyonlara, önlemlere ve olası yan etkilere dikkat ederek bu kullanım kılavuzunun tamamını dikkatlice okuyun. Homelight® cihazını her kullanımdan önce bu kullanım kılavuzuna bakmanızı öneririz.

Homelight® Connected cihazının kişisel kullanımı konusunda şüphe duyarsanız lütfen dermatoloğunuza veya pratisyen hekiminize danışın.



BaByliss'in Homelight® uygulaması App Store'da mevcuttur ve Google Play üzerinden Homelight® cihazıyla bakımınızın kişisel olarak takip edebilirsiniz. Lütfen uygulamayı başlatmak için bu kılavuzda yer alan uygulama kullanım kılavuzuna bakın. Dikkat: uygulama kullanım kılavuzunun yerini almaz.

## 1.1. Güvenlik talimatları

**CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE BU GÜVENLİK TALİMATLARINI DİKKATLİCE OKUYUN!**

- Bu cihaz bedensel, duyuşal veya zihinsel engelleri olan veya bilgi ve deneyimi olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından güvenliklerinden sorumlu birinin gözetimi altında olmaları veya cihazın kullanımına ilişkin talimatları önceden bilmeleri şartıyla kullanılabilir. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.



- **DİKKAT:** ürünün veya ambalajının bulunduğu polietilen poşetler tehlikeli olabilir. Bu poşetleri bebek ve





çocuklardan uzak tutun.

- Bu poşetleri beşiklerde, çocuk yataklarında, bebek arabaları ve parklarında kullanmayın. Poşetin ince tabakası burna ve ağza yapışabilir ve soluk alıp vermeye engel olabilir. Poşet, oyun oynamak için uygun değildir.



- **DİKKAT:** lavabo, küvet, duş veya su içeren diğer haznelerin üstünde veya yakınında kullanmayın. Cihazı kuru tutun.
- Cihazı banyoda kullanacaksanız, lütfen kullandıktan sonra fişi prizden çekin. Cihaz kapalıyken bile suyla temas etmesi gerçekten tehlikeli olabilir. İlave bir koruma sağlamak amacıyla, banyoyu besleyen elektrik devresinde, tayin edilen işleme uygun diferansiyel akım için 30mA'yı aşmayacak bir artık akım cihazı (DDR) kurulması önerilir. Cihazı kuran kişiye danışın.
- Cihazı suya veya diğer sıvılara daldırmayın.
- Cihazı kullanmak veya şarj etmek için sadece tedarik edilen adaptörü kullanın.
- Adaptör veya güç kablosu hasarlıysa, olası bir tehlikeyi önlemek için üretici, satış sonrası hizmet ekibi veya benzer vasıflı kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Adaptörü tüm ısı kaynaklarından uzak tutun.
- Düşmüşse veya gözle görülür hasar izleri taşıyorsa cihazı kullanmayın.
- Cihazı prize takılıyken veya açıkken gözetim altında tutun.
- Kullanım sırasında sorun oluştuğunda cihazı hemen prizden çıkarın.





- BaByliss tarafından önerilen aksesuarlardan başka aksesuar kullanmayın.
- Her kullanımdan sonra ve temizlemeden önce cihazı prizden çıkarın.
- Kabloya hasar vermemek için cihazın etrafına dolamayın ve bükmeden ya da katlamadan sakladığınızdan emin olun.

## 1.2. Kontrendikasyonlar

Aşağıdaki durumlardan en az biri olduğunda Homelight® cihazının kullanımı geçici olarak uygun değildir:

- Hamilelik veya emzirme dönemi.
- Cildin kararması, koyulaşması.
- Son 28 gün içinde güneş ışığına veya bir Ultraviyole makinesine yüksek derecede maruz kalma.
- Bakım yapılacak bölgede kalıcı dövme veya makyaj bulunması.
- Bakım yapılacak bölgedeki cildin anormal durumda olması: Kahverengi veya siyah lekeler, büyük çil lekeleri, doğum lekeleri, siğiller veya pigmentli nevuslar.
- Bakım yapılacak bölgede egzama, sedef hastalığı, açık yara veya etkin enfeksiyon olması. Homelight® cihazını etkilenen bölgede kullanmadan önce bölgenin iyileşmesini bekleyin.
- Geçmişte keloid oluşumları, steroid olmayan anti-enflamatuvar ilaçların kullanılması dahil, ışığa karşı (ışığa duyarlılık) bilinen veya ilaçlardan kaynaklan bir duyarlılık (örn.: aspirinler, ibuprofenler, asetaminofenler), tetrasiklinler, fenotiyazinler, tiazid, diüretikler, sülfonilüreler, sülfonamidler, DTIC, florourasil, vinblastin, griseofulvin, Alfa-Hidroksi, Asitler (AHA'lar), Beta-Hidroksi Asitler (ABH'ler), Retin-A®, Accutane® (son 6 ay içinde bakım yapılması durumunda izotretinoin) veya topikal retinoidler (veya azelaik asit).
- Örneğin diyabetten veya diğer sistemik ya da metabolik hastalıklardan dolayı cildin anormal durumda olması.





- Son 3 ay içinde steroid rejimi yapılması.
- Bakım yapılacak bölgede daha önce uçuk oluşmuşsa, Homelight® cihazını kullanmadan önce doktora danışın ve koruyucu bir bakım yaptırın.
- Epilepsi.
- Kalp pili, idrar kaçırmayı önleme implantı, insülin pompası vb. gibi etkin bir implant olması.
- Porfiri, ışıhta polimorf dökülmesi, güneş ürtikeri, lupus vb. gibi ışığa duyarlılıkla bağlantılı patoloji olması.
- Işığa duyarlı kremlerin veya özlü yağların kısa süre önce kullanımı.
- Kısa süre önce aşı yapılmış olması.
- Geçmişte cilt kanseri veya kötü huylu cilt hastalıklarının olduğu bölgelerin bulunması.
- Son 3 ay içinde radyoterapi veya kemoterapi uygulanması.
- Işıkla (lazer...) yapılan diğer tüm dermatolojik tedaviler.
- Doktorunuzun bakım için riskli olabileceğini düşündüğü diğer tüm durumlar.

Homelight® cihazının kullanımı konusunda yukarıda belirtilen risklere ilişkin şüphelerinizi ortadan kaldırmak için pratisyen hekiminize veya dermatoloğunuza danışın.

### 1.3. Önlemler

İstenmeyen yan etkileri önlemek için Homelight® cihazının kullanımına ilişkin bazı önlemler alınmalıdır:

- Homelight® cihazını koyu renkli ciltlerde kullanmayın. Koyu renkli ciltlere Homelight® cihazıyla bakım yapılması yanık, kabarma ve cilt rengi değişiklikleri (hiper veya hipo pigmentasyon) gibi yan etkilere neden olabilir.





- Homelight® cihazını bronz veya kısa süre önce güneşe maruz kalmış ciltlerde kullanmayın!
  - Korunmasız bir şekilde güneş ışınlarına maruz kalmayın:
    - Homelight® ile bakım yapılan 4 hafta boyunca
    - Homelight® ile bakım yapılan 2 hafta boyunca
- “Korunmasız olarak güneş ışınlarına maruz kalma” on beş dakikalık bir süre boyunca güneş ışınlarına korunmasız olarak doğrudan sürekli maruz kalma veya bir saat boyunca güneş ışınlarına korunmasız olarak dolaylı bir şekilde sürekli maruz kalma anlamına gelir. Güneş ışınlarına maruz kalıyorsanız, bakımdan önce ve sonra 3 hafta boyunca düzenli olarak kullanılması gereken koruyucu bir giysi veya güneş kremi (koruma derecesi 50’den fazla olan) gibi uygun bir koruma kullanmanız gerekir.
- Dikkat: Şezlongda Ultraviyole ışınlarla maruz kalınması durumunda bu talimatlara kesinlikle uyulmalıdır.
  - Cildiniz için bronzlaştırıcı bir krem kullanıyorsanız Homelight® cihazını kullanmayın. Lütfen Homelight® cihazını kullanmadan önce kremin içindeki bronzlaştırıcı ürünün tüm etkisinin kaybolmasını bekleyin.



- Ciddi göz hasarlarına neden olabileceğinden Homelight® cihazını göz ve göz çevresinde kullanmayın. Homelight® cihazı kirpik ve kaş epilasyonu için kullanılmaz. Cihazdan yayılan ışıklara asla doğrudan bakmayın. Homelight® cihazını gözlerinizden uzak tutun!
- Her seansta aynı cilt bölgesine birden fazla bakım yapmayın! Bir bölgeye birden fazla ışık atımı yapmayın!
- Yanık ya da kabarma görülürse, Homelight® cihazının kullanımını





hemen durdurun!

- Homelight® cihazını kullanmadan önce lütfen doğum izlerini, dövmeleri, kahverengi veya siyah lekeleri, doğum lekelerini, siğilleri veya ırları örtün.
- Homelight® cihazını kullanmadan önce bakım yapılacak bölgeyi tıraş edin
- Homelight® cihazını kullanmadan önce cildin temiz olduğundan emin olun.
- Homelight® cihazını testis torbası, vajina, iç dudak, anüs, göğüs ucu, areola, kulak içi ve burun bölgelerinde kullanmayın.
- Homelight® cihazını vücudun daha sonra tüylenmesini isteyebileceğiniz bölgelerinde kullanmayın.
- Homelight® cihazını epilasyon dışındaki amaçlar için kullanmayın.
- Açık bir alanda ışık atımı yaymak için Homelight® cihazının uygulama yüzeyini asla çevirmeyin. Bakım yüzeyini sadece cilde doğru yöneltin. Işık atımını başlatmadan önce uygulama yüzeyi üst deriyle tamamen temas etmelidir.
- Sıcak yüzeylere dikkat edin. Homelight® cihazının özel yüz filtresinin merceğine veya uygulama yüzeyine dokunmayın. Lütfen Homelight® cihazının özel yüz filtresini ve uygulama yüzeyini de temiz tutun. Homelight® epilatorünüzün temizliği için ilgili bölüme bakın.
- Homelight® cihazını kullanmadan önce cildi temizlemek için asla alkol (parfüm, deodorant veya alkol içeren diğer tüm bileşimler dahil) veya aseton gibi yanıcı sıvılar kullanmayın.
- Homelight® cihazını çocuklardan uzak tutun. Homelight® cihazını çocuklar üzerinde kullanmayın ve çocukların Homelight® cihazını kullanmalarına izin vermeyin.
- Anormal bir durumla karşılaşırsanız veya Homelight® arıza yapar, anormal bir ses veya koku yayarsa Homelight® cihazının kullanımını hemen durdurun.
- Flaş lambası patlar veya arıza yaparsa ya da uygulama yüzeyi kırılırsa Homelight® cihazının kullanımını hemen durdurun. BaByliss müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.
- On/Off gösterge ışığı kırmızı olursa Homelight® cihazının kullanımını durdurun ve adaptörü prizden çıkarın.
- Homelight® cihazını açmayı ve tamir etmeyi denemeyin. Homelight®







cihazını açmanız durumunda ciddi bedensel hasarlara ve/veya kalıcı göz yaralanmalarına neden olabilecek tehlikeli elektrik bileşenlerine ve atımlı ışık enerjisine maruz kalırsınız.

- Homelight® cihazı kırılır, hasar görür veya tamir gerektirirse lütfen Homelight® müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.

## 2. Homelight® cihazının fonksiyonu

BaByliss'in Homelight® cihazı istenmeyen tüyleri etkili ve kalıcı olarak yok eden ve IPL (yoğun ışık atımlı) teknolojisi sayesinde tüylerin tekrar çıkmasını önleyen bir kişisel bakım epilatorüdür.

### 2.1. IPL Teknolojisi

Homelight® cihazı IPL teknolojisini kullanarak ışık atımı yayma sayesinde tüyleri acısız bir şekilde yok eder. Işık atımı köke ulaşmak ve tüyün yeniden çıkmasını önlemek için tüyde bulunan pigmenti (melanin) hedef alır. Böylece tüy daha fazla melanin içerir (yani tüy daha fazla koyulaşır) ve daha fazla ışık emebilir ve daha kesin sonuçlar alınabilir. IPL teknolojisi 15 yılı aşkın süredir profesyoneller tarafından her alanda kullanılmaktadır, etkili ve zararsız olduğunu kanıtlayan klinik çalışmalar yapılmıştır.

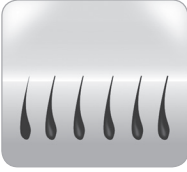
### 2.2. Tüylerin büyüme döngüsü

Homelight® cihazıyla yapılan IPL epilasyon işleminde tüylerin büyüme döngüsü önemli bir rol oynar. Bu nedenle Homelight® ile kalıcı sonuçlar alabilmek için tüylerin tam büyüme döngüsünün işleyişini öğrenmek gereklidir.

Tüyün büyüme döngüsü sırasıyla aşağıdaki üç aşamadan oluşur:

- Anajen (tüyün büyüme aşaması)
- Katajen (tüyün geçiş aşaması)
- Telojen (tüyün durgunluk aşaması)

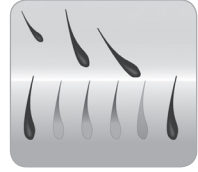




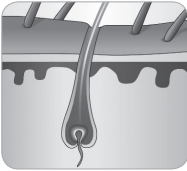
Homelight® ile bakımdan önce



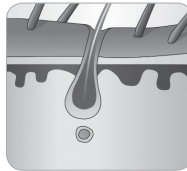
Homelight® cihazı ışık atımı yayarken



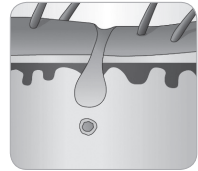
Homelight® ile bakımdan sonra



Büyüme aşaması - Anajen



Geçiş aşaması - Katakjen



Durgunluk aşaması - Telojen

Tüyün tam büyüme döngü süresi ortalama 18 ila 24 ay arasındadır. Tüylerin çoğu iki durgunluk aşamasından (katejen ve telojen) birinde bulunur.

Homelight® cihazının durgunluk aşamasındaki tüylere hiçbir etkisi yoktur. Bununla birlikte, Homelight® büyüme (anajen) aşamasındaki tüyler üzerinde etkilidir. Bu nedenle tüm tüylere etki etmek ve kalıcı sonuçlara ulaşmak için Homelight® cihazıyla birçok epilasyon seansı gereklidir.





## 2.3. Homelight® ile epilasyon seanslarının planlaması

Homelight® ile epilasyon seanslarınızı önceden planlayın!  
Mükemmel sonuçlar verdiğinden aşağıdaki takvimi takip etmeniz önerilir:

- Homelight® ile ilk 4 epilasyon seansı 2 hafta arayla yapılmalıdır.
- Homelight® ile sonraki epilasyon seansları 4 hafta arayla (istenilen sonuç alınana kadar) yapılmalıdır.
- Daha sonra, tüylerin yeniden çıkması durumunda epilasyon seanslarını en az 4 hafta arayla yaparak kalıcı sonuçlara ulaşana kadar Homelight® cihazını kullanabilirsiniz.

1. Ay						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

2. Ay						
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

3. Ay						
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

4. Ay						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

5. Ay						
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

6. Ay						
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

Dikkat:

- Aynı bölgeye iki hafta içerisinde birden fazla bakım yapmak daha iyi sonuçlar vermez ve istenmeyen etkilere neden olabilir.
- Homelight® cihazını makul şekilde kullanmanız önerilir; Homelight® ile sürekli bakım yapmayın. Her yıl bir kez yapılan tam bakım (toplamda 7-8 epilasyon seansı) oldukça iyi sonuçlar almak için yeterlidir.





*Dikkat: Hormonal etkenlerden ve fizyolojik değişikliklerden dolayı durgunluk aşamasındaki tüyler etkin hale gelebilir. Homelight® cihazıyla yapılan epilasyon seansları (en az 4 hafta arayla) etkili olabilir.*

## 2.4. Homelight® ile bir seansın süresi

Bakım yapılacak bölge	Ortalama bakım süresi	Kullanılan mod
Alt bacak	8 ila 10 dakika	Kayar mod
Tüm Bacak	15 dakika	Kayar mod
Sırt	5 dakika	Kayar mod
Göğüs	5 dakika	Kayar mod
Bikini bölgesi	2 dakika	Sabit mod
Koltukaltı	1 dakika	Sabit mod
Yüz	1 dakika	Sabit mod

*Dikkat: Kullanım modlarının farklılıkları (kayar ve sabit) 4.1 bölümünde açıklanmıştır.*

## 2.5. Homelight® ile epilasyonun beklenen sonuçları

Homelight® cihazının etkisi

- kişiden kişiye,
- bakım yapılan bölgenin özelliğine,
- tüylerin renk özelliğine göre değişiklik gösterebilir.

**Dikkat:** Homelight® beyaz, gri veya açık sarı tüylere karşı etkili değildir. Beyaz, gri veya açık sarı tüylerde az melanin bulunur ve bu nedenle Homelight® cihazıyla ışık atımı bakımına memnun edici şekilde cevap vermezler.





### Dikkat:

- Homelight® ile bir epilasyon seansından sonra bir iki hafta boyunca tüylerin uzamaya devam ettiği izlenimi oldukça yaygın görülmektedir (atılma vakası). Bununla birlikte iki haftadan sonra bu tüylerin döküldüğünü veya köklerinden koptuğunu fark edersiniz. Tüyleri koparmak için çekmemenizi öneriyoruz. Tüylerin kendiliğinden dökülmesini sağlayın.

- Bazı tüyler Homelight® cihazı ile bir epilasyondan sonra daha parlak ve ince çıkabilir. Bu durum epilasyon bakımları için ışık atımlı cihazları kullanan güzellik uzmanları ve doktorlar tarafından kanıtlanmıştır.

## 2.6. Homelight® cihazının tanıtımı

1. Deklanşör
2. Flaş lambası
3. Uygulama yüzeyi
4. ON/OFF düğmesi
5. ON/OFF gösterge ışığı
6. Yoğunluk seçiciler
7. Yoğunluk seviyesi gösterge ışıkları
8. READY (HAZIR) gösterge ışığı
9. Özel yüz filtresi
10. Sökülebilir yoğunluk seçme kılavuzu





## 2.7. Göz koruması aygıtı



Homelight® cihazı entegre göz koruması aygıtı sayesinde, uygulama yüzeyi ciltle tam temas ettiğinde ışık atımlarını yayar.

## 3. Homelight® cihazını kullanmadan önce

### 3.1. Yoğunluk seviyesini seçme



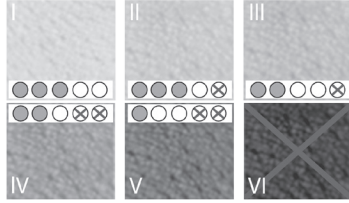
Homelight® en düşük yoğunluk seviyesinden (seviye 1) en yüksek yoğunluk seviyesine (seviye 5) toplam 5 yoğunluk seviyesi sunar. Yoğunluk seviyesi Homelight® kullanımı sırasında cilde yöneltilen ışık yayılımının yoğunluğunu belirtir. Cildinize uygun yoğunluk seviyesini seçmek için lütfen aşağıdaki adımları takip edin:





## A. Fototipinizi belirleyin

Homelight® cihazını kullanmak için uygun yoğunluk seviyesini seçmek amacıyla sökülebilir yoğunluk seçme kılavuzuyla fototipinizi (cilt tipi) belirlemeniz gerekir. Sökülebilir yoğunluk seçme kılavuzu farklı fototipleri (fototip I ile VI) ve her fototip için Homelight® cihazının tavsiye edilen yoğunluk seviyelerini gösterir. Sökülebilir yoğunluk seçme kılavuzu cihazdan kolayca sökülür ve cildinizin hangi fototipe uygun olduğunu öğrenmek için cildinize uygulanabilir.



### Dikkat:

- Sökülebilir yoğunluk seçme kılavuzunu örneğin bileğin arka kısmına uygulamanızı öneriyoruz (çünkü sıklıkla güneşe maruz kaldığından bu bölge genel olarak vücudun en koyu bölgesidir).
- İki fototip arasında kalırsanız en koyu fototipi seçin.

Dikkat: Homelight® cihazını güvenli bir şekilde kullanmak için sökülebilir yoğunluk seçme kılavuzu bu kullanım kılavuzunda belirtilen talimatlara göre kullanılmalıdır. Uygun olmayan yoğunluk seviyesinin seçilmesi yan etkilere neden olabilir.



## Fototiplerin tanıtımı (Fitzpatrick'e göre cilt tipleri)

Fototip I	Çok beyaz cilt, süt rengi	Düzenli olarak güneşlendiğinde bronzlaşmaz
Fototip II	Açık renkli cilt	Sıkça güneşlendiğinde hafifçe bronzlaşır
Fototip III	Bej rengi cilt	Ara sıra güneşlendiğinde orta derecede bronzlaşır
Fototip IV	Mat cilt	Nadiren güneşlense de kolayca bronzlaşır
Fototip V	Koyu renkli cilt	Çok az güneşlendiğinde de kolayca bronzlaşır
Fototip VI	Siyah cilt	

## B. Homelight® ile bir test yapın

İlk kullanımdan 48 saat önce, cilt tipiniz ne olursa olsun 1 numaralı yoğunluk seviyesini seçerek Homelight® ile bir bacak üzerinde (birkaç ışık atımı) test yapın.

## C. Fototipinize uygun yoğunluk seviyesini seçin

Cildiniz teste doğru şekilde tepki verirse, testin yapılmasından 48 saat sonra anormal tepki veya rahatsızlıklarla karşılaşmadıysanız epilasyon seansları sırasında aşağıdaki şemaya göre Homelight® cihazınızın yoğunluk seviyesini yavaş yavaş yükseltebilirsiniz:

### **Fototip I'e sahip kişiler için:**

• İlk seans:

- Homelight® cihazını en fazla 1 numaralı yoğunluk seviyesine ayarlayın.







- İkinci ve üçüncü seans:
  - önceki seansta herhangi bir rahatsızlık veya belirli bir ağrı duymadıysanız, yoğunluk seviyesini önce 2 (ikinci seans için) daha sonra 3 seviyesine (üçüncü seans için) ayarlayabilirsiniz.
- Dördüncü ve sonraki seanslar:
  - önceki seansın sonunda hiçbir yan etki görülmediyse, yoğunluk seviyesini önce 4 (dördüncü seans için) ardından 5 seviyesine (sonraki seanslar) ayarlayabilirsiniz.

### ***Fototip II ve III'e sahip kişiler için:***

- İlk seans:
  - Homelight® cihazını en fazla 1 numaralı yoğunluk seviyesine ayarlayın.
- İkinci seans:
  - önceki seansta herhangi bir rahatsızlık veya belirli bir ağrı duymadıysanız, yoğunluk seviyesini 2'ye ayarlayabilirsiniz.
- Üçüncü ve sonraki seanslar:
  - önceki seansın sonunda hiçbir yan etki görülmediyse, yoğunluk seviyesini önce 3 (üçüncü seans için) ardından EN FAZLA 4 seviyesine (sonraki seanslar) ayarlayabilirsiniz.

### ***Fototip IV ve V'e sahip kişiler için:***

- İlk seans:
  - Homelight® cihazını en fazla 1 numaralı yoğunluk seviyesine ayarlayın.
- İkinci seans:
  - önceki seansta herhangi bir rahatsızlık veya belirli bir ağrı duymadıysanız, yoğunluk seviyesini 2'ye ayarlayabilirsiniz.
- İkinci seans:
  - önceki seansın sonunda hiçbir yan etki görülmediyse, yoğunluk seviyesini EN FAZLA 3 seviyesine ayarlayın.

### ***Fototip VI'ya sahip kişiler için:***

Homelight® cihazını kullanmamalıdır.





	FOTOTİPLER					
	I	II	III	IV	V	VI
Test	Seviye 1	Seviye 1	Seviye 1	Seviye 1	Seviye 1	X
Seans 1	Seviye 1	Seviye 1	Seviye 1	Seviye 1	Seviye 1	X
Seans 2	Seviye 2	Seviye 2	Seviye 2	Seviye 2	Seviye 2	X
Seans 3	Seviye 3	Seviye 3	Seviye 3	Seviye 3	Seviye 3	X
Seans 4	Seviye 4	Seviye 4	Seviye 4	Seviye 3	Seviye 3	X
Seans 5 ve sonrası	Seviye 5	Seviye 4	Seviye 4	Seviye 3	Seviye 3	X

Seviye ...

Önceki kullanımlarda yan etki görülmemesi şartıyla izin verilen yoğunluk seviyeleri.

#### Dikkat:

Vücudun bazı bölgeleri güneşe maruz kaldığı için vücudunuzda farklı deri renkleri görülebilir. Örneğin genellikle güneşe en çok maruz kalan kol derisi koltuk altı derisinden daha koyu bir renktedir. Bu nedenle vücudunuzun daha açık renkli bölgelerinde Homelight® cihazını kullanırken yoğunluk seviyesini artırmamanız önerilir. Vücudunuzun daha açık renkli deriye sahip bölgelerinde yoğunluk seviyesini artırdığınızda daha iyi sonuçlar alırsınız, ama aynı zamanda rahatsızlık ve hatta yan etki riskini artırabilirsiniz.

### 3.2. Cildi hazırlama

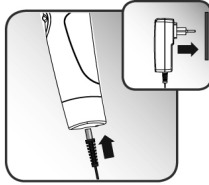
Homelight® cihazını kullanmadan önce bakım yapılacak bölge tıraşlanmış (24 saat önce), temiz, kuru olmalı ve pudra veya deodoranttan arındırılmış olmalıdır.

Homelight® cihazını kullanmadan önce epilasyon (elektrikli bir epilator, cımbız veya ağda ile) yapmayın. Epilasyon (tüyler köklerine çekildiği için) atımlı ışıqla (IPL) bakımı etkisiz hale getirir.





### 3.3. Kurulum ve alıřtırma



1. Adaptör kablosunun fıřını Homelight® cihazının prizine (cihazın sapında bulunan) takın.
2. Adaptörün diğerk ucunu bir prize takın. ON/OFF Gösterge ışığı yanar ve turuncu bir renk alır.



## 4. Homelight® cihazının kullanımı

### 4.1. Kullanım modları

Homelight® iki kullanım modu sunar. Sabit mod ve kayar mod.

#### A. Sabit mod



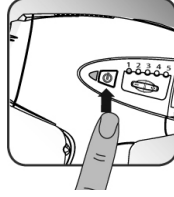
Sabit mod vücudunuzun en ulaşılabilir ve hassas bölgelerine (yüz, koltuk altları, bikini bölgesi...) güvenli bir şekilde bakım yapmanızı sağlar.

Yüz bakımı yapmak için özel yüz filtresini cihazın başlığına takın ve Homelight® cihazını yüz epilasyonunda kullanma bölümünde belirtilen önlemleri alın.





## Takip edilecek adımlar:



1. Homelight® cihazını çalıştırmak için ON/OFF düğmesine basın.
  - > ON/OFF Gösterge ışığı yanar.
  - > Hafif bir havalandırma sesi duyarsınız (bir saç kurutma makinesinin sesine benzer). Bu gayet normaldir.
  - > Yaklaşık 1 saniye sonra, READY (HAZIR) gösterge ışığı yanar.

2. Yoğunluk seçicileriyle (cihazın kenarında bulunan + veya - düğmeleri) uygun yoğunluk seviyesini seçin.
  - > Seçilen yoğunluk seviyesine uygun gösterge ışıkları yanar.

*Dikkat: Homelight® varsayılan olarak 1 numaralı yoğunluk seviyesine programlanmıştır.*

3. Uygulama yüzeyini tam temas edecek şekilde ciltte istenilen bölgeye yerleştirin.
  - > READY (HAZIR) gösterge ışığı yanıp söner.

4. Deklanşöre basın.
  - > Homelight® ışık atımı yayar.

*Dikkat: Hafif bir sıcaklık ve karıncalanma hissi duyabilirsiniz.*

5. Uygulama yüzeyini bakım yapılan bölgeden geri çekin.

6. Uygulama yüzeyini bakım yapılacak başka bir bölgeye yerleştirin.
  - > Yaklaşık 1 saniye sonra, READY (HAZIR) gösterge ışığı yeniden yanar. Homelight® yeniden ışık atımı yaymaya hazır hale gelir.





## B. Kayar mod



Kayar mod sayesinde Homelight® cihazınız başka bir şeye gerek kalmadan ışık atımlarını sürekli otomatik olarak yayar (1 numaralı seviyede dakikada sürekli 36 ışık atımı).

### Takip edilecek adımlar:

1. Kayar modu etkinleştirmek için sabit modun 1 ve 2. adımlarını tekrarlayın. Ardından cihazın deklanşörüne basılı tutarak Homelight® cihazının uygulama yüzeyini doğru şekilde uygulayın.
2. Homelight® cihazını aşağı yukarı hareket ettirmeden yavaş ve sürekli bir hareketle cildinizin üzerinde kaydırın.

### Dikkat:

- Homelight® cihazını deklanşöre basılı şekilde geri çekerseniz kayar mod etkin durumda kalır. Ama ışık atımı, güvenliğinizi için Homelight® cihazı cildinizle tam temas ettiğinde yayılır. Kayar modun etkin olduğundan emin olmak için lütfen Homelight® cihazının uygulama yüzeyini cildinizle tam temas ettirin.
- Homelight® cihazının uygulama yüzeyi cildinizle tam temas etmezse, cihazın deklanşörüne basılı tutarak ciltle tam temas sağlamak için Homelight® cihazını 5 saniye içinde yeniden ayarlayabilirsiniz. 5 saniyenin sonunda ciltle tam temas sağlanmazsa kayar mod devre dışı kalır ve deklanşörü bırakmak ve ardından kayar modu yeniden etkinleştirmek için deklanşöre yeniden basmanız gerekir.
- Cihazı deklanşöre basılı tutarak geri çekerseniz kayar mod devre dışı kalır.

Kayar mod daha önceden Homelight® cihazının kullanım deneyimine ve becerisine sahip kişiler için uygundur. Dakikada 36 ışık atımı (1 seviyesinde) sayesinde kayar mod vücudun geniş bölgeleri (bacaklar, sırt, kol, göğüs) için güvenli ve hızlı bir bakım sunar. Hassas bölgeler ve yüz için kayar modu kullanın.





## 4.2. Homelight® ile yüz epilasyonu



Yüz derisi özellikle ince ve hassas olduğu için yüz epilasyonu özel bir dikkat gerektirir. Bu durum göz önüne alınarak, Homelight® özel bir yüz filtresiyle donatılmıştır. Son derece doğru bir şekilde uygulama alanına odaklanan özel yüz filtresi yüz derisinin hassasiyetine uygun bir bakım için ışık dizisini sınırlar.

### Yüz epilasyonuna yönelik önlemler:

- Homelight® cihazıyla yüz epilasyonu yapmak için lütfen mutlaka özel yüz filtresini kullanın.
- Homelight® sadece yüzün alt bölümünün (yanaklar, üst dudak ve çene) epilasyonu için uygundur.
- Homelight® kirpik, saç ve kaşların epilasyonu için uygun değildir.
- Cihazdan ışık yayılırken bakım yapılan cilt bölgesine bakmayın.
- Homelight® cihazını göz çevresinde kullanmayın.
- Homelight® erkek sakalının bakımı için uygun değildir.
- Rahat etmeniz ve güvenliğiniz için Homelight® cihazını yüz bölgesindeki ilk seanslar sırasında başka bir kişinin yardımıyla kullanmanızı öneriyoruz.
- Yüz epilasyonu için kayar modu kullanmayın.
- Cihazı yüz çevresinde kullanırken her ışık atımı arasında 5 saniye beklemeniz gerekmektedir. Homelight® ile yüz çevresi epilasyon seansı süresi 10 dakikayı aşmamalıdır.

TR

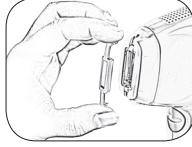
### Özel yüz filtresini takma ve sökme

Özel yüz filtresini takarken cihaz kapatılmalı ve prizden çıkarılmalıdır.





Özel yüz filtresini takmak veya sökmek için başparmak ve işaret parmağınızla iki ucundan yavaşça tutun.



*Dikkat: Bacak, sırt ve kol bakımı yaparken lütfen Homelight® cihazının yüz filtresini sökün.*

Sıcak yüzeylere dikkat edin. Özel yüz filtresinin merceğine dokunmayın.

#### 4.3. Bakım bölgesinin kapsanması



Bakım bölgesini iyi bir şekilde kapsamak için ışık atımları cildinizde bir uçtan diğer uca sırayla ve art arda sırayla düzenli bir şekilde yayılarak uygulanmalıdır. Böylece ışık atımlarının üst üste gelmesinden kaynaklanan yan etkileri önleyebilirsiniz.

Homelight® cihazının uygulama yüzeyinin cildinizde bıraktığı baskı izleri atımların üst üste gelmesini veya çok seyrekleşmesini önleyerek yeni bir atım uygulamak için hizalamayı doğru bir şekilde yapmanızı sağlayacaktır.





## 5. Homelight® cihazını kullandıktan sonra

### 5.1. Homelight® cihazını kapatma

Epilasyon seansının sonunda Homelight® cihazını ON/OFF düğmesine basarak kapatın.

Adaptörü prizden çıkarın.

*Dikkat: Homelight® cihazını 10 dakikadan fazla süre boyunca kullanmazsanız Homelight® otomatik olarak kapanır. Bu nedenle ON/OFF gösterge ışığı turuncu rengini alır. Homelight® cihazını yeniden kullanmak için, ON/OFF düğmesine basmanız ve uygun yoğunluk seviyesini yeniden seçmeniz gerekir.*

### 5.2. Temizlik

Homelight® cihazını, özellikle uygulama yüzeyini her epilasyon seansından sonra temizlemenizi öneriyoruz:

- Temizliğe başlamadan önce Homelight® cihazını prizden çıkarın.
- Homelight® cihazının gövdesini ve özellikle uygulama yüzeyini kuru ve temiz ve elektronik cihazları temizlemek için hazırlanmış bir temizleyiciyle dikkatlice temizleyin.
- Temizledikten sonra Homelight® cihazını kendi kutusuyla kuru ve güvenli bir yere koyun.

### 5.3. Homelight® ile epilasyon seansı sonrası cilt bakımı

Homelight® ile bakım sonrası 2 hafta boyunca bakım yapılan cilt bölgelerini korumasız olarak güneşe maruz bırakmayın. Homelight® ile tüm bakım süresi boyunca ve son epilasyon seansından en az iki hafta sonra cildinizi güneş kremi (koruma derecesi 50'den fazla olan) veya koruyucu bir giysi ile koruyun.

Epilasyon seansından sonra Homelight® ile bakım yapılan bölgeler üzerinde parfümlü krem veya deodorant kullanmayın.





## 5.4. Olası yan etkiler

Homelight® bu kullanım kılavuzunda belirtilen talimatlara uygun şekilde kullanıldığında yan etkiler ve komplikasyonlar nadiren görülmektedir.

Bununla birlikte evde kullanım için tasarlanmış olsa bile tüm kozmetik bakımları bazı riskler taşır.

Aynı cilt bölgesinde Homelight® cihazının ışık atımlarının üst üste gelmesi veya tekrar uygulanması durumunda aşağıdaki durumlar yaşanabilir veya tespit edilebilir:

- Ciltte hafif bir ağrı hissi: Homelight® genellikle iyi tolere edilse de cihazı kullanan kişilerin çoğu kullanım sırasında çoğunlukla bakım yapılan cilt bölgesinde karıncalanma hissi olarak belirttikleri hafif bir ağrı hissetmektedirler. Bu karıncalanma hissi genel olarak uygulama süresince, hatta uygulamanın ardından birkaç dakika boyunca sürmektedir. Bu hafif ağrının dışındaki tüm rahatsızlıklar anormaldir ve Homelight® ile bakımı durdurmanız gerektiği anlamına gelmektedir.
- Cildiniz Homelight® kullanımı sonrası veya kullanım sonrası 24 saat içinde biraz kızarabilir. Kızarıklık genellikle 24 saat içinde yok olur. Kızarıklık 2 ila 3 günden fazla sürerse doktorunuza danışın.
- Cildin aşırı duyarılılaşması: bakım yapılan cilt bölgesindeki deri çok hassastır ve bu nedenle kuruyabilir ve soyulabilir.
- Yanıklar ve yaralar: cilt çok nadir olarak Homelight® ile bakım sonrasında yaralanmalara veya yanıklara maruz kalabilir. Tam iyileşme için birkaç hafta gerekebilir ve istisnai durumlarda yara izi kalabilir.
- Yara izi: bu vakalar çok nadir görülse de kalıcı yara izleri oluşabilir. Yara izleri genel olarak beyazımsı bir renkte yüzeysel bir lezyon biçimini alır (hipotrofik). Öte yandan yara izi geniş ve kızarık olabilir





(hipertrofik) veya geniş ve yara bölgesinin dışına yayılmış olabilir (keloid). Görünümü iyileştirmek için daha gelişmiş estetik bakımlar gerekebilir.

- Pigmentasyon değişimi: Homelight® tüyün kökünü, özellikle de kökün pigmentli hücrelerini hedef alır. Bununla birlikte, cilt çevresinde geçici hiperpigmentasyon (pigmentasyon artışı veya kahverengiye dönüşme) veya hipopigmentasyon (beyazlama) riski vardır. Koyu renkli cilde sahip kişilerde pigmentasyon değişikliği riski daha yüksektir. Pigmentasyon değişikliği ve cilt rengi değişimi genellikle geçicidir. Kalıcı hiperpigmentasyon veya hipopigmentasyon vakaları nadirdir.
- Aşırı kızarıklık ve şişme/kabarma: bazı nadir vakalarda Homelight® ile bakım yapılan cilt çok kızarabilir ve şişebilir. Bu tepki vücudun hassas bölgelerinde daha sıklıkla meydana gelir. Kızarıklık ve şişme düzenli olarak buz uyguladığınız 2 ila 7 gün boyunca kaybolacaktır. Bu bölgeyi temizlemenizde sakınca yoktur, fakat güneşe maruz kalmaktan kaçınmanız gerekir.
- Enfeksiyon: deri enfeksiyonu son derece nadir görülür, ama Homelight® cihazının neden olduğu bir deri yanığı veya deri lezyonunun ardından görülebilir.
- Morarma: Homelight® cihazının kullanımı çok nadiren 5 ila 10 gün sürebilen koyu mavi morarmalara neden olabilir. Mavi renk kayboldukça deri kalıcı olabilecek bir pas rengi alabilir (hiperpigmentasyon).

Homelight® ile bir epilasyon seansı sonrasında biraz rahatsızlık duymak normaldir.

Homelight® ile bakım sırasında ve sonrasında kalıcı bir ağrı veya rahatsızlık duyarsanız doktorunuza danışın.





## 6. Sorun giderme

### 6.1. Karşılaşılan sorunlar

#### Homelight® çalışmıyor

Adaptörün Homelight® Connected cihazınıza ve prize doğru şekilde takılıp takılmadığını kontrol edin.

#### Deklanşöre bastığımda atım başlamıyor

Homelight® cihazının uygulama yüzeyi cilde tam temas ettiğinden ve READY (HAZIR) gösterge ışığının yanıp söndüğünden emin olun.

- READY (HAZIR) gösterge ışığının yandığından emin olun.
  - > 10 saniyenin sonunda READY (HAZIR) gösterge ışığı hala kapalıysa ON/OFF düğmesine iki kez basarak Homelight® cihazını kapatın ve tekrar açın.
  - > Sorun devam ederse bölgenizdeki BaByliss müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.
- ON (AÇIK) gösterge ışığının yandığından emin olun.
  - > ON (AÇIK) gösterge ışığı yanıyorsa ON/OFF düğmesine basarak Homelight® cihazını iki kez kapatın ve tekrar açın
  - > Sorun devam ederse bölgenizdeki BaByliss müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.
- ON/OFF gösterge ışığı kırmızı renkte ve yanıp sönüyor
  - > Homelight® cihazını kapatın. Aşırı sıcaklık veya önemli bir sorun (fanın kırılması, kondansatör sorunu...) tespit ettiğinden Homelight® cihazı güvenli moddadır. Yeniden çalıştırmadan önce Homelight® cihazının 15 dakika soğumasını bekleyin.
  - > Sorun devam ederse bölgenizdeki BaByliss müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.
- ON/OFF gösterge ışığı sırayla yeşil ve kırmızı renkte yanıp sönüyor.
  - > Homelight® cihazınızın prize bağlantısı için kullanılan adaptör cihazınızla birlikte tedarik edilen adaptör değildir



veya bu adaptör bozuktur.

> Sorun devam ederse bölgenizdeki BaByliss müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.

• ON/OFF gösterge ışığı kırmızı renkte yanıyor.

> Cihaz ömrünü doldurmuştur.

## 6.2. Müşteri Hizmetleri

Homelight® ürünleri hakkında daha fazla bilgi için lütfen [www.babyliss.com](http://www.babyliss.com) adresini ziyaret edin.

Homelight® kırılır, hasar görür bir tamir gerektirir veya herhangi bir yardıma ihtiyacınız olursa lütfen BaByliss müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.

## 7. Özellikler

Etki noktası, Özellikler	3.0 x 1.0 cm = 3.0 cm <sup>2</sup>
Tekrar oranı	1 seviyesinde her 1,6 saniyede bir atım, 5 seviyesinde her 3,5 saniyede bir atım
Işık yoğunluğu	1 seviyesi: : 2 J/cm <sup>2</sup> 2 seviyesi: : 3 J/cm <sup>2</sup> 3 seviyesi: : 3.5 J/cm <sup>2</sup> 4 seviyesi: : 4 J/cm <sup>2</sup> 5 seviyesi: : 4.5 J/cm <sup>2</sup>
Dalga boyu	550 - 1200 nm (yüz filtresi takılıyken kullanım) 600 - 1200 nm (yüz filtresi takılı değilken kullanım)
Uygun elektrik tesisatı	100 - 240 VAC, 4A

CE İşareti

Kullanım yönergelerini izleyin

Neme karşı koruma: normal

TR





## 8. Geri dönüşüm, ambalajlama ve etiketleme



### ÖMRÜ TÜKENEN ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLAR

Herkesin menfaati için ve çevreyi korumaya yönelik harcanan  
■ kolektif çabaya aktif katılım sağlamak için:

- Ürünlerinizi evsel atıklarla birlikte atmayın.
- Ülkenizde hizmetinize sunulan geri dönüşüm ve toplama sistemlerini kullanın.

Bazı malzemeler yeniden kullanılabilir ve geri dönüştürülebilir.

Bu cihaz hava veya oksijen ya da azot oksit içeren yanıcı anestezi bir karışımla kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.



**İthalatçı Firma:** Ertek Elektrikli Ev Aletleri San ve  
Tic. A.Ş.

İstiklal Cad. Odakule İş Merkezi. Kat: 7/A 34430  
Beyoğlu – İstanbul Tel: 0212 293 17 07

**Kullanım Ömrü:** 7 yıl

TR







